Journée mondiale de la jeunesse

Des Robervalois enchantés

pages 4, 5 et 10



le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean

32 PAGES

29e ANNÉE Nº 244 cyberpresse.ca LE MARDI 30 JUILLET 2002

Dépôt: 85¢ taxes incluses -
Camelot 4,20 $/sem.taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses



Saint-Félicien

Grandes manœuvres AU ZOO

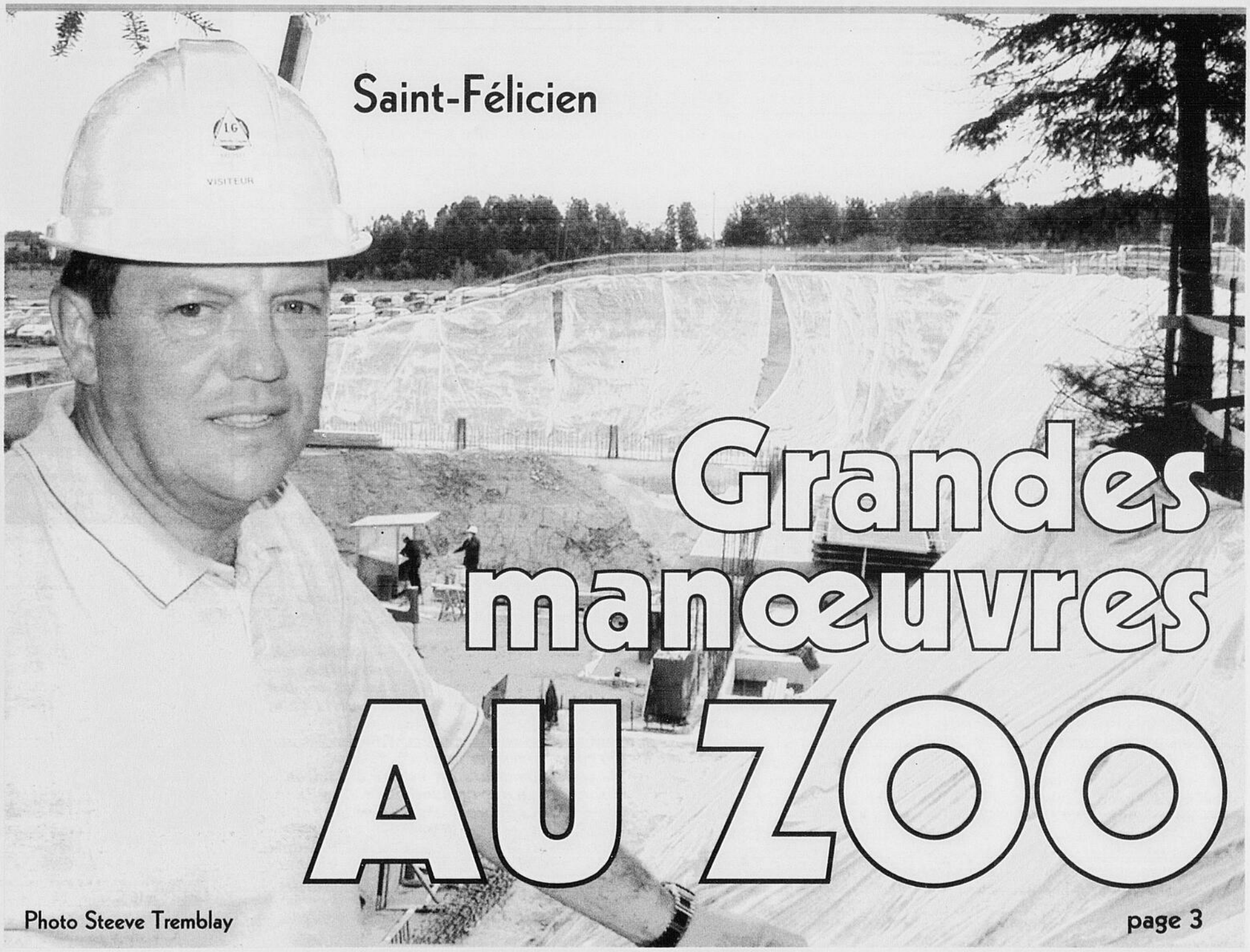


Photo Steeve Tremblay

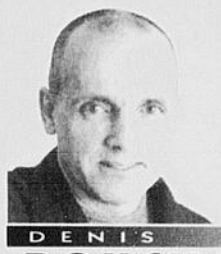
page 3



Présumés auteurs de fraudes

Deux cadres d'Alcan face à la justice

(DB) - Les deux cadres d'Alcan, présumés auteurs de fraudes et vols à l'endroit de leur employeur, reviendront devant la justice le 4 septembre prochain pour y subir leur enquête préliminaire.



DENIS
BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

Jerzy Bal, 53 ans, de Chicoutimi, et Richard Tremblay, 57 ans, de Shipshaw, ont tous deux défilé, hier, devant la juge Johanne Roy, de la Cour du Québec, chambre criminelle et pénale, en réponse à une dénonciation assermentée, enregistrée le 4 juillet dernier au Palais de justice de Chicoutimi.

Les deux anciens employés du Centre de recherche et développement Arvida (CRDA) avec l'accord de leur procureur respectif, Charles Bédard pour le premier et Chantale Plante pour le second et Laurent Bouchard, de la Couronne, ont convenu de se revoir au début de septembre. À ce moment-là, la défense décidera si elle opte pour une enquête préliminaire ou encore pour le procès.

Jerzy Bal et Richard Tremblay font face à des accusations de vols et fraudes pour un montant supérieur à 5000 $. Le montant exact du présumé crime n'a pas été dévoilé, hier, mais il est dans l'ordre des choses de croire qu'il est de plusieurs dizaines de milliers $. Les méfaits ont été commis à l'encontre d'Alcan International Inc.

Les actes qui leur sont reprochés se seraient produits entre le premier janvier 1998 et le 31 décembre 2001. Trois perquisitions ont eu lieu en rapport avec les faits. Une, au 1606 des Sittelles, à Chicoutimi, dans une résidence associée à Jerzy Bal, une deuxième, au 3459 route Saint-Léonard, Shipshaw, en lien avec Richard Tremblay, et une troisième, dans un chalet au Lac-Saint-Jean, appartenant à l'un des deux présumés fraudeurs.

La Couronne a obtenu son mandat de perquisition de la part d'un juge, ce qui donne encore plus d'emphase que si elle l'avait reçu d'un juge de paix. Il est difficile de se faire autoriser une perquisition par un juge.

Le procureur de la Couronne, Laurent Bouchard, en remettant des pièces de preuve informatiques et électroniques aux représentants des accusés, Me Charles Bédard et Me Chantale Plante, a exigé par signature que les dits documents demeurent confidentiels.

Le geste vise précisément à ce que des informations ne filtrent pas dans des médias, entre autres choses.

La Couronne a également obtenu que le matériel saisi fasse l'objet d'une prolongation de retenue de 90 jours.

Manquement à ses conditions

Un jeune rate complètement sa chance

par Denis Bouchard

(DB) - Un jeune homme a complètement bousillé la chance que le système judiciaire lui a accordée en manquant à des conditions de sa peine en société. Celui qui a défini sa profession comme «voleur», avant sa sentence, devra maintenant terminer son purgatoire dans le milieu carcéral.

Gabriel Langevin, 21 ans, de la rue Saint-Armand, du secteur nord de Chicoutimi, par ses propres aveux, a convaincu la juge Johanne Roy de la Cour du Québec, chambre criminelle et pénale, qu'il a fait montre d'une «insouciance, irrespect et frivolité inqualifiables».

Pour des affaires de vols et recels, Langevin a été sentencé à 12 mois de prison en société, chez ses parents, avec des conditions très strictes, en janvier dernier. Après six mois de respect des conditions, il a succombé les 29 juin et 22 juillet derniers et a été pris sur le fait par ses agents de probation qui effectuaient des vérifications routinières.

Le 29 juin, alors qu'il était sous des conditions allégées qui lui permettait de sortir en revenant à la maison à 22 h, Langevin a sorti entre 22 h 30 et 22 h 56, pour aller faire une commission au dépanneur. À la demande de ses parents, il était allé chercher des «tubes» pour que ses parents puissent se rouler des cigarettes.

Sur cela, la juge Roy lui a dit qu'il a complètement manqué de jugement, étant incapable de signifier à ses parents qu'il ne pouvait sortir.

Toutefois, a laissé entendre la juge, Langevin aurait pu éviter le pire s'il n'avait pas de nouveau péché le 22 juillet. Au cours de cette journée, il s'est rendu jouer au «Play Station» chez un ami, âgé de 15 ans, à deux reprises, soit en après-midi et en soirée.

Il appert, selon la version de Langevin, défendu par Me Charles Bédard, qu'il n'a pas vu le temps, qu'il s'est endormi et que c'est la mère de son ami qui l'a réveillé pour le conduire à son domicile. Une version qui n'a pas résisté à l'assaut de Me Laurent Bouchard, de la Couronne, qui lui a fait avouer son mensonge.

D'ailleurs, le témoignage de son jeune copain a laissé perplexe Laurent Bouchard devant des phrases confuses comme «c'est assez loin, mais c'est proche», en parlant de la résidence de son ami, et j'étais «réveillé avec les yeux fermés».

Cette deuxième affaire semble plus grave qu'un manquement à un couvre-feu, parce que le policier de la Sûreté municipale de Saguenay, Kevin Boily, est venu dire à la juge Roy que Langevin a été vu en présence de matériel volé, comme des bicyclettes et un système de son d'un automobile. Il devra incidemment répondre à des accusations de vols et recel, gestes commis présumément alors qu'il était en prison dans la société!

Coincé par les questions de Me Bouchard, le jeune Langevin, avec une grande facilité à bien s'exprimer, a admis avoir menti et manqué à des conditions. Ses aveux ont fait tomber la contestation aux manquements que son procureur a formulés.

Alors qu'il échangeait des clins d'oeil avec une jeune fille de l'auditoire en matinée, le jeune homme a réalisé pendant la lecture de la décision qu'il venait de laisser filer une belle chance. Il travaillait pour le même employeur que son père, ce qui a lui avait permis de s'acheter une auto et de la remonter à son goût.

Faits divers

Perte de vie

SAGUENAY (YB)- Le passager du véhicule Honda Civic qui a perdu la vie, avant-hier sur la route Ste-Geneviève à Canton-Tremblay, est François Roberge, âgé de 20 ans, un résidant de la rue Nio, dans l'arrondissement de Chicoutimi.

L'accident mortel est survenu vraisemblablement à la suite d'une perte de contrôle du véhicule par le conducteur Steeve Landry. Ce dernier, âgé de 19 ans et résidant sur la rue des Saules dans l'arrondissement de Laterrière, a été grièvement blessé.

Porte-parole de la Sûreté municipale de Chicoutimi, Sylvain Boily, précise que le coroner Yves Bolduc fait actuellement enquête pour déterminer les causes et circonstances entourant cet accident. «Des prélèvements sanguins ont été faits également sur les deux occupants afin de déterminer un éventuel taux d'alcoolémie», ajoute par ailleurs le caporal Boily.

Pas possible

Viande de chien en 4 minutes

SEOUL (AP) - Hamburgers, soupes, biscuits, ketchup, mayonnaise et même crème pour le visage; les amateurs de viande de chien sont gâtés en Corée du Sud.

La viande de chien prête à chauffer au micro-onde est désormais largement répandue à Séoul. Les Coréens peuvent même se la faire livrer.

«Nous fournissons les patients dans les hôpitaux, mais aussi d'autres personnes qui pour une raison quelconque ne peuvent s'en procurer», déclare Yang Sun-Ja, membre du groupe des propriétaires de restaurant vendant de la viande de chien.

Depuis le début de l'opération en juin, Yang reçoit une moyenne de 100 commandes par jour.

Le nombre de consommateurs est estimé à environ 3 millions de personnes sur une population de 47 millions de Sud-Coréens; 6000 restaurants se partagent ce marché.

Les groupes internationaux de protection des animaux ont condamné ces pratiques, qu'ils qualifient de barbares, mais la Corée du Sud a refusé d'interdire l'activité durant la coupe du monde de football en juin comme elle l'avait fait durant les Jeux olympiques d'été en 1988.

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Bas	Réserve faunique des Laurentides	0
Bas	Saguenay	0
Bas	Lac-St-Jean	0
Bas	Rivière Mistassini	0
Bas	Réserve faunique Ashuapmushuan	0
Bas	Chibougamau - Chapais	0
Bas	Lac Albanel	2
Bas	Monts-Valin	0
Bas	Chutes-des-Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 3
Total de la saison 422

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas) : Le feu se développe lentement
Modéré (Mod) : Le feu avance modérément vite
Élevé (Élevé) : Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext) : L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute
N/D : Non-disponible

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Météo

AUJOURD'HUI:
Orages
Max.: 21 Min.: 19

MERCREDI:
Ensoleillé
Max.: 25 Min.: 17

JEUDI:
Ensoleillé avec passages nuageux
Max.: 27 Min.: 17

Lever: 5 h 16 Coucher: 20 h 24

Marée

CHICOUTIMI
Basse à 02h10 (1m1)
Haute à 07h40 (4m1)
Basse à 14h40 (1m1)
Haute à 20h10 (3m9)
LA BAIE
Basse à 01h10 (1m2)
Haute à 07h30 (4m6)
Basse à 13h35 (1m2)
Haute à 20h00 (4m3)

Sommaire

Arts	14
Bandes dessinées	15
Bourse	17-18
Détente	16
Décès	24-25
Finances	19
Horoscope	16
Petites annonces	20 à 23
Sports	26 à 31
Télévision	15

LE QUOTIDIEN
Édité par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Imprimé par: IMPRIMERIE
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi - G7H 5C1
545-4474
Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Zoo sauvage de Saint-Félicien

Les grands travaux sont impressionnants

SAINT-FELICIEN (CC) - Impressionnant le chantier de construction de l'atrium du Centre de conservation de la biodiversité boréale (CCBB) où, dès la saison estivale de l'an prochain, seront accueillis les gens qui iront visiter le Zoo sauvage de Saint-Félicien.

Amorcés le mois dernier, les travaux de construction avancent relativement vite, de sorte que la structure de la bâtisse de quelque 45 000 pieds carrés devrait être fermée au début de novembre. Il sera alors possible de poursuivre les travaux à l'intérieur, à l'abri des intempéries et, bien entendu, du froid.



CLAUDE COTE
clcote@saglac.qc.ca

Nécessitant un investissement global de 12,5 millions $ et construit sous la direction de la firme Scéno-Plus en utilisant essentiellement des matériaux provenant de la région, cet atrium servira de pavillon d'accueil, mais aussi de centre d'activités intérieures du CCBB. En sortant de cet édifice, le visiteur sera outillé pour faire le tour du zoo sauvage, c'est-à-dire qu'il pourra mieux voir, entendre, toucher et explorer les diverses facettes de la biodiversité boréale qu'on lui présentera tout au long de sa tournée.

Il a fallu au moins trois semaines aux spécialistes en excavation pour creuser un immense trou de 2137 mètres carrés et d'une profondeur de plus de 12 mètres, avant d'amorcer le coulage des fondations qui, à elles seules, nécessiteront quelque 2000 mètres cubes de béton. Maître d'oeuvre du chantier, le CCBB a fait transporter, sur le territoire des sentiers de la nature, l'immense quantité de terre (quelque 2000 voyages de camion) sortie de ce cratère. « Nous l'avons utilisée pour reconfigurer certains aménagements, notamment dans la prairie », a expliqué au cours d'une visite des lieux Martin Laforge, directeur général du CCBB.

Fondations

Réalisés sous la gérance de la firme Entrepreneurs Lapointe et Gagnon Ltée de Jonquière, les travaux en sont actuellement au stade de l'érection des fondations en béton armé.

Celles-ci auront jusqu'à une quarantaine de pieds de hauteur à certains endroits. Et, la partie la plus haute de la bâtisse (la salle au grand écran) s'élèvera quant à elle à environ 35 pieds au-dessus de ces fondations.

Selon Martin Laforge, la bâtisse de l'atrium sera en forme de «L» et occupera un emplacement situé à l'extrémité Sud-Ouest du terrain de stationnement central et sur le haut versant Est de la rivière aux Saumons, laquelle coule à l'entrée du zoo sauvage. «Nous avons fait le nécessaire pour protéger le plus possible les arbres (épinettes) qui bordent la rivière, afin que celle-ci conserve toute sa splendeur lorsqu'on va regarder en sa direction à partir du restaurant», dit-il.

Juin 2003

Selon l'échéancier élaboré, la construction proprement dite de l'atrium et l'installation des équipements à l'intérieur devraient, selon le directeur général, être complétées pour la fin d'avril 2003. Il faudra ensuite consacrer environ un mois au rodage des lieux, à la formation du personnel et à l'emménagement des bureaux du CCBB sur les lieux. Ainsi, l'atrium devrait, selon Laforge, être en mesure d'accueillir ses premiers visiteurs dès le début de juin 2003.

L'actuel centre administratif du zoo sauvage sera démoli, mais on y conservera une plateforme recouverte afin d'offrir certains services aux visiteurs, notamment des poussettes pour enfants.

Rappelons enfin que le gouvernement fédéral apportera une aide financière non remboursable de 9 996 000 $ au Centre de conservation de la biodiversité boréale pour réaliser ce nouvel aménagement. De son côté, le gouvernement du Québec a consenti un montant de 5 millions $, soit 2 millions $ pour aider au financement de ces travaux d'immobilisation et 3 millions $ pour la consolidation des activités de l'organisation félicinoise. Quant à lui, le CCBB doit, avec l'aide des entreprises régionales, fournir aussi sa part, laquelle représente une somme de plus de 1 million $.



TRAVAUX

Une vue qui montre bien l'importance des travaux que l'on est en train de réaliser à Saint-Félicien.

(Photo Steeve Tremblay)

Nouvel atrium

Outil pour se protéger des surprises



TRAVAILLEURS

Les travailleurs sont de retour après les vacances de la construction et on pense que le tout devrait se réaliser assez rapidement.

(Photo Steeve Tremblay)

par Claude Côté

SAINT-FELICIEN (CC) - Avec l'atrium actuellement en construction à l'entrée du Zoo sauvage de Saint-Félicien, le Centre de conservation de la biodiversité boréale (CCBB) disposera bientôt d'un meilleur équipement pour mettre en place des activités qui le rendront moins dépendant des événements.

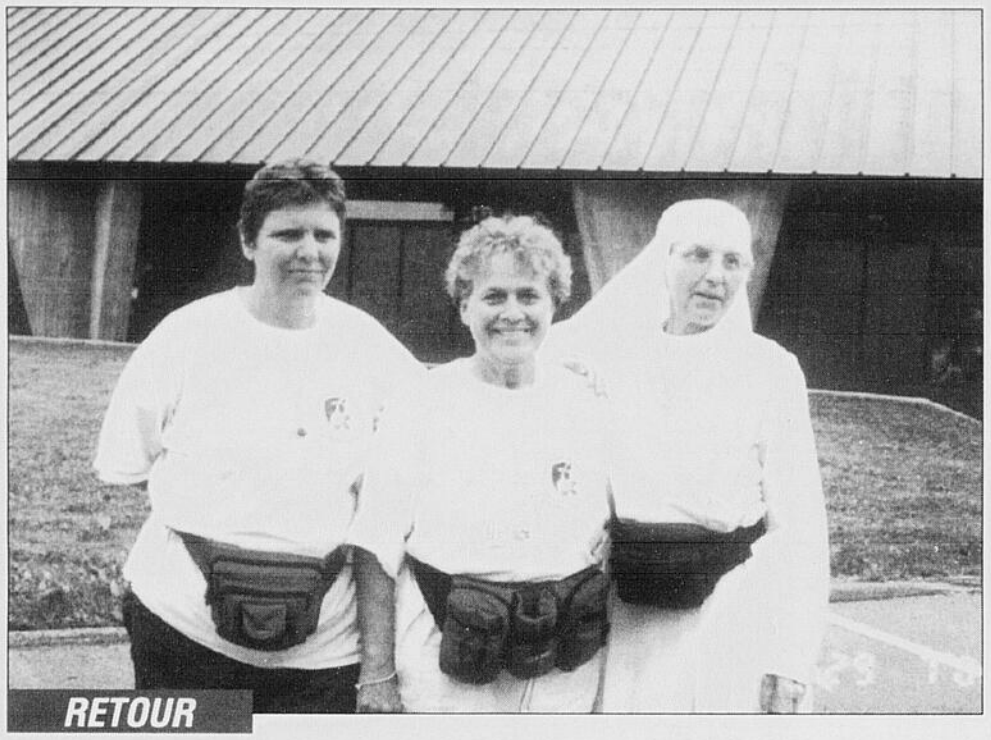
C'est du moins la conviction des dirigeants du CCBB, en particulier de son directeur général, Martin Laforge, qui ne cache pas que la compétition sous toutes ses formes est à ce point forte qu'une organisation touristique comme celle du Zoo sauvage de Saint-Félicien ne doit pas cesser de se renouveler et même de réinventer.

Parmi les projets qui le tiennent à coeur et qu'il croit possible de réaliser au cours des prochaines années, il y a l'aménagement d'un immense territoire sur lequel pourront se vivre des activités éco-touristiques uniques, comme pister les caribous ou dormir avec les loups. Plus de 3500 âcres de territoire sauvage (c'est presque trois fois l'étendue actuelle du zoo sauvage qui s'étend sur 1200 âcres) deviendraient ainsi accessibles et permettraient, dans le plus grand respect de la nature, de retrouver et de vivre pleinement la symbiose entre l'homme et son environnement.

On pense qu'il y aurait non seulement moins de périodes mortes, mais que le CCBB ne connaîtrait plus, avec un pareil aménagement, les creux de certaines saisons. « Nous pourrions offrir à des gens (Français, Américains et autres) des semaines ou fins de semaine thématiques à l'intérieur de nos murs, et ce, en hiver comme en été », explique Martin Laforge.

La réalisation de l'atrium et de ses services est donc une première étape vers une autre philosophie d'exploitation d'un attrait touristique comme le zoo sauvage de Saint-Félicien.





RETOUR

Soeur Candide Duchesne, Ursuline responsable de la cellule Com'Mission jeunesse des Ursulines, avec les Augustines, soeur Jeannine Bouchard et Karine Fortin, novice Augustine étaient responsables du projet pour les jeunes de la MRC Domaine-du-Roy.



PARTICIPATION

Laure-Hélène Valton-Simard, Sara Garneau, Jessica Desbiens, Marianne St-Pierre, Nathaly Meunier, Charles Tanguay et Carl Bélanger étaient fatigués mais heureux de leur séjour à Toronto pour la Journée mondiale de la jeunesse.

Journée mondiale de la jeunesse

Les Robervalois reviennent chargés à bloc

ROBERVAL (ChP) - Les jeunes du Lac-Saint-Jean reviennent de Toronto, après avoir pris un bain spirituel et avoir vu de près ou... de loin, l'homme le plus médiatisé de la planète, le Polonais Karol Wojtyla, mieux connu sous le nom de Jean-Paul II.

Malgré la fatigue, l'émotion était à son comble à leur descente de l'autobus, devant l'église Notre-Dame de Roberval, après treize heures de route.

«Il nous a fallu un an pour se préparer à ce voyage. La collecte d'argent s'est tellement bien déroulée que nous avons été en mesure de venir en aide à nos confrères de Chicoutimi », déclare soeur Candide Duchesne, responsable de la cellule Com'Mission jeunesse des Ursulines.

Les 150 jeunes du Diocèse de Chicoutimi étaient reçus dans des familles d'accueil dans la paroisse St-James Parish, à Colgan. « C'était magnifique de voir à quel point on avait mobilisé des bénévoles pour nous recevoir pendant cette semaine. Tant de pèlerins reçus gratuitement, la générosité, la solidarité, les mélanges linguistiques, culturels... Les jeunes de notre groupe ont été d'un enthousiasme extraordinaire. Ils ont littéralement bu les paroles du pape », déclare Candide Duchesne.

Laure-Hélène Valton-Simard et Sara Garneau n'avaient pas assez de mots pour décrire l'atmosphère qui régnait lors des rassemblements gravitant autour du Saint-Père. « L'émotion, combinée à la chaleur m'ont permis d'être témoin de scènes que je ne reverrai pas dans ma vie. Les gens partaient en ambulance comme dans le temps où les filles criaient pour les Beatles », explique Laure-Hélène, avec son sac de pèlerin en bandoulière sur l'épaule. « Moi, ce que je retiens, c'est le sentiment très intense que j'ai ressenti. Je ne suis pas la seule jeune au monde à avoir la foi. Il y en avait un million, comme moi, provenant de partout dans le monde. Je ne me sentirai plus jamais seule à croire en Jésus-Christ », ajoute Sara Garneau.

Nathaly Meunier, Charles Tanguay et Marianne St-Pierre racontent la nuit de samedi à dimanche alors que 500 000 jeunes dormaient à la belle étoile, dans le parc de Downsview Lands où ils avaient marché de 10 à 15 kilomètres, bagages sur le dos, pour s'y rendre. « Vers 4 heures du matin, il a commencé à pleuvoir un peu. Ensuite, ce fut une pluie très forte. On était vraiment dans la flotte et dans la boue. Un vrai Woodstock! Mais vers 9 heures 30, la pluie a cessé, le soleil est apparu, des centaines d'oiseaux se sont mis à tournoyer au-dessus de la scène où le pape chantait la messe. On aurait dit un miracle de beau temps », explique Nathalie Meunier. Marianne, pour sa part, n'oubliera pas sa tente la prochaine fois.

« Sans cette pluie, les jeunes ne se seraient pas réveillés et ils n'auraient pas pu assister à ce beau spectacle de la nature », ajoute soeur Candide, qui est d'accord pour dire que les jeunes ont la foi autant qu'avant. « Ce n'est que la façon de pratiquer qui est différente. Les jeunes se sont déplacés pour entendre un vieillard, mais tout un personnage! Cet homme dégage terriblement. Il a souvent parlé, lors de ses discours traduits simultanément en trois langues, de l'amour paternel qu'il éprouvait pour les jeunes et les jeunes le lui rendaient », déclare Candide Duchesne. La religieuse rapporte la joie intense du père Jean-Guy Paradis, de Lac-Bouchette qui a célébré la messe avec le pape et qui a reçu une aube et une étole bénies.

Depuis l'incendie du couvent des Ursulines, ce voyage à Toronto est le premier projet de collaboration entre les Augustines et les Ursulines. Les Augustines ont accueilli en permanence les 21 religieuses Ursulines.

Guilde des musiciens

Subirana destitué sans rémunération

MONTREAL (PC)-Les membres de la Guilde des musiciens du Québec, en assemblée spéciale lundi à Montréal, ont voté pour la destitution «immédiate» et «sans rémunération» de leur président, Emile Subirana.

En l'absence du principal intéressé, Gérard Masse, vice-président de la Guilde des musiciens, a été mandaté pour prendre la direction de la Guilde par intérim, jusqu'à ce qu'aux élections en mars 2003.

Outre la destitution de M. Subirana, l'assemblée a décidé d'engager des «actions judiciaires» afin de garantir la protection des documents et des biens de la Guilde, ainsi que ceux de la compagnie à numéro de Subirana, au solde de laquelle sont versés les honoraires du président.

Cette mesure vise à éviter que des présumées preuves de fraude ne soient éventuellement détruites avant enquête.

Le quorum de 35 membres a été atteint, avec un peu moins d'une centaine de membres présents sur un potentiel de plus 3000, ce qui ne s'était produit qu'une fois ces trois ou quatre dernières années.

«On a eu une masse critique importante aujourd'hui 1/8lundi 3/8. C'est probablement la plus belle assemblée depuis quatre ans.», s'est réjoui Gérard Masse.

Alors qu'on lui demandait s'il avait atteint son but en obtenant la destitution de Subirana, M. Masse a rectifié le tir: «Ce que je voulais depuis le début, c'est de la transparence. On veut connaître les affaires comptables de la Guilde. On va se donner les moyens pour l'obtenir».

En mars dernier, le conseil d'administration aurait demandé en vain de voir les états financiers de la Guilde.

«En cinq ans, le président de la Guilde n'a jamais déposé de prévisions budgétaires, ce qui est inadmissible», juge M. Masse.

La gouverne de Subirana dans le dossier Dutoit et le dossier des petites salles fait partie des irritants qui ont mené à cette crise.

Toutefois, M. Masse se dit persuadé que M. Subirana va en appeler de la décision prise par les membres de la Guilde, et que l'American Federation of Musicians (AFM), à laquelle est affiliée la Guilde des musiciens, va aussi se prononcer sur l'affaire.

Subirana a déjà qualifié l'assemblée d'«illégale», alors que l'AFM a déjà déclaré ne la considérer que comme une réunion d'information. Des vices de procédure seraient à la source de ce jugement.

Le président soutient que le conseil d'administration n'a pas été averti de l'initiative de tenir l'assemblée générale, alors que les dissidents accusent Subirana d'avoir bloqué toutes les réunions du CA depuis trois mois.

Masse soutient que l'AFM «va être saisie des deux décisions». Le vice-président rappelle que l'assemblée des membres est souveraine et prévoit faire entendre la voix des membres votants par l'entremise des tribunaux.

De son côté, Émile Subirana, joint au téléphone après l'assemblée spéciale, a de nouveau remis en question la légalité de l'assemblée, et s'est dit confiant dans le jugement de l'AFM dans cette histoire.

Arrondissement de Jonquière

Un photographe volé

par Yvon Bernier

(YB)- Un photographe professionnel de Matane qui assistait, hier à un service funèbre à l'Eglise évangéliste baptiste, rue Price, secteur Kénogami, s'est fait voler tous ses équipements de photographie d'une valeur globale de 18 000 $.

La victime avait laissé tout son matériel dans son véhicule Volkswagen qui était stationné près de l'église sur un terrain de stationnement.

Porte-parole de la Sûreté municipale de l'arrondissement de Jonquière, Carl Gagnon, précise que le ou les malfaiteurs ont fait main basse sur une caméra et un boîtier de marque Kodak, des zooms Nikon, des cartes numériques IBM, et quelques autres pièces d'équipement de grande qualité.

«Ce dossier de vol a été référé au service d'enquête. Si des gens se font offrir à bon marché des équipements de photographie, ils sont priés de communiquer avec la Sûreté municipale de Jonquière», résume l'agent Gagnon.

Journée mondiale de la jeunesse

Jean Tremblay a senti un vent de changement

par Denis Bouchard

(DB) - Reconnu pour son engagement religieux et sa dévotion à sainte Anne, le maire de Saguenay, Jean Tremblay, est revenu soulevé de la Journée mondiale de la jeunesse (JMJ), marquées par le visite du Saint Père à Toronto.

À l'occasion d'une entrevue, hier, le maire de la sixième plus grande ville au Québec a mentionnné qu'il avait «senti qu'il se passe quelque chose d'important chez la jeunesse» du monde entier.

Pour avoir suivi les grands événement de la JMJ, de Montréal à Toronto, en passant par le chemin de la croix, la catéchèse, la vigile nocturne et la grande messe, célébrée par Jean-Paul II, Jean Tremblay a la certitude que les jeunes souhaitent un monde meilleur, «sans violence, ni sexe et drogue».

«Les événements auxquels j'ai assistés me font beaucoup réfléchir. Le pape a réuni le plus grand rassemblement de toute l'histoire du Canada.»

Jean Tremblay a beaucoup aimé la façon des jeunes d'exprimer leur foi. Il cite, notamment, les danses et les musiques de tous les continents du monde. L'Église lui est apparue éclatée, ouverte et prête à sortir de ses traditions.

Le maire de Saguenay a participé à la JMJ sur la base de sa foi, bien sûr, mais également «pour constater quels changements s'en viennent».

À titre de leader politique et agent de changement, il veut être en mesure de bien comprendre l'orientation des jeunes et de la société en général.

Il a noté que les jeunes catholiques du monde sont joyeux et qu'ils veulent une société qui préservera cette joie de vivre.

L'admiration pour le pape, dit-il, est palpable. «Jean-Paul II a une grande personnalité, mais les jeunes se sont aussi déplacés pour tout ce qu'il représente et symbolise.»

Les jeunes veulent des choses sincères et vraies, dit le maire de Saguenay, qui n'avait pas annoncé sa participation à la JMJ.

Malgré son âge, autour de la cinquantaine, le maire s'est bien senti parmi les jeunes. Il a participé aux échanges et à différentes activités comme la nuit de vigile à Toronto, où 300 000 jeunes étaient réunis.

Dans cette grande foule bigarrée, Jean Tremblay a pu rencontrer un autre Saguenéen, Denis Côté, un diacre qui a lu la partie française de l'évangile.



Le maire de Saguenay Jean Tremblay a participé à la JMJ sur la base de sa foi, bien sûr, mais également pour constater quels changements s'en viennent.

Voies de faits sur son épouse

Deschênes plaide coupable

(DB) - Un homme de 38 ans, domicilié au 75 rue Racine Ouest, à Chicoutimi, a plaidé coupable, hier, au palais de justice de Chicoutimi, à des accusations de voies de faits simples sur son épouse.

L'admission de sa culpabilité lui a valu une sentence en prison de deux mois, décernée par la juge Johanne Roy, de la Cour du Québec. Comme il vient de passer un mois en détention préventive et que cela équivaut à la sentence, il a pu reprendre sa liberté.

Denis Deschênes et sa femme ont décidé le 28 juin dernier d'aller prendre un verre à l'hôtel du Fjord. Les choses ont mal tourné et Deschênes a «brassé» sa femme.

Selon l'explication fournie par son avocat, son épouse prend des médicaments, qui, associés à l'alcool, constituent un mauvais mélange. L'homme aurait voulu la maîtriser et la conduire à l'Institut Roland-Saucier.

Deux jeunes qui revenaient du parc de planche à roulettes, de la zone portuaire, ont dû intervenir.

Par cette infraction, Denis Deschênes a manqué à une condition de probation dans une affaire de parjure et fausse déclaration à l'endroit du gouvernement du Québec. Sa probation prenait effet le soir de l'événement pour lequel il a plaidé coupable!

Grands Jardins de Normandin

Oeuvre collective

NORMANDIN(LGS)–Les amis des Grands Jardins de Normandin invitent toute la population à la production d'une œuvre collective de peinture qui aura lieu, mardi le 6 août de 13 heures à 16 heures.

Le matériel nécessaire sera fourni gratuitement sur place aux participantes et aux participants. Gaétane Savard, artiste peintre bien connue dans le secteur animera l'atelier. Cette activité est gratuite pour les détenteurs du passeport de saison. En cas de pluie, elle sera remise au lendemain.

Place à la créativité, c'est un rendez-vous.

« Brisons l'isolement.... Développons l'entraide! »

Centre de Prévention du Suicide 02

Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)
Saguenay: (418) 545-1919
Lac-St-Jean: 1-800-463-9868

0052043B

NOTRE VEDETTE DE LA SEMAINE

1998 HONDA CRV EX



Financement Desjardins sur place!

Le Groupe

Garanties automobiles supplémentaires



Auto-Nord

640, BÉGIN, CHICOUTIMI

(voisin du Centre Georges-Vézina)

698-2250



Mario Raposo
Dir. commercial associé

Benoit Levesque
Propriétaire

00519914



Saguenay

Le marché de l'alimentation se transforme

CHICOUTIMI (RB) - Le visage des marchés d'alimentation et des magasins à grande surface risque de changer considérablement dans la ville de Saguenay, d'ici 2003. Les pelles mécaniques et les travailleurs s'activent sur quelques chantiers dans les arrondissements de Chicoutimi et Jonquière, ce qui alimente les discussions et les spéculations dans le monde commercial.

À Saguenay, les autorités municipales n'ont reçu aucune demande de permis de construction concernant les marchés d'alimentation Loblaw, Sobey's ou autres, dans les limites de la municipalité.



ROGER
BLACKBURN
blackburn_roger@hotmail.com

La démolition de l'ancienne bâtisse du restaurant Red Lobster, sur le boulevard Talbot, à Chicoutimi, serait cependant les premiers coups de pelles qui prépare le terrain qui accueillera un super marché d'alimentation Loblaw, dont l'ouverture serait prévue pour l'automne 2003. Les appels placés auprès du responsable du développement dans la région pour Loblaw n'ont pas été retournés.

Les projets de rajeunissement de Provigo, dont Loblaw a fait l'acquisition vers la fin de 1998, ont commencé sérieusement en 2001. Cette même année, la construction immobilière a été lancée. On retrouvait au programme de nouveaux magasins, des rénovations de magasins existants et certains réaménagements de magasins qui changeaient de bannière. Les dépenses en immobilisations prévues lors du dernier exercice financier et qui étaient affectées aux bannières Provigo, Maxi et Loblaws étaient prévues de l'ordre de 300 millions $ par an dans un avenir prévisible. «Les activités au Québec font actuellement l'objet du même processus d'examen et de mise au point», peut-on lire sur le site Internet de la Compagnie où rien n'indique les développements prévus à Chicoutimi. Des informations indiquent cependant que Provigo aurait un projet pour s'installer aux Galeries de La Baie.

Pour ce qui est d'IGA, le plus important regroupement d'épiciers indépendants au Canada, des 621 épiciers sur le territoire canadien, 247 ont leur place d'affaires au Québec où ils occupent près du tiers du créneau «supermarché». Il semble que l'établissement situé sur la rue Des Champs-Elysés, à Chicoutimi, ferait l'objet de rénovation d'ici peu, alors qu'on connaît la controverse entourant l'implantation d'un magasin IGA sur la rue Mellon, à Jonquière. Soulignons que les épiciers IGA du Québec sont approvisionnés et appuyés par leur distributeur en alimentation Sobey's Québec Inc., dépositaire de la bannière IGA.

Du côté du géant de l'Alimentation Métro, nous avons appris de bonnes sources que l'entreprise projetterait l'implantation d'un supermarché dans l'arrondissement La Baie.

Pour ce qui est des travaux réalisés à Jonquière, en face du Wall Mart à l'angle du boulevard de la Centrale et du boulevard du Royaume, la Quincaillerie et centre de rénovation Potvin et Bouchard préparerait le terrain pour l'installation d'un magasin grande surface.

En ajoutant la venue à Chicoutimi d'une SAQ Dépôt à l'angle des boulevards Barette et Talbot et de l'implantation probable d'un commerce d'épicerie fine comme Corneau et Cantin de Jonquière près de la SAQ Dépôt, le paysage de la consommation alimentaire de Saguenay ressemblera de plus en plus à ceux des grands centres urbains.



La démolition de l'ancien restaurant Red Lobster, sur le boulevard Talbot, à Chicoutimi prépare le terrain pour la construction d'un super marché d'alimentation Loblaw.
(Photo Jeannot Lévesque)

Succès de « À l'eau Péribonka »

Denis Trottier est agréablement surpris



Denis Trottier

par Léo-Gilles Savard

PÉRIBONKA (LGS) - Le maire de Péribonka, Denis Trottier est agréablement surpris de la participation des gens à la première édition de « À l'eau Péribonka ».

Dans une entrevue téléphonique, le maire Trottier affirmait : « À notre souper du vendredi soir, il y avait plus de 500 convives, la grande nuit musicale a été courue et toutes les activités ont eu du succès pendant la fin de semaine. Je remercie les organisatrices et les organisateurs de la Fête. Je remercie aussi tous les gens qui ont participé. Plusieurs y sont allés de bonnes suggestions qui seront étudiées pour l'édition de l'an prochain. »

« On a pris conscience que les municipalités dont la rue principale donne directement sur un plan d'eau aussi extraordinaire, sont très rares. D'ailleurs, nous avons accueilli des gens de toute la région et plusieurs saluaient le retour d'une fête à Péribonka s'inscrivant dans le mouvement de la Traversée internationale du lac Saint-Jean à la nage, tout en ayant un cachet particulier et une programmation originale. »

Denis Trottier nous a fait part de sa réflexion sur un tourisme qu'il nomme « infra régional », et que selon lui, on aurait avantage à développer. « J'ai l'impression que beaucoup de nos initiatives touristiques sont complémentaires. En tenant cet événement, Péribonka s'est rapprochée de Roberval et d'Alma. Les premiers clients à intéresser dans la région, ce sont nos populations. On s'est aperçu qu'il n'y avait pas trop de fêtes et de festivals, même si certains se déroulaient en même temps. C'est sûr que nous devons offrir ce que d'autres n'ont pas dans leur milieu de vie, comme nous qui avons l'eau de la rivière et le grand lac tout près. »

Le maire de Péribonka parle d'une seconde édition encore plus attrayante : « On va donner plus d'ampleur à un produit que l'on a découvert en même temps que la foule des participants. La marina est un attrait qui est à exploiter. Les idées ne manquent pas ! »

Quant à savoir si plus d'élus de la région se mouilleront à la traversée à la nage de la rivière Péribonka, l'an prochain, le maire Trottier félicite le premier citoyen de Dolbeau-Mistassini, Georges Simard de l'avoir accompagné et d'avoir relevé le défi. Pour les autres, peut-être que l'on songera à sortir les chaloupes à rame en 2003, la nage n'étant pas à la portée de tous. Mais cette traversée de la rivière a été un moment mémorable, un clin d'œil de solidarité aux athlètes internationaux qui prenaient le départ vers Roberval, le lendemain matin.

Services d'urgence de la région

Le Dr Gaudeault assignera

par Yvon Bernier

SAGUENAY (YB) - La Régie régionale du Saguenay-Lac-Saint-Jean a fait part, hier, que le Dr Mauril Gaudreault, chef du Département régional de médecine générale (DRMG) est la personne qui est responsable de l'assignation des médecins dans les urgences de la région lorsqu'il y a des risques de rupture de services.

Dans un communiqué émis hier à ce sujet, l'on précise que le chef du DRMG « entend favoriser une approche de volontariat des médecins, comme cela vient de se faire récemment à l'urgence de Jonquière ».

L'on mentionne également que les heures travaillées sur une base volontaire seront comptabilisées comme des heures d'assignation advenant que le chef du DRMG doive procéder par assignation pour combler des services d'urgence de la région.

« Les médecins visés par ces mesures seront informés dès le début de cette semaine des modalités de fonctionnement de ce nouveau système; une rencontre est aussi en préparation à cet effet », signale-t-on de plus dans le communiqué.

Moyen terme

A moyen terme, mentionne le même communiqué, des travaux seront réalisés pour améliorer les modes d'organisation et de fonctionnement des services d'urgence de la région.

Ainsi par exemple, les travaux porteront notamment sur les moyens visant à créer des conditions favorisant l'intégration des médecins de famille dans une pratique partielle dans les urgences.

Rappelons, que les mesures évoquées font suite à l'adoption de la Loi no 114 visant la prestation continue des services médicaux d'urgence.

Un peu partout dans la région

La maladie de l'orme reste sous contrôle

(DC) - Le bilan demeure partiel, puisque les inspections ne seront complétées qu'à la mi-août, mais tout laisse croire que la maladie hollandaise de l'orme demeure sous contrôle dans les secteurs ruraux du Saguenay. Sa progression est minime dans les zones habitées, où les arbres malades se comptent sur les doigts de la main, tandis qu'en milieu naturel, les foyers de contamination demeurent les mêmes.

Parmi ceux-ci, le territoire de l'ancienne municipalité de Laterrière continue de présenter des signes inquiétants, surtout le long de la rivière du Moulin. L'an dernier, la moitié des quelque 15 000 ormes qu'on y trouve étaient soit morts, soit malades, et la seule façon de remédier à la situation consisterait à abattre chacun d'entre eux, puis à les brûler systématiquement.

«C'est LA place et ça urge, sinon le taux de mortalité va encore augmenter», avertit la technicienne forestière Eva Lavoie, de l'Association forestière du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Certes, le Comité de l'environnement de Chicoutimi a obtenu une subvention qui lui permettra d'éliminer 500 arbres au cours de l'été, mais une autre demande sera effectuée à l'automne afin d'intensifier le nettoyage.

Les abords de la rivière des Aulnaies, à Saint-Ambroise, représentent un autre foyer de contamination important. On y avait identifié 1020 ormes en 2001, lesquels étaient atteints dans une proportion oscillant entre 20% et 30%. À l'Anse-Saint-Jean et Petit-Saguenay, par ailleurs, la coopérative Quatre Temps s'apprête à réaliser la deuxième phase d'un ambitieux plan de coupe.

«Il s'est fait du beau travail là-bas», commente Eva Lavoie. La population de 7500 ormes est concentrée près des rivières Saint-Jean, du Portage, Petit-Saguenay et Cabanage et l'an dernier, on en a abattu 1500. Une opération de même envergure se concrétisera cet été, suivie d'une troisième tranche en 2003, parallèlement à la poursuite de l'inventaire au sein des deux municipalités.

Des cas isolés

Grâce à une subvention de la MRC Fjord-du-Saguenay s'élevant à près de 15 000 $, l'Association forestière du Saguenay-Lac-Saint-Jean mettra à jour l'inventaire qui avait été réalisé dans les municipalités de Larouche, Bégin, Ferland-et-Boilleau, Saint-Charles-de-Bourget, Saint-Honoré, Saint-David-de-Falardeau, Saint-Fulgence, Sainte-Rose-du-nord, Rivière-Éternité et Saint-Félix-d'Otis.

Elle vérifiera aussi l'état de santé des arbres, une démarche qui a permis d'identifier deux cas à Larouche (par rapport à une population de 82 ormes) et possiblement un autre à Saint-Charles, où plusieurs des 143 individus recensés sont regroupés autour de l'église, dont une trentaine à... Place des Ormes. C'est là, justement, que se trouve le sujet suspect, lequel fera bientôt l'objet d'un prélèvement.

«S'il est vraiment malade, il est possible qu'on puisse le sauver en élaguant la branche atteinte», laisse entendre Eva Lavoie qui, en revanche, n'entretient aucun doute à propos des ormes de Larouche. Situés sur des terrains privés du secteur des Camps, les deux seront abattus par les propriétaires, qui ont offert une collaboration exemplaire.

Notons enfin qu'à Bégin, la seule autre municipalité rurale où l'inspection annuelle a été effectuée, aucun des six ormes d'Amérique recensés ne présente de symptômes de la maladie. Visibles à partir du milieu de juillet, rappelons que ceux-ci se manifestent sur les feuilles, lesquelles ont tendance à jaunir et sécher, tout en demeurant accrochées à l'arbre.

Chicoutimi

Inspection annuelle amorcée

(DC) - Partenaire de la ville de Chicoutimi depuis 1998, dans le contexte de la maladie hollandaise de l'orme, l'Association forestière du Saguenay-Lac-Saint-Jean a amorcé son inspection annuelle il y a deux semaines, ce qui a déjà permis de constater que le centre-ville du secteur sud se porte bien.

L'examen de l'importante colonie d'ormes qu'on retrouve dans ce secteur vient d'être complété. Le fait qu'on n'ait trouvé aucun arbre présentant les symptômes de la maladie est significatif, puisqu'en 2001, deux sujets problématiques avaient été identifiés sur les rues Labrecque et Hôtel-Dieu.

Le premier orme avait été abattu promptement, tandis que l'autre a vu se prolonger son agonie, le temps que des analyses confirment les craintes suscitées par l'examen visuel. Maintenant qu'on sait de quoi il en retourne, des employés municipaux se chargeront bientôt de l'éliminer.

«La maladie ne s'est pas propagée», constate la technicienne forestière Eva Lavoie, qui juge cette information rassurante pour le centre-ville, où l'orme constitue un élément visuel important. S'il venait à disparaître, plusieurs artères seraient défigurées, en effet, notamment la rue du Séminaire, dont il rehausse le cachet.

Rivière à surveiller

Toujours à Chicoutimi, devenu, comme chacun le sait, un arrondissement de la ville de Saguenay dans les derniers mois, la tournée d'inspection réalisée par l'Association forestière du Saguenay-Lac-Saint-Jean accordera une attention particulière au secteur de la rivière du Moulin.

Cinq ou six ormes y avaient été abattus l'année dernière et on vérifiera si cette intervention a prévenu la propagation de la maladie hollandaise. «Il faut surveiller ce secteur au même titre que les zones urbaines parce que l'orme y joue un rôle important», fait observer Eva Lavoie.

Elle souligne que le système racinaire très développé de cet arbre aide à prévenir l'érosion des berges, tandis que son feuillage abondant protège la rivière des rayons du soleil. «Le fait qu'il empêche l'eau de réchauffer, ne serait que d'un degré, constitue un atout pour la faune», note la technicienne forestière.

Rappelant que l'ancienne ville de Chicoutimi comptait 1382 ormes lors du recensement de 2001, Eva Lavoie précise que cet été, le territoire à quadriller est plus grand. Fusion oblige, l'équipe de l'Association forestière du Saguenay-Lac-Saint-Jean doit en effet ajouter à son itinéraire Canton-Tremblay et ses 46 arbres.









ÉDITEUR: Guy Granger ggranger@lequotidien.com
ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest bgenest@lequotidien.com

Commentaire

Les jeunes et la foi: changer le monde sans tout casser



CAROL NERON
cneron@lequotidien.com

Jean-Paul II a quitté le Canada en direction du Guatemala, hier en matinée, après une prestation de quatre jours dans la capitale ontarienne digne d'une star du rock — la comparaison n'est pas nouvelle mais c'est la seule qui vient à l'esprit pour illustrer le formidable ascendant exercé sur toute une génération par l'octogénaire le plus célèbre et le plus charismatique de la planète. Pas moins de 350 000 pèlerins, adolescents, dans la vingtaine ou, pour les plus «vieux», au début de la trentaine, ont suivi pas à pas leur idole lors du grand ralliement torontois précédant la tenue de la Journée mondiale de la jeunesse.

L'événement a atteint son point culminant dimanche, alors que 800 000 personnes — la foule réunissait cette fois tous les groupes d'âge — ont assisté à la messe célébrée par le pape.

Le Chemin de croix de vendredi soir, retransmis en direct par RDI, a donné un air de Semaine sainte à ce qui aura été, sans doute pour plusieurs, le dernier week-end des vacances estivales. Le dépaysement était de taille, compte tenu notamment de la ferveur, palpable même au petit écran, qui animait la foule et les participants à ce défilé mis en scène et interprété de façon magistrale. Croyants ou non, les téléspectateurs qui, de loin, ont pris part à cet exercice de recueillement collectif, n'ont pu rester indifférents face à cette manifestation captée sur le vif par des caméras davantage rompues, de manière générale, aux scènes d'émeutes qu'aux grands attroupements célébrant la foi.

Les rues du centre-ville de Toronto, habituées depuis quelques années aux extravagances de la Gay Pride (Fierté Gaie) — une observation qui n'enlève rien à la justesse de certaines revendications propres à cette catégorie de citoyens — et aux manifestations violentes dénonçant la mondialisation, résonnaient pour l'occasion du seul écho des prières et du recueillement; quel contraste... frappant (!), si l'on peut dire.

Les jeunes, dont plusieurs de la région, qui ont pris part au rendez-vous de Toronto, viennent de prouver que la spiritualité, à défaut peut-être de la religion telle que nous la percevons aujourd'hui à travers la lorgnette de la contestation généralisée, a toujours sa place à l'aube du 21e siècle. Ces pèlerins de la nouvelle génération, tout en se montrant très critiques à l'égard du message actuel de l'Église catholique, ont surtout démontré qu'ils respectaient et aimaient jusqu'à la vénération son principal messager. Il s'agit en l'occurrence de toute une leçon pour leurs aînés qui préfèrent s'enfoncer dans les méandres du ressentiment au lieu de s'inscrire dans la voie du pardon.

Le mariage des prêtres, l'avortement, les nombreuses et tragiques affaires d'agressions sexuelles commises par des religieux, ne semblent pas ébranler la foi des jeunes fidèles. Peut-être considèrent-ils après tout, contrairement à leurs parents devenus forcément cyniques par pas moins de deux décennies de dénonciations, que, pour l'Église, le pire pourrait être derrière et qu'une ère nouvelle est à la veille de commencer...

Pendant plusieurs jours, la télévision a retransmis des images en provenance de Toronto montrant des jeunes désireux de changer le monde sans tout casser sur leur passage ou renier le passé. La foi, dit-on, transporte les montagnes. Et l'on pourrait ajouter que c'est dans les «si» et les «peut-être» des néophytes que réside l'espoir d'un monde meilleur.



Clin d'œil

À tire-d'aile vers l'automne

L'été s'envole tout doucement, à tire-d'aile, dans la discrétion et la douceur relative d'une canicule qui ne porte pas tout à fait son nom.

D'ici à ce que revive l'actualité, faite de petites et de grandes batailles politiques, de guerres et de rendez-vous manqués avec l'Histoire, pourquoi ne pas profiter pleinement de la générosité de la nature?

Août prépare déjà ses quartiers d'automne. Et on sait très bien ce qui vient après, n'est-ce pas...

C. Néron

Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Les gouvernements dilapident nos richesses en cachette

De passage au Saguenay—Lac-Saint-Jean pour des vacances, j'ai entendu parler d'une entente ou traité entre nos deux gouvernements et un troisième en formation qui regroupe les dirigeants de neuf communautés autochtones du Lac-Saint-Jean et de la Côte-Nord , les Innus.

En gros ce traité cède aux Innus un territoire de 298350 km2 situé entre la Mauricie et le Labrador, du fleuve St-Laurent au Réservoir Caniapiscau (ce qui englobe les régions du Saguenay—Lac-Saint-Jean, Charlevoix, Tadoussac et la Côte-Nord, ainsi qu'une partie de l'Île Anticosti).

Sur ce territoire, les Innus pourront pratiquer les activités traditionnelles ou contemporaines rattachées à leur culture nationale, même si les négociateurs «...ont résolu de ne pas définir les droits ancestraux.» Donc on pourra toujours réclamer davantage.

Structures

Les Innus pourront aussi instaurer un «système de justice innu ... sur leur territoire... prévoir l'organisation d'un tribunal dont les décisions seront exécutoires au Québec».

Afin de permettre l'organisation de toutes les structures nécessaires à la gestion de ce territoire appelé Nitassinan, le gouvernement du Québec propose la coquette somme de 102,5 millions $ en indemnités pour les développements passés dont ceux relié à l'hydroélectricité. Quant au gouvernement du Canada, il devra donner 275,5 millions $. Ces montants seront versés à la signature du traité et portent intérêt depuis le 1er janvier 2002.

Cette entente n'empêche pas les Innus de participer aux programmes existant des gouvernements et ceux destinés spécialement aux autochtones et d'en bénéficier comme ils l'ont toujours fait (exemption d'impôt, de taxes, etc).

Il est à noter que présentement rien n'est précisé au sujet des terrains privés, municipaux, réserves écologiques, parc gouvernementaux, etc...C'est à venir.

Redevances

Enfin, «les Innus auront droit à une part des redevances perçues par le Québec sur les ressources naturelles de tout ce territoire. «La définition de cette part sera fixée dans le traité, mais ne sera pas inférieure à 3%.»

Pourtant le régime seigneurial a été aboli au Québec au milieu du XIXe siècle. Pourquoi créer deux catégories de citoyens vivant sur un même territoire où tous doivent contribuer à la richesse collective? Pourquoi les non-autochtones deviendraient-ils censitaires sur leur propre territoire?

Toutes ces informations sont consternantes et on est en droit de se demander si les autres groupes autochtones emboîteront le pas et ce qui restera du Québec actuel. Est-il possible qu'un gouvernement permette à 16 000 personnes de déposséder sans même les consulter (enfin une bonne raison de faire un référendum) 8 millions de Québécois de ce qui leur appartient aussi et qu'ils ont contribué à construire?

À tous les Innus je demande quelle fut leur contribution au développement du Québec actuel et quand vont-ils à leur tour nous dédommager pour toutes les améliorations apportées à leur qualité de vie et leur enrichissement collectif.

Quant à vous, nos dirigeants, quand cesserez-vous d'avoir peur de vous affirmer et d'être trop conciliants ? Vous avez été élus pour représenter les intérêts de tous, et non pour nous vendre à une minorité par le biais d'un traité gardé bien secret.. Ne serait-il pas temps que les autochtones assument leurs responsabilités et contribuent à développer le Québec?

Louise Emond,
Lafontaine, Qc.

Procès des 17 Hells Angels

Le juge Béliveau dispose de plusieurs options

MONTREAL (PC)- Poursuivre là où les parties en étaient ou repartir à zéro. Telle est l'alternative que considère le juge Pierre Béliveau, qui préside maintenant le procès de 17 Hells Angels accusés de gangstérisme.

Lundi, au Centre de services judiciaires Gouin, le juge de la Cour supérieure a d'abord demandé aux 12 jurés de revenir mercredi, pour que les avocats de la défense et de la Couronne discutent de l'opportunité de poursuivre le procès sous sa gouverne.

Le juge Béliveau, désigné vendredi pour remplacer Jean-Guy Boilard, qui s'est désisté, a pour option aussi de déclarer l'avortement du procès. Dans ce cas, les témoignages et preuves présentés depuis près de quatre mois serviraient à rien et un nouveau procès serait requis.

Le juge Boilard a secoué l'institution judiciaire, le 22 juillet, en quittant le procès après avoir été réprimandé par le Conseil canadien de la magistrature, pour une question distincte dudit procès.

Or un article du code criminel, adopté en 1994, permet de poursuivre un procès avec un nouveau magistrat quand le premier «est dans l'incapacité d'occuper ses fonctions».

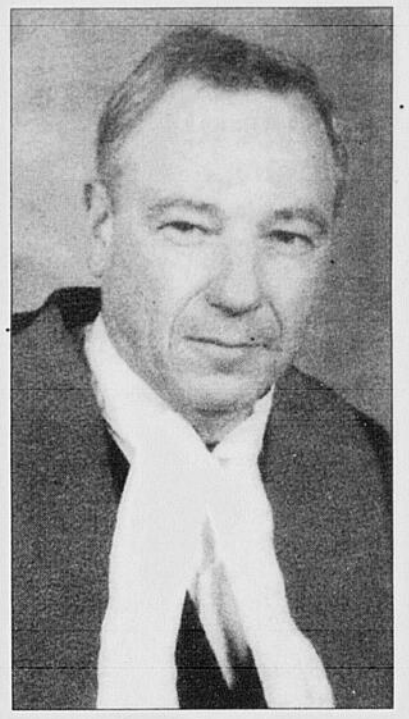
«A ma connaissance, c'est la première fois que cela se produit au Canada», a souligné le juge Béliveau. Il présidait un autre procès du crime organisé qui s'est conclu, le 5 mai, par un verdict de culpabilité contre Maurice Boucher, chef des Hells Angels, pour le meurtre de deux gardiens de prison commis en 1997.

Dix avocats de la défense, quatre procureurs de la Couronne et trois enquêteurs de la police ont travaillé à temps plein depuis que sont jugés les 17 individus accusés de gangstérisme, trafic de stupéfiants et complot de meurtre.

«Les circonstances sont bien sûr exceptionnelles, a encore noté le juge Béliveau. J'ai dû tout à coup me demander comment un magistrat peut, dans un délai raisonnable, présider un procès amorcé par un collègue plusieurs mois auparavant, impliquant 17 accusés, de nombreux témoins et une masse de documentation déjà mise en preuve.»

Si le procès devait se poursuivre là où les procédures en étaient, le juge devra les suspendre environ un mois pour se familiariser avec le travail déjà fait, grâce aux notes détaillées laissées par le juge Boilard.

«Je suis la personne dans cette salle la moins au fait de ce procès», a dit le juge Béliveau en blaguant avec les jurés. Ces derniers seront payés pour la dernière semaine écoulée, ainsi que pour tout le temps qu'ils devront encore consacrer à cette singulière affaire.



Le juge Pierre Béliveau

Vacances meurtrières

MONTREAL (PC)-La période des vacances de la construction, qui vient de prendre fin, a été passablement meurtrière sur les routes de la province avec pas moins de 32 personnes tuées et des dizaines d'autres blessées dans des accidents.

Sur le territoire desservi par la Sûreté du Québec (SQ), la route a fait 28 morts.

L'an passé, pour la même période, il y en avait eu 17 et 30 en 2000, période où les agents provinciaux ne donnaient pas de contraventions et effectuaient moins de surveillance à cause d'une grève du zèle dans le cadre de leurs moyens de pression pour le renouvellement de leur convention collective de travail.

Concernant les contraventions, depuis le 13 mai dernier, journée du début des travaux de réfection sur les routes à travers la province, la SQ a émis 3100 constats à des conducteurs aux abords des chantiers pour vitesse, non-respect de la signalisation, dépassements non permis, etc.

Par contre, la SQ n'avait pas terminé de comptabiliser, lundi, le nombre de contraventions émises au total par ses policiers durant les deux semaines de vacances de la construction sur les routes et autoroutes provinciales.

Tout indique qu'une forte majorité des travailleurs de la construction ont décidé de passer leurs 15 jours de vacances au Québec ou ailleurs au pays, car il n'y avait pas affluence particulière, dimanche, aux frontières américaines.

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

Pro Coiffe
École de coiffure
365, avenue Sainte-Anne
CHICOUTIMI

Inscrivez-vous dès maintenant pour la session débutant le 5 août

- Nombre de places limitées pour un meilleur encadrement
- Déductible à 100 %
- Arrangement de paiement
- Cours payable à la semaine ou au mois

Pour information ou inscription 698-1688

00523250



L'utilitaire GÉNÉTIQUEMENT SPORTIF.
IL DOMINE sa race.



Meilleur achat Carguide 2002 Utilitaire compact

Meilleur véhicule utilitaire au pays en 2001

Le MAZDA TRIBUTE de 200 ch

Modèle DX-V6 à partir de seulement 24 525 $*

Et obtenez 3,9 %† DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète.
ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.

mazda
www.mazda.ca

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

LOCATION Programmable MAZDA

Modèle illustré : Mazda Tribute ES-V6

† Financement consenti aux particuliers par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Autres taux de financement disponibles. * Offre réservée aux particuliers et portant sur les Mazda Tribute DX-V6 2002 neufs (modèle #WSDJ72AC00). Frais de transport et préparation (1 095 $), immatriculation, assurances et taxes en sus.

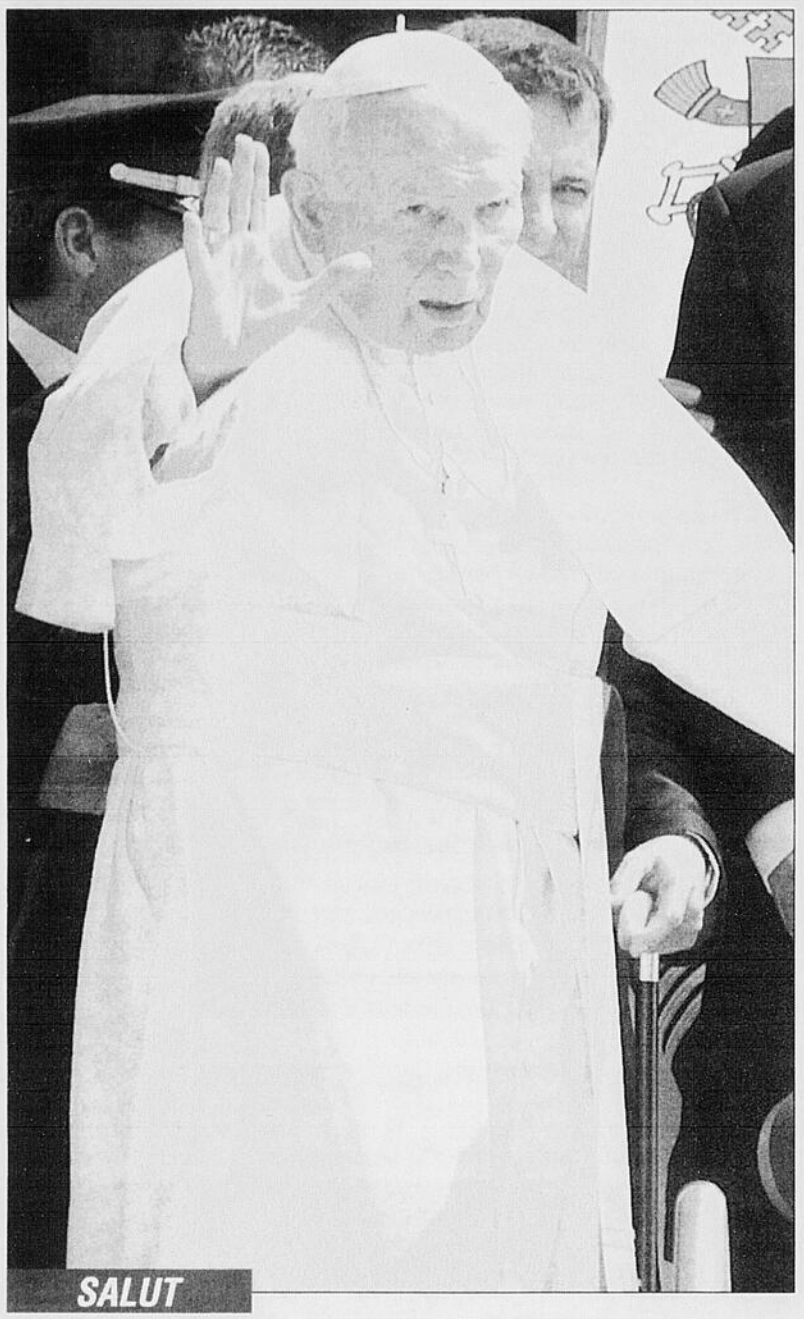
Le modèle illustré peut différer et est utilisé à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent vendre à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Offre d'une durée limitée.

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

00523222

Départ du Canada

Des jeunes émus accompagnent le pape



Arrivé en haut des marches, Jean Paul II a salué une dernière fois un parterre de politiciens, dignitaires et pèlerins avant d'entrer dans l'avion.

(Photo PC)

TORONTO (PC)- Des cris, des pleurs et de la musique chorale se sont mêlés au vacarme des réacteurs, lundi, quand le pape Jean-Paul II a quitté le Canada pour le Guatemala.

Encore une fois, à 82 ans, l'illustre visiteur a fait montre de ses remarquables vitalité et volonté quand, vers 11h15, il a escaladé à pied l'escalier menant à la porte d'un Airbus A-320 de Taca (Transportes Aereos Centro Americanos), à l'aéroport Pearson.

Des participants à la Journée mondiale de la jeunesse (JMJ) criaient «John Paul», «Jean-Paul » ou encore «Giovanni Paolo», admiratifs, alors que le Saint Père se hissait pas à pas, s'appuyant à la rampe et avec l'aide d'un adjoint à son bras.

Arrivé en haut de l'escalier, il a salué une dernière fois un parterre de politiciens, dignitaires et pèlerins avant d'entrer dans l'avion; puis la porte s'est refermée et les personnes rassemblées ont agité la main, en guise d'au revoir à Jean Paul II.

Le pape a ainsi complété son séjour au pays de la même manière qu'il l'avait amorcé mardi dernier, quand il avait descendu à pied l'escalier de l'appareil d'Alitalia. A son arrivée mardi à l'aéroport La Aurora, de Ciudad Guatemala, il a toutefois utilisé un ascenseur pour descendre.

«C'est tout simplement remarquable», lance Tiago do Couto, un Torontois de 20 ans et l'un des 50 pèlerins qui l'ont salué à l'aéroport Pearson. «Cela donne le goût d'être exactement comme lui.»

Selon Marco Politi, qui couvre le Vatican pour le quotidien La Repubblica, sa visite au Canada présente «un nouveau modèle de voyage» pour le pape.

Avec le temps de repos qu'il a pris à l'île Strawberry, le Saint Père s'est ainsi offert ses premières «vacances » depuis longtemps, hors Rome et Castel Gandolfo.

Robert Légère, un pèlerin de 25 ans du Nouveau-Brunswick, qui avait personnifié Jésus lors du chemin de croix de vendredi soir, était presque sans parole, lundi, juste après avoir rencontré Jean-Paul II.

«Je tentais seulement de savoir si c'était un rêve ou si c'était vrai», a-t-il confié après avoir passé quelques instants avec lui. Le pape passait devant une garde d'honneur, sur le tarmac, et son podium roulant a alors été dirigé vers le jeune Légère.

«Il n'y a rien de comparable, a confié M. Légère. Ca valait bien ces centaines d'heures que nous avons passées à répéter; juste ici, il y a un instant, ça valait vraiment la peine.»

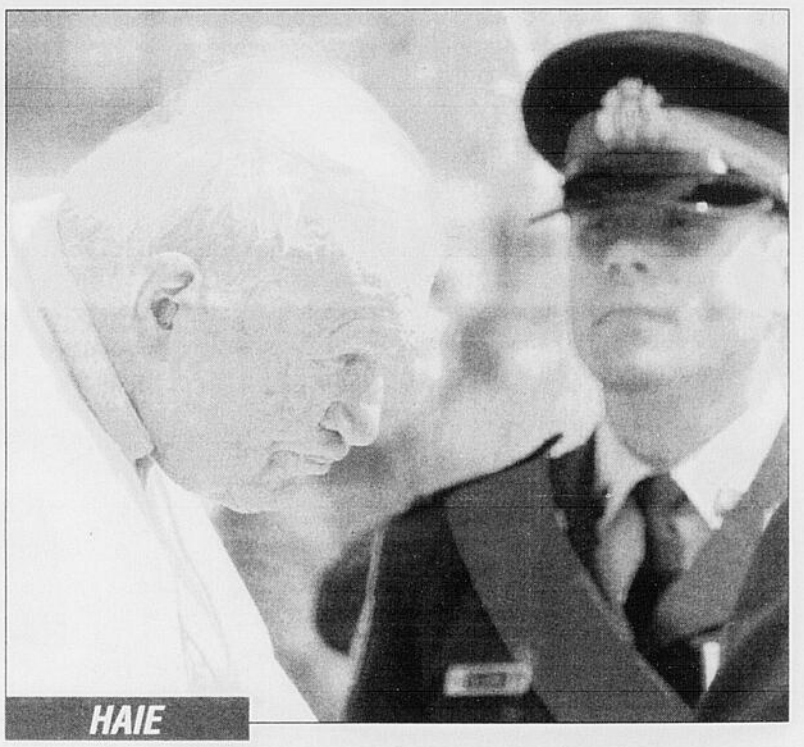
Les larmes coulaient sur les joues d'une autre participante à la JMJ, Esperanza Martinez, qui tenait un chapelet dans ses mains tendues vers le ciel, pendant que l'avion s'éloignait vers la piste.

«C'est une pure bénédiction, il n'y a pas de mot pour le décrire, raconte Mme Martinez, venue de Montréal. Je suis ici parce qu'il a besoin de nos prières. Il nous apporte tant, je lui en rends une petite partie.»

D'autres, non catholiques comme Amarjeet Sidhu, un sikh originaire du Pendjab, étaient également émus.

«Nous pouvons voir Dieu en images mais lui, il est un Dieu vivant qui peut réunir le monde entier sous un même toit. Il se passe tellement de choses dans le monde, les gens comme lui sont rares et vous ne les verrez qu'une fois dans votre vie», a déclaré M. Sidhu, dont la fille fréquente une école catholique de Toronto.

Le chef de la police de Toronto, Julian Fantino, s'est de son côté félicité du bon déroulement de la JMJ. «Ce fut un événement bien planifié, bien exécuté du début à la fin», a-t-il souligné.



Le pape est passé devant une haie d'honneur avant d'embarquer dans l'avion qui l'amenait au Guatemala.

(Photo PC)

Des pèlerins cubains veulent demander le statut de réfugié

TORONTO (PC)-Plus d'une douzaine de pèlerins cubains comptent demander le statut de réfugié, après avoir échappé à leurs surveillants durant la grand-messe du pape Jean-Paul II, dimanche.

«Ils veulent témoigner de la répression à Cuba», a souligné lundi Ismael Sambra, président de la Fondation cubano-canadienne.

«Ils préfèrent lutter à Cuba mais, si certains d'entre eux décident de s'enfuir, c'est excellent aussi car c'est un autre moyen de se rebeller contre la dictature de Castro», a-t-il ajouté.

Les candidats au statut se cachent dans des résidences, un peu partout à Toronto, après avoir pu fausser compagnie aux policiers cubains qui se mêlaient au groupe venu à la Journée mondiale de la jeunesse (JMJ).

Tous âgés dans la vingtaine, ces réfugiés prévoient demander l'asile politique cette semaine, aux bureaux torontois du ministère fédéral de l'Immigration, plaidant qu'ils seraient persécutés pour leur foi religieuse s'ils étaient contraints de retourner dans l'île castriste.

M. Sambra ne fournira pas d'autre détail sur ces réfugiés avant que tous les autres pèlerins et leurs surveillants aient quitté le Canada, mardi, par un vol qui doit partir de Montréal.

«La liberté religieuse et la liberté politique, c'est ce qu'ils veulent, affirme M. Sambra. Le Canada peut leur fournir l'asile.»

Le ministère de l'Immigration est prêt à étudier leur demande, a dit le porte-parole Réjean Cantlon, «nous avons une longue tradition d'aide aux gens qui ont besoin d'être protégés».

S'ils demandent cette semaine le statut de réfugié, ils pourront voir dans un mois des fonctionnaires de l'Immigration, au sujet de leur admissibilité pour continuer leur démarche.

Si les Cubains sont jugés admissibles, leur dossier sera soumis à un examen plus approfondi, pour être accepté ou refusé. Si la demande est rejetée durant leur démarche, ils seront expulsés vers Cuba.

Jusqu'ici, à part les Cubains, une dizaine de pèlerins de la JMJ bien moins que le nombre qui était anticipé ont fait défection pour tenter de s'établir au Canada.

Par ailleurs des 26 000 demandes de visa reçues au ministère, environ 6000 ont été rejetées. Cex qui ont subi un refus ont soit déclaré aux fonctionnaires qu'ils resteraient au Canada après la JMJ, soit ces derniers craignaient eux-mêmes qu'ils ne repartiraient pas après.

Quant au «message» que ces réfugiés voudraient servir au régime cubain, il demeurera inutile, a souligné Arch Ritter, un spécialiste des relations canado-cubaines à l'Université Carleton, d'Ottawa.

La Havane «reçoit ce message à tout moment et il n'en tient pas compte», a noté M. Ritter. Si jamais ils sont contraints de retourner à Cuba, ils risquent fort de perdre leur emploi et ce qu'ils possèdent, dit-il.

Arrivée au Guatemala

GUATEMALA CITY (AP) - Jean Paul II est arrivé lundi à Guatemala City, où il va canoniser le premier saint de l'Amérique centrale.

Le pape, qui arrivait des Journées mondiales de la Jeunesse (JMJ) organisées à Toronto, a utilisé un ascenseur hydraulique pour descendre de l'avion blanc portant l'inscription «messager de l'espoir». Depuis le mois de mai, Jean Paul II utilise ainsi un ascenseur pour monter ou descendre d'avion, mais au Canada il avait surpris les fidèles en empruntant un escalier pour embarquer ou débarquer.

Le président guatémaltèque Alfonso Portillo était présent à l'aéroport pour accueillir le pape, attendu par des milliers de fidèles qui avaient tapissé les rues de la capitale d'aiguilles de pin, de sable et de fleurs, formant un chemin orné pour célébrer l'arrivée du souverain pontife.

Lors de cette deuxième étape de sa tournée de 11 jours sur le continent américain, le souverain pontife âgé de 82 ans doit canoniser un missionnaire du 17e siècle.



Achat d'équipements

L'Association médicale dénonce les provinces

OTTAWA (PC)- Les provinces n'ont dépensé que 60 pour cent d'un fonds fédéral de 1 milliard $ pour l'achat de nouveaux équipements médicaux au cours des deux dernières années, révèle une étude. Les 40 pour cent restants ont simplement servi à renflouer leurs propres coffres.

Le rapport, rendu public lundi par l'Association médicale canadienne, dit que les provinces n'ont pas respecté leur engagement de dépenser 1 milliard $ de fonds fédéraux supplémentaires pour des équipements médicaux jugés vitaux.

Les auteurs du rapport se sont servis des dépenses des années précédentes pour calculer le montant que les provinces auraient dépensé, pour des équipements comme des appareils de résonance magnétique, si Ottawa n'avait pas créé, en 2000, le fonds pour l'achat d'équipements médicaux sur deux ans.

Ils ont conclu qu'entre 2000 et 2001, les dépenses provinciales en équipements médicaux ont grimpé de 584 millions $ en deux ans, soit seulement 60 pour cent du total fourni par Ottawa.

Les provinces «ont dépensé 60 cents sur le dollar de plus que ce qu'elles auraient dépensé de toute façon, a commenté le président de l'association, le docteur Henry Haddad. Elles auraient dû dépenser 100 cents par dollar de nouveau financement supplémentaire.»

Toujours selon ce rapport, 90 pour cent de l'enveloppe de 1 milliard $ a été consacrée à la technologie médicale. L'utilisation des 10 pour cent restants n'est pas précisée.

Cela signifie que les provinces n'ont pas comblé de graves lacunes dans l'arsenal canadien d'appareils médicaux, et laisse le Canada à la remorque d'autres pays industrialisés, affirme Normand Laberge, de l'Association canadienne des radiologistes. «Les patients canadiens en paient le prix, et il faut que cela cesse», a-t-il ajouté.

Selon M. Laberge, les conclusions de l'étude divulguée lundi sont similaires à un rapport rendu public par son association en avril, qui concluait que les provinces avaient dépensé seulement 50 pour cent du fonds aux fins pour lesquelles celui-ci a été conçu.

Le reste du fonds n'a pas été dépensé ou l'a été à mauvais escient, avançaient les radiologistes.

Ces derniers mois, plusieurs gouvernements provinciaux ont avoué avoir utilisé les fonds pour acquérir autre chose que des équipements médicaux.

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick a reconnu s'être servi de l'argent pour acheter des tracteurs pour des hôpitaux, des déchiqueteuses de documents et des imprimantes au laser.

A Terre-Neuve, des lits d'hôpitaux et, dans un cas, une cocotte minute faisaient partie des dépenses.

Mais selon le Dr Haddad, ces infractions sont mineures et constituent «des exceptions». La grande majorité des sommes dépensées l'ont été pour de la technologie médicale, croit-il.

Citant des données de Statistique Canada, le rapport concluait aussi qu'au moins 1,4 million de Canadiens attendent toujours des semaines, voire des mois, pour obtenir des tests diagnostiques.

Selon le Dr Haddad, ces attentes nuisent à la santé des Canadiens.

«Il reste un écart significatif dans l'accès des Canadiens à un vaste éventail de technologies, comparativement avec d'autres pays aux moyens comparables», écrivent les auteurs du document.

Selon le Dr Haddad, Ottawa devrait dépenser au moins 1,15 milliard $ de plus pour amener le Canada au niveau des autres pays industrialisés, dans quatre catégories d'équipements: appareils de résonance magnétique, scanners, lithotriteurs (-employés pour briser les pierres au rein) et rayons-X.

Chambre des communes

La retransmission des travaux donne lieu à un affrontement

Par Isabelle Rodrigue

OTTAWA (PC)-Lorsque la question de la retransmission télévisée des travaux de la Chambre des communes dans les deux langues officielles sera étudiée en Cour d'appel fédérale au cours des mois à venir, les observateurs pourraient avoir droit à un affrontement singulier.

Totalement insatisfaits de la décision du Bureau de régie interne de la Chambre des communes, qui conteste l'application de la Loi sur les langues officielles dans la retransmission des débats parlementaires à la télévision, les députés membres du comité sur les langues officielles ont décidé d'intervenir dans la cause devant les tribunaux.



Dyane Adam

Lors d'une réunion à huis clos, les députés siégeant au comité se sont entendus pour demander à la Cour de considérer sa demande d'intervention, aux côtés du plaignant, Louis Guigley, et de la Commissaire aux langues officielles, Dyane Adam. Tous les partis, sauf l'Alliance canadienne absente lors de la réunion, ont entériné la décision. Si leur demande est acceptée, les députés du comité affronteront l'institution dont ils sont membres.

M. Quigley, un résidant de Riverview, au Nouveau-Brunswick, se bat depuis 1998 pour forcer la Chambre des communes à offrir la totalité des débats dans les deux langues officielles sur les ondes de CPAC (la chaîne d'affaires publiques par câble) et ainsi, respecter la Loi sur les langues officielles. M. Quigley fait valoir que lorsque les débats se tiennent en français, il n'est pas en mesure de les comprendre.

Le 5 juin dernier, le juge John O'Keefe de la Cour fédérale donnait raison à M. Quigley, statuant que la Chambre des communes contrevenait à ses obligations linguistiques. Selon le juge O'Keefe, la Chambre ne peut se soustraire à ses obligations en prétextant ses privilèges. La Chambre des communes, par l'entremise de son Bureau de régie interne, a décidé d'en appeler de cette décision. Lundi, la whip du gouvernement et porte-parole du Bureau, Marlene Catterall, n'était pas disponible pour commenter l'affaire.

«On est absolument en désaccord avec la décision du Bureau de régie interne de la Chambre de faire appel de la décision du juge O'Keefe. On n'est pas d'accord avec le message que ça envoie, que la loi ne s'applique pas. A notre avis, la Chambre, comme institution fédérale, tout comme le Sénat, tout comme la bibliothèque du Parlement, est assujettie à la Loi sur les langues officielles», explique le coprésident du comité, le député libéral Mauril Bélanger.

Parmi les motifs d'appel, le Bureau de régie interne avance que le tribunal a erré «en n'arrêtant pas que les privilèges inhérents et constitutionnels de la Chambre des communes prévalaient sur toute ordonnance judiciaire». Le Bureau est également d'avis, contrairement à ce qu'a statué le juge, que ce sont les câblodistributeurs qui sont responsables et devraient offrir les débats dans la langue choisie par leurs clients.

Ce n'est pas l'opinion du comité. «On est d'avis que la loi s'applique. Une fois que la Chambre des communes décide qu'elle diffuse les débats, elle doit respecter la Loi sur les langues officielles et les offrir dans les deux langues officielles, partout au Canada», indique M. Bélanger.

Les débats de la Chambre des communes sont disponibles par l'entremise de trois signaux: les débats sont soit en français, soit en anglais, soit en version originale sans traduction et donc dans les deux langues. C'est cette dernière source qui alimente le câblodistributeur de la région qu'habite Louis Quigley..

Les enfants victimes de la pauvreté

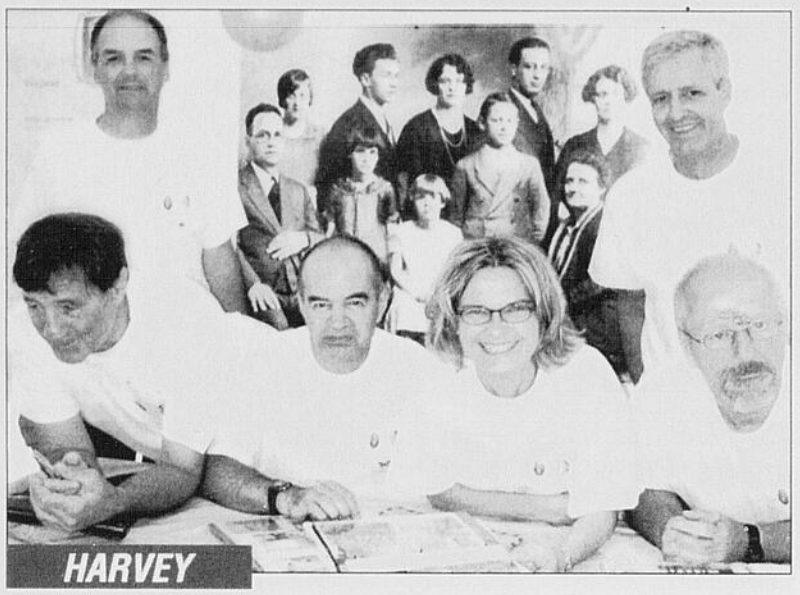
OTTAWA (PC)- Les enfants sont les principales victimes de la pauvreté chronique au Canada, selon une étude du Conseil national du bien-être social. Près d'un enfant sur cinq vivait dans un foyer pauvre en 1999.

Le Profil de la pauvreté 1999 révèle que, pour la troisième année consécutive, le nombre de pauvres au pays a légèrement diminué en 1999. Toutefois, 4,9 millions de Canadiens vivaient toujours sous le seuil de pauvreté selon le Conseil, un organisme indépendant qui conseille le ministre du Développement des ressources humaines.

L'organisme s'inquiète particulièrement des chiffres sur la pauvreté chronique pour la période de six ans allant de 1993 à 1998. Les enfants d'âge préscolaire y sont les plus touchés par le problème.



Fourre-tout


HARVEY

Les descendants de Liguori Harvey et de Laura Boulianne tenaient un rassemblement, dernièrement, à Saint-Henri de Taillon. Sur la photo, nous retrouvons, de gauche à droite, le comité organisateur formé d'Yves Garon, Luc Gagnon, Gladys Harvey, l'ancien journaliste Serge Cloutier, François Paradis et Richard Scullion. Régis et Aristide Harvey, aussi membres du comité, sont absents sur la photo.

(Photo Chantale Hamel)



ROGER
BLACKBURN
blackburn_roger@hotmail.com

Lac Gosselin

Je m'adresse aux pêcheurs du dimanche. Ceux qui ont une vieille canne à pêche qui dort au fond de la remise. Cette vieille canne à pêche équipée d'un vieux moulinet poussiéreux qui n'a rien pris, à part l'humidité, au cours des dernières années. Le « nerf » est sec et la « trôle » rouge et blanche qui pend au bout de la ligne reflète la rouille. Un vieux vers séché doit même être laminé autour de l'hameçon.

Vous avez sûrement de beaux souvenirs cachés dans votre coffre de pêche. Offrez-vous donc un beau tour cette semaine en faisant revivre ce bon temps avec des copains ou avec vos enfants en profitant de l'ouverture du lac Gosselin sur la ZEC Martin-Valin, prévu pour le jeudi 1er août. Offrez-vous un vrai voyage de pêche.

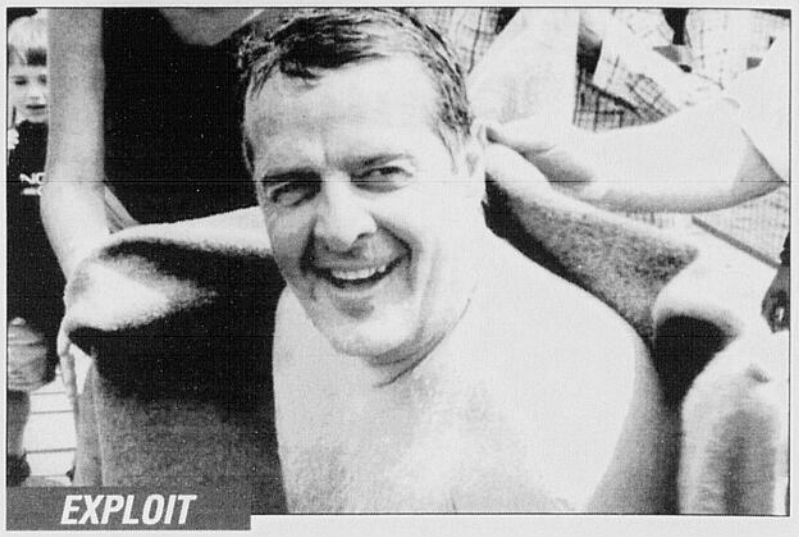
Remplissez la glacière de sandwichs, de fromage, de boissons gazeuses, de chips, de bières et prenez d'assaut les chemins de la ZEC en direction du Gosselin. Il n'a pas été ouvert à la pêche depuis le début de la saison.

Les chemins forestiers qui mènent au lac sont en plein bois et facilement carrossables en automobile. Il est bien possible que vous souleviez un peu de poussière en chemin et que la suspension de votre voiture se tape un peu de planche à laver.

Empruntez une embarcation à un ami ou louez-en une chez un fournisseur. En arrivant à la barrière de la ZEC vous remarquerez que la majorité des pêcheurs se débouchent une petite bière en montant. «C'est la seule place ou on peut risquer de prendre une bière au volant sans se faire arrêter», disent les nostalgiques du petit sac brun entre les deux jambes.

Faites vivre à vos kids ce que vos pères vous ont fait vivre. Allez passer une journée assis dans un canot. Vous ressortirez les jambes ankylosées, la «picote » aux fesses, le derrière des oreilles maculées de sang par les piqûres des moustiques et les ongles noircis par les verres de terre.

Vous allez faire un méchant beau tour. Allez, bonne pêche.


EXPLOIT

Le directeur général de Roberval, Jeannot Gagnon, a réussi l'exploit de compléter les 5 kilomètres de natation de la Traversée, en fin de semaine. Bien heureux de sa performance, ses premières paroles ont été : «On est vieux ». Il s'agit d'un bel exploit réalisé dans les eaux froides du Piékouagami pour celui qui agit aussi comme guide lors de la grande compétition professionnelle des 32 kilomètres entre Péribonka et Roberval.

(Photo Steeve Tremblay)


CAMP URBAIN

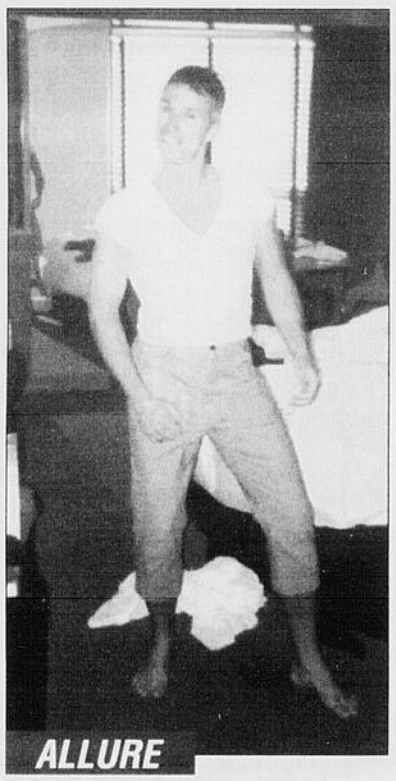
La Fondation du Centre de réadaptation en déficiences intellectuelles (CRDI) du Saguenay-Lac-Saint-Jean a permis à un groupe de jeunes et d'adultes du secteur de Chicoutimi de jouir d'un camp urbain, permettant ainsi aux parents de profiter d'une période de répit. Sur la photo, Lucie Cantin, coprésidente du tournoi de golf, remet à Bernard Cormier, du CRDI, un don de 2000 $.


SAINTE-ANNE

Alors qu'à Toronto des centaines de milliers de pèlerins participaient à la Journée mondiale de la Jeunesse; à Chicoutimi, secteur nord, des milliers de personnes rendaient hommage à Sainte-Anne, ce que certains appelaient, à la blague, la Journée mondiale de la vieillesse en faisant référence à l'âge des fidèles de Sainte-Anne.

(Photo Michel Tremblay)

En bavardant


ALLURE

Ce jeune... dynamique et sportif homme d'affaires de Chicoutimi arrondirait, semble-t-il, ses fins de moins en offrant des cours de ballet moderne, les vendredis soirs. Sur cette photo, « Ti-poulet » exécute sa chorégraphie préférée sans tutu ni pointe. Ti-pot et Miss sabot lui trouve fière allure. Pas vous?

Paroisse St-Joachim

La paroisse Saint-Joachim de Chicoutimi tiendra une fête de quartier le dimanche 11 août, sur le stationnement situé entre la piscine Richelieu et le pavillon du parc Saint-Joachim à l'angle des rues Boily et Des-Oblats. Les anciens du quartier et les résidants actuels sont cordialement invités. Il y aura de l'animation sur place en plus du tirage de quelques prix de présence. Des hot-dogs, blé d'Inde et des consommations à prix populaire seront offerts sur place. Une belle occasion pour la communauté de fraterniser et se rappeler de bons souvenirs.

Camps des débrouillards

Il reste quelques places disponibles pour les camps de jour des Débrouillards. Au cégep de Jonquière, les jeunes de 8 à 12 ans peuvent encore s'inscrire pour les semaines du 29 juillet au 2 août (Défis Scientifix) et du 5 au 9 août (Aéronautique et mini-fusées). Au cégep de Chicoutimi, ils peuvent le faire pour la semaine du 5 au 9 août (Alerte météo). Informations : Rejoignez Dominique Girard au (418) 668-4792.



LE QUOTIDIEN ET LES GRANDS JARDINS vous invitent à une visite toute FLEURIE

32 laissez-passer double attribués par tirage au sort le mardi 6 août

Faire parvenir avant le 5 août à :
Concours « Grands Jardins »
a/s Le Quotidien
1051, boul Talbot
Chicoutimi G7H 5C1

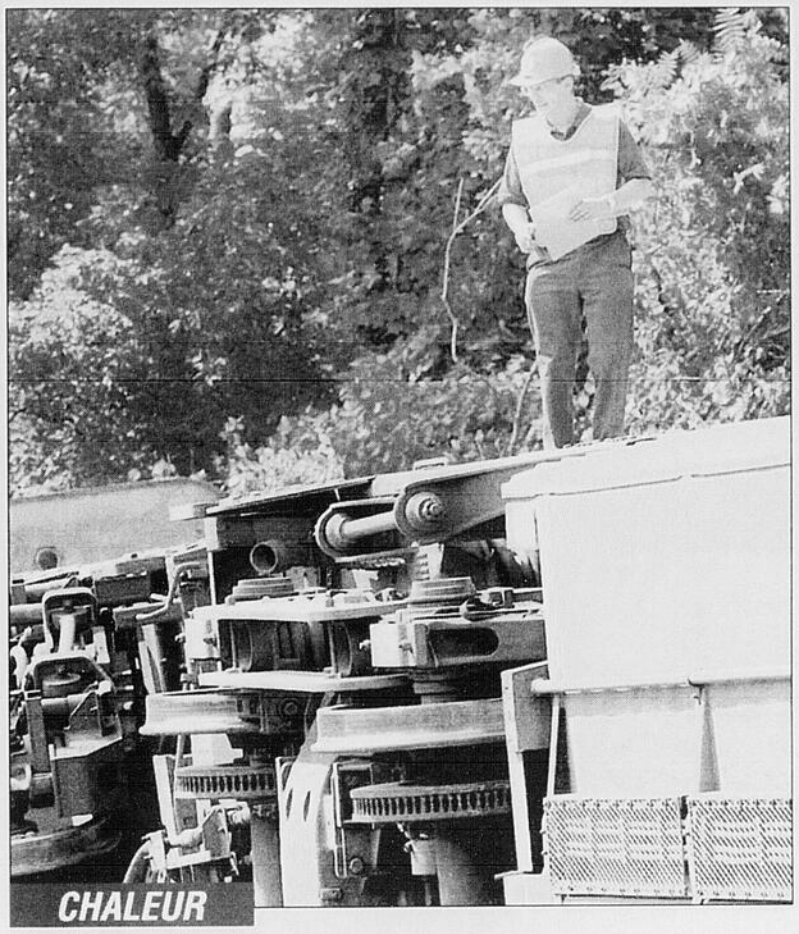
Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____ C. postal: _____
Tél.: _____
LE QUOTIDIEN 1 coupon par enveloppe
00521926

Plusieurs dizaines de blessés

Un train déraille près de Washington

WHEATON, Maryland (AP) - Un train Amtrak transportant environ 200 personnes a déraillé lundi dans le Maryland près de Washington faisant plusieurs dizaines de blessés dont quatre se trouvaient dans un état critique.

Six personnes souffrent d'importants traumatismes et la vie de quatre d'entre elles est menacée, selon le porte-parole des pompiers du comté de Montgomery Oscar Garcia. Une soixantaine d'autres personnes ont été légèrement blessées.


CHALEUR

Le Bureau national de la sécurité des transports a envoyé une équipe sur les lieux de l'accident, afin de déterminer si la chaleur n'avait pas joué un rôle dans la catastrophe.
(Photo AP)

Au moins 85 pompiers et secouristes ont été mobilisés pour les secours.

Le «Capitol Limited» assurait la liaison entre Chicago et Washington. Il a déraillé aux environs de 13h55 (17h55 GMT) à Wheaton dans le Maryland près de Washington après avoir passé un virage alors que les températures avoisinaient les 32 à 37 degrés. Cent soixante-treize personnes y compris les membres du personnel se trouvaient à bord.

Selon une porte-parole d'Amtrak, Karina Van Veen, le train avait quitté Chicago à 19h dimanche (0h00 GMT). Il comportait 13 wagons à deux étages, des «Superliner», a précisé la compagnie dans un communiqué.

L'ancien directeur du Bureau national de la sécurité des transports (NTSB) Peter Goelz a expliqué que les enquêteurs allaient vraisemblablement étudier si les températures avaient pu jouer un rôle dans cet accident. La voie devrait être examinée pour déceler d'éventuelles altérations causées par la chaleur sur les rails.

Le NTSB a envoyé une équipe sur les lieux de l'accident. Un expert a expliqué que l'équipe allait essayer de déterminer si la chaleur n'avait pas joué un rôle dans la catastrophe.

En 1996, le Capitol Limited était entré avec un train de banlieue du Maryland à Silver Spring non loin de Washington, faisant 11 morts, trois cheminots et huit passagers du deuxième train.


SECOURS

Au moins 85 pompiers et secouristes ont été mobilisés pour secourir les passagers du train Amtrak.
(Photo AP)



Envoyez vos dons :
Fondation Airmédic
104, rue #1 de l'Aéroport, Chicoutimi, St-Honoré (Québec) Canada G0V 1L0
Téléphone: 1-866-673-3838 / Télécopieur: (418) 673-3088
Courriel : fondation@airmedicquebec.com

Nom : _____
Date de naissance (jour / mois / an) : _____
Adresse : _____
Ville : _____
Code postal : _____
Téléphone : _____
Télécopieur : _____
Courriel : _____

- ☐ 25$ par personne
- ☐ 35$ par famille monoparentale
- ☐ 50$ par couple
- ☐ 65$ par famille : noms des dépendants (-18 ans) _____ _____
- ☐ Autres _____

Modes de paiement :
☐ Chèque ☐ Mandat poste
☐ Visa ou Mastercard
Montant _____

Tous les dons sont acceptés ! Recevez votre carte de membre en souscrivant selon le tarif annuel

00520425

Membres corporatifs : pour information contactez-nous!

le QUOTIDIEN
progrès dimanche
CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
SANS PHOTO TEXTE seulement 7$
JUSQU'À 30 MOTS (43¢ par mot additionnel)

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



JOYEUX 25e anniversaire de mariage Gilles Poitras et Hélène Simard. On vous souhaite encore beaucoup de belles années ensemble.
La famille Simard ainsi que votre fille chérie Anne-Julie xxx



Félicitations à nos chers parents Louis-Joseph et Gina pour leur 30e anniversaire de mariage!
Vos enfants: Martin, Daniel, Serge et Renée-Pier. XXX

BONNE FÊTE



C'est ma fête aujourd'hui. Je suis seule, je m'ennuie. Téléphonez-moi au 543-3731.
Une amie.

BONNE FÊTE ET BONNE JOURNÉE À TOUS!

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

- MESSAGE PERSONNEL
- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT RÉTABLISSEMENT
- VŒUX
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- FIANÇAILLES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE

00520246

POUR INFORMATIONS: 545-4014



Le Boogie Wonder Band a présenté, en fin de semaine, un répertoire inspiré des années disco.

(Photo Michel Tremblay)

Les vedettes rétro s'amènent pour Jonquière en Musique

par Johanne de la Sablonnière

(JDLS) - Le festival Jonquière en Musique tire à sa fin et pour clôturer la série de spectacles présentés depuis le début du festival qui s'est amorcé le 21 juin dernier, une brochette de vedettes rétro occupera les deux scènes de la rue Saint-Dominique, de mercredi à dimanche.

Après un premier volet au caractère francophone, un deuxième plus international, une programmation dédiée au blues et enfin au disco-rock, cette édition 2002 reste fidèle à ses habitudes et cède la place aux artistes rétro pour clore le festival.

Mercredi (31 juillet), Jéribend et Elvis Forever feront revivre d'anciens succès -dont ceux du King- à 20h et 21h. Le premier août, le groupe, Huit ça suffit, (20 h) précédera Elvis Forever,(21h) tandis que vendredi, le deux août, il réchauffera l'assistance venue entendre l'interprète, Jean Nichol. Le lendemain, samedi, retour de Jean Nichol à 20h, et rentrée du groupe Illusion (21h) qui se produira également le dimanche (20h), juste avant la chanteuse Michèle Richard (21h).

En fin de semaine, le volet disco-rock a attiré bon nombre de personnes notamment avec le groupe Éclipse qui a rendu un hommage à Pink Floyd et la troupe disco, Boogie Wonder Band, constituée d'une dizaine de membres. Les organisateurs qui ont dû composer avec un temps menaçant samedi soir et pluvieux dimanche soir étaient tout de même satisfaits d'avoir décompter plus de 3000 personnes, venues participer au Festival.

La Fabuleuse attend un 700 000ième spectateur

(JDLS) - Créée en 1988, dans le cadre des événements soulignant le 150 ième anniversaire de la région, la Fabuleuse Histoire d'un Royaume qui ne devait durer qu'une saison se prépare à accueillir 15 ans plus tard, son 700 000ième spectateur.

Fébriles, les organisateurs prévoient que le spectateur chanceux fera sonner le tourniquet à l 'occasion de la présentation de jeudi, le premier août.

La saison 2002 a déjà été marquée par la célébration du 15ième anniversaire et de la 350 ième représentation. L'arrivée du 700 000ième spectateur sera soulignée par une courte présentation protocolaire et la personne chanceuse recevra un cadeau forfaitaire. « Il y a de fortes chances que ce soit quelqu'un de l'extérieur. Nous avons donc prévu lui offrir un forfait avec hébergement, l'incitant à revenir dans la région, mais cette fois, en hiver», a indiqué le responsable des communications de la Fabuleuse, Stéphane Leblond.

Cinémas Chaplin Horaire présenté par: Le Coq Rôti
Programmation du 26 juillet au 1er août. www.destination.ca/chaplin

Roberval: 275-2208

AUSTIN POWERS CONTRE L'HOMME AU MEMBRE D'OR (Général)
* En grande primeur *
Avec Mike Myers et Beyoncé Knowles
Soirs : 19h00 / 21h15. Sam/Dim : 13h05
PETIT STUART 2 (Général)
Soirs : 18h50 / 20h25. Sam/Dim : 13h10
HOMMES EN NOIR 2 (Général)
Avec Will Smith et Tommy Lee Jones
Soirs : 19h05. Sam/Dim : 13h00
LA MÉMOIRE DANS PEAU
(13+ violence) Soirs : 21h10

Dolbeau: 239-0707

AUSTIN POWERS CONTRE L'HOMME AU MEMBRE D'OR (Général)
* En grande primeur *
Avec Mike Myers et Beyoncé Knowles
Soirs : 19h00 / 21h15. Sam/Dim : 13h05
PETIT STUART 2 (Général)
Soirs : 18h50 / 20h25. Sam/Dim : 13h10/14h50
HOMMES EN NOIR 2 (Général)
Avec Will Smith et Tommy Lee Jones
Soirs : 19h05. Sam/Dim : 13h05
M. DEEDS (Général)
Soirs : 20h55. Sam/Dim : 14h55
00523278

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA
DU VENDREDI 26 JUILLET AU JEUDI 1er AOÛT
LA MÉMOIRE DANS LA PEAU 13 ANS +
SPÉCIAL 8$ par voiture
Inf.: 668-5253
00523332

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
INFO-HORAIRE: 543-0055
CINÉMAS ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
et
cinéma JONQUIÈRE
2445, St-Dominique
00523257

HORAIRE DU 26 JUILLET AU 1 AOÛT!
mardi et mercredi : 5.00$
CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM

AUSTIN POWERS CONTRE L'HOMME AU MEMBRE D'OR (G)
Mar. au jeu.: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30
LE PETIT STUART 2 (G)
Mar. au jeu.: 13h30 - 15h30 - 19h30 - 21h30
LE RÈGNE DU FEU (G déconseillé aux jeunes enfants)
Mar. au jeu.: 13h10 - 15h25 - 19h10 - 21h25
HOMMES EN NOIR 2 (G)
Mar. au jeu.: 14h45 - 16h15 - 21h30
L'ODYSSÉE D'ALICE TREMBLAY (G)
Mar. au jeu.: 12h45 - 19h10
00523262

Le Rendez-vous Musical DE LATERRIÈRE
13e édition
Autour du 7e art

Du 4 au 17 août 2002
Église de Laterrière 20h

Cinq concerts de musique de chambre
Les 4, 7, 9, 11 et 16 août

Points de vente :
Passion-Café : 545-0369
Restaurant Le Bergerac : 542-6263
Café-Bistro Victoria : 544-8417

Renseignements et réservations
678-2216 poste 241
1-877-678-3383 poste 241

- **L'eau**
création-performance
Alain Corneau, cinéaste
Les Productions de la Chasse Galerie
Éric Lagacé, contrebassiste
Mardi 13 août 2002, 19h30
Salle Laterrière

- **La musique et l'image**
François Dompierre, compositeur
Conférence animée (piano et extraits vidéos)
Jeudi 15 août 2002, 19h30
Salle Laterrière

Avant-concerts
4 et 11 août 2002,19h15
Richard Boivin, présentateur
Ciné-club de Chicoutimi
Église de Laterrière

••••••

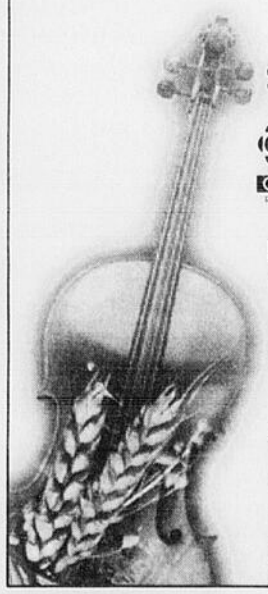
Porto et chocolat
SAQ et Passion-Café
Jeudi 8 août 2002, 19h30
Salle Laterrière

Forfait souper et concert
Vendredi 9 août 2002, 17h30
Table d'hôte - Fine cuisine champêtre
Sièges réservés au concert
Restaurant le Tournevent

Brunch-concert
Dimanche 11 août 2002,10h
Restaurant Le Tournevent

Pur malt - SAQ
Mercredi 14 août 2002, 19h30
Salle Laterrière

Fête champêtre
Samedi 17 août 2002, 11h
Parc Nazaire-Girard



VILLE DE SAGUENAY
100,9 FM Chaîne culturelle Radio-Canada
progrès-dimanche
QUOTIDIEN
ALCAN
Radio-Canada Télévision CKTV
Conseil des arts et des lettres Québec
Patrimoine canadien Canadian Heritage
00522062

THÉÂTRE LA RUBRIQUE présente
EN RAPPEL
Cabaret des nuits blanches



au nouveau Théâtre du mont Jacob
arrondissement Jonquière
du 1er au 18 août 2002
(du jeudi au dimanche à 20 h 30)

« Un spectacle intelligent servi avec talent dans une mise en scène rigoureuse. »
Christiane Laforge, LE QUOTIDIEN

« Techniquement impeccable! Les comédiens sont fantastiques. J'ai ri aux éclats! »
Brigitte Simard, CKRS-AM

23 $ (taxes incluses)

forfait souper-spectacle
42 $ (taxes incluses)
en collaboration avec le Restaurant La Marée Haute

Réservation : 542-5521

mise en scène Guylaine RIVARD direction artistique Benoit LAGRANDEUR comédiens Nancy BOURDAGES, Maud CÔTÉ, Martin GAGNON, Johanne GRENON, Patrice LEBLANC, Dany LEFRANÇOIS et Guylaine RIVARD concepteurs Serge LAPIERRE et Alexandre NADEAU musicien arrangeur Michel OTIS sonorisation Michel CÔTÉ
00521971

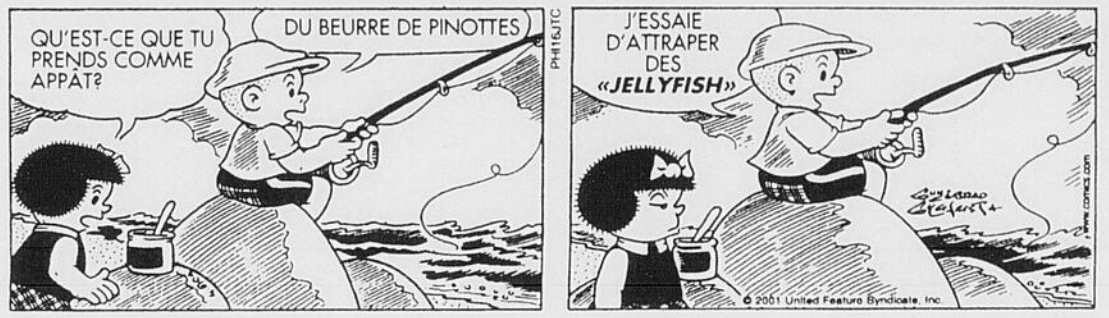
Peanut



Ben



Philomène



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h30)		L'été... c'est péché! / Claudine Mercier		L'Île de Gilidor		L'Heure du midi		Cinéma / DEUX TÊTES FOLLES (4) avec Audrey Hepburn, William Holden					Tintin	Couacs en vrac	Cités d'or	Un cas très spatial	Il était une fois...	Watatatow	Les Beaux Parleurs
TQS	110%	Cardio, Tae Boxe	Pub		Les Soeurs Reed		Flash	Le Grand Journal			Sexe et Confidences		Cinéma / LA LOI DES JUSTES (4) avec John Voight, Barbara Hershey (2/4)				Le Petit Journal	Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Sunset Beach		Les Saisons de Clodine		Josée, Gaston, Cie	La vie à...	Le TVA Midi (11h45)	TVA en direct.com		Boutique TVA		Drôles de maisons	Beverly Hills		Les Feux de l'amour		Top Modèles	Le TVA
TQc		Iris, le gentil professeur	Les Barbotons	Simba, le roi lion	Animaux...	SOS Croco!	Le Livre des vertus	Charlie Brown	Ramdam	Il était une fois...	Crash Zone	Théâtre en jeu	Changer le monde	Taxi pour l'Amérique	Simba, le roi lion	SOS Croco!	Animaux...	Le Livre des vertus	Il était une fois...	Crash Zone

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.**

MARDI 30 juillet	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Chapeau l'été		Catherine	Un gars, une fille	Cerveau Direction		L'Île de Gilidor / Fabienne Larouche, Michèle Richard		Le Téléjournal/Le Point		Les Nouvelles du sport	Les Jeux du... (23h25)	Découverte (0h05)
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Mario Pelchat	Partis pour l'été	2000 ans de bogues	Cinéma / FATALE RIVALE (6) avec Harry Hamlin, Annie Potts				Le Grand Journal	110%	Partis pour l'été	Cinéma / À LA MANIÈRE DE CARLITO (3) avec Al Pacino, Sean Penn (23h28)	
CJPM	Le TVA 18 heures	Sucré - Salé / Paolo Noël	Dans ma caméra	Drôles de maisons	Cinéma / LE FLIC DE BEVERLY HILLS II (4) avec Eddie Murphy, Judge Reinhold				Le TVA	Sucré - Salé / Paolo Noël	Ces enfants d'ailleurs - La Suite		Loteries / Pub (0h05)
TQc	Charlie Brown	Ramdam	Aventure et Passion...	La Fresque des Québécois	Grands Documentaires - Sciences / Dans la ligne de MIR		Boston Public		Le Royaume / Les Morts vivants		Cinéma / DEUX CRIMES (4) avec Damian Alcazar, Jose Carlos Ruiz		
TV5	Itinéraire d'un gourmet	Pyramide	Journal FR2	C'est show / MC Solaar, Gérald de Palmas, Olivier Villa				Télétourisme (21h35)	Temps présent / La Vie en solo (22h05)		Journal belge (23h03)	Vie privée, vie publique: y a-t-il encore des amours défendues?	
CANAL D	Contact Animal: du sexe et des animaux		Scandales d'hier et d'aujourd'hui / Résurrection à Hollywood		Téléromans PQ / Pouvoir spirituel		Biographies / Elvis Presley		Mission: impossible		Cinéma / O.K. LALIBERTÉ (4) avec Jacques Godin, Luce Guilbeault		
RDI	Euronews	Capital Actions	Le Journal RDI	RDI à l'écoute	Les Chiens de guerre		Le Téléjournal/Le Point		Au coeur des SAS russes		Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal / Le Point
RDS	Québec Courses	Sports 30	Tennis Masters Series						Sports 30		Le Monde du golf	Québec Courses	Billard
S.E.	Le Pique-nique de Lulu Kreutz (17h10)		Vercingétorix (18h55)				3-2-1 Action	Ça se joue à deux (21h05)	La Proposition (22h40)				Harry / Un ami qui vous... (0h10)
VIE	Maigrir aujourd'hui	Les Copines d'abord	Cinéma / NOIR COMME L'AMOUR (5) avec Mary Stuart Masterson, Anthony LaPaglia				C'est mon choix / Chérie, mets-toi en jupe!		La Santé en vedette	Les Copines d'abord	Éros et Compagnie		Cinéma / NOIR COMME L'AMOUR
SERIES+	Rex		Médicopter		Brigade spéciale		La Firme de Boston		Coroner Da Vinci		Sexe à New York		Le Clown
Z	Aux frontières de l'inexpliqué		La Revanche des nerdz	Technofolie	Star Trek / La Nouvelle Génération		X Files / Choix du public		Semaine thématique "F/X" / Cascadeurs		Babylone 5		Les Chroniques du paranormal
HISTORIA	Le Sang des autres (3/6)		L'Histoire à la une		Institutions... CKAC		Cinéma / LES CANONS DE NAVARONE (4) avec Gregory Peck, David Niven						Racines
ÉVASION	Entrada	USA VR	Tout un été!	Le Touriste	La Fête dans la rue	Eau, Plaisirs & Cie	Mémoires de palaces		Vélo Mag	Tout un été!	En plein parc	Rendez-vous tendres	Escapades Nature
CBJET	CBC News: Canada Now		Street Cents	Stratford Gold	Commonwealth Games 2002				The National		Commonwealth Games 2002	Black Books	
CFCF	News		Access Hollywood	The Drew Carey Show	According to Jim	The Sausage Factory	The Mole II: The Next Betrayal		The Sopranos		CTV News (23h11)	News (23h41)	Open Mike with M. Bullard (0h16)
WVNY	News	ABC News	King of the Hill	Frasier	According to Jim				War on Drugs, a War on Ourselves		News	Nightline (23h35)	Up Close (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	JAG		The Guardian		Judging Amy			Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Spy TV		Frasier	Scrubs	Dateline NBC			The Tonight Show (23h35)	
WCFE	BBC News	Nightly Business Report	Newshour		Nova / Easter Island		Children's Hospital / Childhood (5/6)		P.O.V. / Sweet Old Song		BBC World News	Charlie Rose	
FOX	3rd Rock from the Sun	Drew Carey	Seinfeld		That '70s Show	Grounded for Life	American Idol: The Search for a Superstar		Smallville		Elimidate	Street Smarts	Star Trek: Voyager
TSN	Off the Record	Sportscentre	ATP Tennis: Masters Series Canada						Sportscentre			L'International de volleyball	
SPNET	Sportscentral	Boating: Volvo Ocean Race		Baseball: Jzone	Baseball / Blue Jays - Royals						Sportscentral		
DISC.	Crocodile Hunter / Steve and the Dragon		Summer @discovery.ca	Science to go	Wild Discovery / The Stone Marten		Stings, Fangs & Spines Week		Predators Week / Stinkers		Summer @discovery.ca	Science to go	Crocodile Hunter / ...the Dragon
GLOBAL	Global News (17h30)	Global National	Bob & Margaret	Entertainment Tonight	That '70s Show	Reba	Frasier		Judging Amy		Body & Health	Global Sports	Entertainment Tonight (0h07)

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1349

PRINCIPE DE NÉCESSITÉ

Il arrive souvent que pour avoir une chance de réussir son contrat, le déclarant a besoin de trouver une carte spécifique dans la main d'un défenseur en particulier. Lorsque cela arrive, il doit prendre pour acquis que cette carte est bien placée et jouer le reste de la main en conséquence.

Nord-Sud vulnérables.
Sud donneur.

NORD
♠ 8 6
♥ 7 6 2
♦ A R 7 5
♣ V 10 4 3

SUD
♠ A D 9
♥ R D 10 9 5 3
♦ D 6
♣ A R

Ouest	Nord	Est	Sud
		2 ♣ *	
Passe	2 ♦	Passe	2 ♥
Passe	3 ♥ **	Passe	3 ♠ ***
Passe	4 ♦ ***	Passe	4 S-A
Passe	5 ♦	Passe	6 ♥

Tous passent.

* Artificiel, fort et impératif.
** Positif, meilleur que 4 cœurs.
*** Cue-Bid de contrôle.

Ouest entame du Valet de carreau. Quel est votre plan de jeu ?

Avec une perdante certaine à l'atout, il est impératif de trouver le Roi de pique à droite pour réussir le chelem. De plus, il faut éviter de perdre un deuxième cœur. Les entrées au mort ne sont pas nombreuses, il faut donc les utiliser avec efficacité. Le piège, dans cette main, c'est l'extra-gagnante à carreau du mort. Elle n'est pas vraiment nécessaire. Voici comment jouer le coup. Gagnez l'entame avec le Roi de carreau et prenez immédiatement l'impasse au Roi de pique. Ensuite l'As de pique et pique coupé au mort. Maintenant cœur vers le Roi qui conserve la levée. Enfin la Dame de carreau est couverte par l'As du mort pour rejouer cœur vers la main cachée.

♠ 8 6
♥ 7 6 2
♦ A R 7 5
♣ V 10 4 3

♠ 7 5 4 3
♥ 8
♦ V 10 9 4
♣ D 7 6 5

N
O E
S

♠ R V 10 2
♥ A V 4
♦ 8 3 2
♣ 9 8 2

♠ A D 9
♥ R D 10 9 5 3
♦ D 6
♣ A R

Si vous avez laissé venir l'entame jusqu'à votre Dame, vous pourrez bien jeter un pique sur l'extra-gagnante à carreau, mais vous allez manquer d'entrée au mort pour jouer deux fois cœur vers votre main.

jfrs@videotron.ca

Téléromans

Mardi 30 JUILLET

17h00

CKTV — WATATATOW **38943** WEEK-END POUR DEUX. Geneviève veut plus de moments d'intimité avec Guy. Tous les deux partent pour une fin de semaine d'amoureux. Benjamin et Mireille trouvent difficile de cohabiter avec un couple. Johanne reçoit des nouvelles d'Angélique.

19h00

CKTV — CATHERINE **25479** BOIRE ET DÉBOIRES avec Sylvie Moreau, François Papineau et Brigitte Poupart. - Catherine est confrontée par sa psychologue sur ses habitudes de consommation d'alcool. Charles et Hélène se retrouvent chez une gynécologue pour se soumettre à des tests de fertilité. Sophie et Rachel préparent une vente-débarras pour récupérer espace et argent.

19h30

CKTV — UN GARS, UNE FILLE **49547** Avec Sylvie Léonard et Guy A. Lepage. - Sylvie a organisé une fête surprise pour le 40e anniversaire de Guy. Les amis masculins de ce dernier prennent rapidement le contrôle de la soirée. En approchant d'une école primaire, Guy et Sylvie sont pris de nostalgie. Qu'aurait été leur enfance s'ils s'étaient rencontrés en bas âge?

www.cyberpresse.ca

Mot mystère

ARMEE - Un mot de 7 lettres

C	U	N	I	F	O	R	M	E	P	O	P	E	E	A
T	U	A	S	S	A	E	P	M	A	H	T	R	E	B
A	E	H	O	N	O	I	T	C	E	S	A	P	C	B
R	N	E	L	L	I	R	D	R	A	N	A	T	O	T
G	R	Y	E	A	E	S	O	H	E	T	I	N	U	N
E	E	P	N	N	N	S	U	O	E	I	D	E	T	E
N	B	E	G	E	I	S	D	P	E	R	C	E	E	M
I	I	A	U	P	S	H	I	L	N	E	B	T	S	E
E	G	N	E	A	E	A	N	I	A	R	E	E	T	P
E	Y	K	R	P	R	K	O	T	I	N	O	T	O	I
R	M	D	R	P	V	O	T	E	D	S	N	N	C	U
F	M	N	E	E	A	P	M	A	C	A	A	E	D	Q
E	O	L	C	L	N	T	R	M	R	E	G	C	S	E
M	T	Y	U	E	T	D	C	G	E	N	R	O	L	E
A	E	B	L	E	S	S	E	H	F	L	E	B	E	L

AME
APPELE
ASSAUT
BERTHA
BLESSE
BOND
CAMP
DIANE
DRILLE
EBLE
ECOUTE
ENROLE
EPOPEE
EQUIPEMENT
ESTOC
ETENDARD
FAIDHERBE
FER
FOY
GENIE
GIBERNE
GRANT
GUERRE
HAMPE
HASTE
HEROS
HOPLITE
HUSSARD
IENA
ISOLE
KEPI
LANNES
LEBEL
NEY
ONAGRE
OTAN
OUDINOT
PAS
PATCH
PEAN
PELTA
PERCEE
RECUL
RENGAGE
ROMMEL
RONDE
SAC
SECTION
SERVANT
SHAKO
SIEGE
TARGE
TIRER
TOMMY
UHLAN
UNIFORME
UNITE

Solution du dernier problème : JARDINIERE

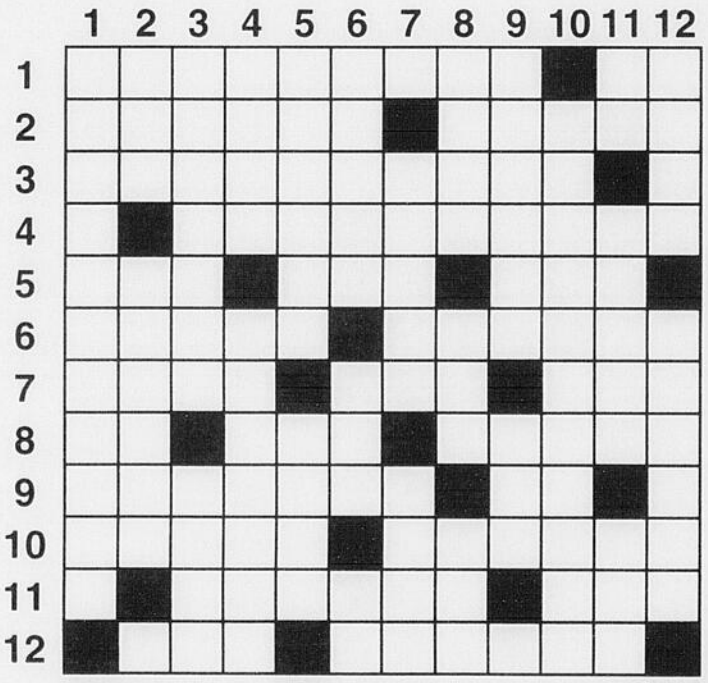
Mots croisés

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Augmentation progressive - Combattant.
2 État d'esprit - Jumbo-jet.
3 Action de porter ses désirs vers.
4 Relatif à l'étude scientifique des organes des êtres vivants.
5 Pieu aiguisé à une extrémité - Maladie des plantes - Implacable.
6 Prénom féminin - Qui a perdu son éclat.
7 Mis à l'abri - Principe de vie - A elle.
8 Notez bien - Très court - Exprimée.
9 Symbole de la paix - Astate.
10 Titre des souverains d'Éthiopie - Unis par traité.
11 Canal du corps humain - Ovoïde.
12 Personnage de conte - Est près de ses sous.



VERTICALEMENT

1 Pédales d'accélération.
2 Cours d'eau - Cultivable.
3 Transpercer d'un pieu - Aven.
4 On le donne pour nourrir - Ligne saillante sur une surface.
5 Poison - Facile.
6 Muse de la Poésie lyrique - Résine d'odeur fétide - Thallium.
7 Animal considéré comme le protecteur d'un clan - Insolite.
8 Mammifère ruminant - Rend service au golf - Près de.
9 Un peu comme un oeuf - Douleur.
10 Enquête considérée comme arbitraire et vexatoire.
11 Jeu chinois - On y va pour voter - Elle a connu l'Eden.
12 Naturel - Mouche vivipare.

Solution du nº MC324

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	A	S	S	I	B	L	E	■	D	I	A
2	O	C	C	A	S	I	O	N	N	E	L	S
3	N	E	I	G	E	■	U	T	I	L	E	S
4	C	R	E	E	■	E	P	I	E	E	■	I
5	T	E	■	S	A	L	I	E	■	B	A	S
6	U	■	O	S	T	■	O	R	B	I	T	E
7	E	N	T	E	R	I	T	E	■	L	E	■
8	L	O	I	■	O	D	E	■	Z	E	L	E
9	L	U	T	E	C	E	■	N	E	■	I	L
10	E	G	E	R	I	E	S	■	B	R	E	F
11	S	A	■	S	T	■	E	C	R	I	R	E
12	■	T	U	E	E	S	■	M	E	S	S	■

Ciné-télé

MARDI 30 JUILLET

9h00

CANAL D — L'HOMME À LA CHAUSSURE ROUGE **9971160** (4) (The Man with one Red Shoe). É.-U. 1985. Comédie policière de S. Dragoti avec Tom Hanks, Dabney Coleman et Lori Singer. - Un jeune musicien, pris à tort pour un super-agent secret, est l'objet d'une surveillance constante. (2h)
CANAL VIE — RECONNUE COUPABLE **3726672** (2h) Voir 13h00.

12h15

TV5 — TOUCHE PAS À MON ÉCOLE **5647653** Fr. 1997. Drame social de D. Delrieux avec Gérard Klein, Julian Gutierrez et Romain Legrand. - La population d'un village de Franche-Comté indignée par la fermeture de leur école primaire refuse la fusion avec l'institution d'un bourg voisin. (1h30)

12h30

CKTV — DEUX TETES FOLLES **915653** (4) (Paris when it Sizzles). É.-U. 1963. Comédie de R. Quine avec Audrey Hepburn, William Holden et Grégoire Aslan. - Un scénariste et sa secrétaire imaginent diverses variations au sujet d'un film. (2h)

13h00

CANAL D — ALICE N'EST PLUS ICI **9982276** (2h) Voir lundi, 23h00.
CANAL VIE — RECONNUE COUPABLE **3797160** (5) (Convicted: A Mother's Story). É.-U. 1987. Mélodrame de R.T. Heffron avec Ann Jillian, Gloria Loring et Kiel Martin. - Après avoir été condamnée pour le vol d'une forte somme, une mère de famille tente de se réhabiliter aux yeux de ses deux enfants. (2h)

14h00

TQS — LA LOI DES JUSTES **966634** (2e de 4). (2h) Voir lundi, même heure. Suite demain, même heure.

19h00

CANAL VIE — NOIR COMME L'AMOUR **1837092** (5) (Black and Blue). É.-U. 1999. Drame policier de P. Shapiro avec Mary Stuart Masterson, Anthony LaPaglia et Sam Robards - Un policier violent utilise ses talents d'enquêteur pour retrouver la trace de sa femme qui l'a quitté avec leur jeune fils. (2h)

20h00

TQS — FATALE RIVALE **981943** (6) (Her deadly Rival). É.-U. 1995. Drame policier de J. Hayman avec Harry Hamlin, Annie Potts et Lisa Zane. - Une inconnue harcèle un homme marié et va jusqu'à tuer l'épouse de celui-ci. (2h)
CJPM -CFER — LE FLIC DE BEVERLY HILLS II **87214** (4) (Beverly Hills Cop II). É.-U. 1987. Comédie policière de T. Scott avec Eddie Murphy, Judge Reinhold et Jurgen Prochnow. - Un détective de Detroit se rend à Los Angeles pour faire sa propre enquête sur un attentat dont a été victime un confrère. (2h)

23h00

TQc -CIVV — DEUX CRIMES **449721** (4) Mex. 1995. Comédie dramatique de R. Sneider avec Damian Alcazar, Jose Carlos Ruiz et Dolores Heredia. - Les neveux et nièces d'un vieillard riche et malade rivalisent entre eux pour s'assurer une part de son héritage. (1h58)
CANAL D — O.K. LALIBERTÉ **8360214** (4) Can. 1973. Comédie dramatique de M. Carrière avec Jacques Godin, Luce Guilbeault et Jean Lapointe. - Ayant perdu son emploi et quitté sa femme, un homme de 40 ans doit s'adapter à un changement de vie. (2h)

23h28

TQS — À LA MANIERE DE CARLITO **76027363** (3) (Carlito's Way). É.-U. 1993. Thriller de B. De Palma avec Al Pacino, Sean Penn et Penelope Ann Miller. - À sa sortie de prison, un gangster se laisse entraîner par son avocat dans une sale affaire de règlement de comptes. (3h appr.)

00h00

CANAL VIE — NOIR COMME L'AMOUR **9078431** (2h) Voir 19h00.

02h16

CFCF — THE DAYTRIPPERS **5862126** (4) É.-U. 1996. Comédie de moeurs de G. Mottola avec Hope Davis, Anne Meara et Liev Schreiber. - Une famille se rend en voiture à Manhattan afin de confronter l'époux de l'aînée au sujet de ses présumées infidélités. (2h)

Horoscope

MARDI 30 JUILLET

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Beaucoup de plaisir en perspective si vous participez à une rencontre d'amis. Mettez de côté le travail et les soucis quotidiens et jouissez pleinement de cette rencontre. Vous avez besoin d'une petite vacance. Vous aurez plus de plaisir si vous sortez chez des amis que si vous les recevez chez vous. Des membres de votre parenté peuvent avoir un impact positif sur vos finances personnelles.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Les activités de groupe vous attirent beaucoup aujourd'hui et ont toutes les chances d'être amusantes. Pourquoi ne pas préparer une fête, une réunion? Vous pourriez ainsi accélérer la venue de quelques amis résidant loin de chez vous et qui pensent à venir vous visiter depuis quelques semaines. Vous pourriez écrire à des parents éloignés auxquels vous pensez actuellement.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Une journée vraiment heureuse. Vos amis et vos collègues de travail vont spontanément vous fournir tout ce dont vous avez besoin pour vous aider dans la réalisation d'un projet. Ce sera très agréable de vous sentir appuyé à ce point. Les idées que vous exprimez ne passeront inaperçues. Mieux vaudra faire des suggestions plutôt que d'essayer d'imposer. Laissez les autres recevoir le crédit d'un travail même si vous y participez. Ce sont les résultats qui comptent.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Vous avez de l'énergie à revendre aujourd'hui mais il y aura peu ou pas d'occasions de faire quelque chose de constructif et d'important. Vos collègues et vos supérieurs seront plutôt préoccupés et peu sensible à votre présence. Il faudra compter uniquement sur vous-même pour faire quoi que soit à votre travail. Faites disparaître ce sentiment d'être inutile et rejeté en vous concentrant totalement sur un projet de travail à la fois.

Lion: du 23 juillet au 23 août
On vous aime plus que jamais. Vous rayonnez. Vous apportez des choses extraordinaires aux gens qui vous entourent. Vous vivez des chocs mais vous savez aussi comment trouver une harmonie intérieure. Votre vie sociale est houleuse. Elle peut être perturbée par des circonstances imprévues. Vous rencontrez beaucoup de complications au travail. Fuyez les intrigues. Soyez prudent.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Vous éprouvez un grand besoin de dépasser les problèmes de toutes sortes. Votre accomplissement professionnel agit largement sur votre vie émotive. Votre besoin d'agir, votre besoin de surmonter les problèmes, votre affectivité, les gens que vous aimez influencent votre santé. Au travail, vous connaissez des bouleversements. Vous devez savoir si vous devez continuer ou non ce que vous faites présentement.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
Les gens que vous aimez exigent beaucoup de vous. Ne vous découragez pas. Tout s'éclaircira bientôt. Vous connaissez un regain physique et intérieur. Au plan des loisirs, vous serez très actif. Vous êtes très impliqué. Cependant, n'exigez pas trop de vous-même. Vous pouvez vivre les choses avec intelligence. Vous comprenez de mieux en mieux ce que vous désirez et ce que vous ne souhaitez pas, même si c'est gratuit.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
Vous avez des surprises professionnelles. Certaines pourraient toutefois être désagréables au plan financier. Voyez à ce que vos comptes soient entièrement payés. Si vous avez des employés, veillez à être juste envers eux. Présentement, vous êtes enclin à l'introspection. Cette visite en vous-même pourrait vous être favorable au plan de la santé. Vous pouvez comprendre certaines difficultés. Vous pouvez découvrir ce qu'il faut faire pour les surmonter.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre
Vous devez prendre position sur des choses qui vous laissaient indifférents auparavant. Vous devez surveiller vos émotions et les conflits internes avec vous-même. Cela pourrait affecter votre état de santé. Vous devez faire preuve de prudence en ce qui concerne votre vie sociale. Ce n'est pas le temps d'exiger des autres des choses que vous ne voulez pas donner vous-même. Votre vie professionnelle vous apporte un éveil intellectuel. Vous vivez toutefois beaucoup de soucis.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier
Vous voyez les choses avec froideur. Vous voulez comprendre ce que vous vivez. Vous voulez connaître les possibilités d'avenir dans ce que vous vivez présentement. Ne gaspillez pas votre énergie physique et morale. Certaines choses vous embarrassent au plan social. Vous avez besoin de franchise. Toutefois, vous vivez des choses qui ne sont pas franches. Votre vie professionnelle exige beaucoup mais des solutions sont sur le point de vous apparaître.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Vous devez être franc et direct par rapport aux sentiments. Il en va de même dans ce que vous entreprenez. Si vous agissez autrement, cela pourrait devenir impossible à vivre pour ceux qui vous entourent. Surveillez les excès de table. Surveillez les émotions possessives. Si vous les ressentez vous-même ou encore si vous les percevez chez les autres, cela pourrait vous épuiser. Socialement, vous devez prendre position sur des questions de travail. Les gens attendent beaucoup de votre jugement, de votre intégrité et de votre intelligence.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Vous êtes passionné. Vous vivez tout intensément. Vous faites preuve de beaucoup de force en ce qui touche les situations que vous désirez vivre. Ce que vous demandez est important. Ce que vous ressentez l'est aussi. Ces choses sont fortement ancrées dans votre vie intérieure. Au travail, vous recevez des chocs surtout en ce qui touche les relations humaines. Vous risquez de devoir dénouer certaines intrigues.

Bourse

Toronto

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ACD SYS	500	1.400	1.400	1.400	+0.050
AD OPT	1000	2.950	2.950	2.950	+0.150
ADB SYS O	49375	0.155	0.125	0.155	+0.025
ADF GR F	1100	9.950	9.000	9.950	+0.450
ADS INC A	3500	2.700	2.650	2.700	-0.050
AGF B F	62686	16.950	16.310	16.850	+0.600
AIC DIVER	450	22.500	22.500	22.500	0.000
AMJ CAMB	7700	1.600	1.550	1.600	+0.080
AMR TECH	500	1.070	1.070	1.070	-0.130
ART ADV O	15970	1.550	1.500	1.500	-0.100
AT PLASTICS	41200	2.600	2.550	2.600	0.000
AT T CAN	116872	48.590	48.000	48.560	+0.210
ATI TECH	670027	12.240	11.410	11.750	+0.450
ATS AUTO	95322	18.500	17.250	17.750	+0.850
AASTRA T	23600	21.250	20.760	21.000	0.000
ABER DM	97426	23.950	21.850	23.250	+0.550
ABERDEEN	37676	8.340	8.240	8.330	-0.020
ABITIBI C	2585433	12.400	11.900	12.090	0.000
ACCORD FIN	200	5.250	5.250	5.250	0.000
ACETEX	10000	4.650	4.650	4.650	+0.040
ACKTION	1500	19.010	19.000	19.000	+0.500
ADHEREX O	21800	0.350	0.320	0.330	+0.010
ADRIAN O	700	0.090	0.090	0.090	-0.020
ADVANTX O	34500	0.220	0.215	0.220	0.000
AECON GR	158300	5.800	5.500	5.600	+0.150
AETERNA F	31718	5.700	5.200	5.600	+0.450
AFRIORE O	35000	0.620	0.620	0.620	-0.010
AFTON O	15000	0.750	0.610	0.610	-0.100
AGNICO E	329246	17.830	16.050	17.820	+1.800
AGRIUM	187459	13.690	12.830	13.690	+0.440
AINSWORTH	500	4.060	4.060	4.060	0.000
AIR CANADA	323492	6.550	6.050	6.550	+0.540
AIR CAN A F	55550	4.150	3.880	4.050	+0.350
AIRBOSS O	6390	12.300	2.100	2.300	+0.050
AKITA A F	24040	16.500	15.850	16.500	+0.650
ALARMF O	21320	1.530	1.460	1.460	-0.140
ALT ENER P	2150	26.290	26.150	26.150	0.000
ALCAN	2312158	45.900	44.050	45.510	+1.970
ALCAN C P	1000	25.200	25.200	25.200	+0.120
ALCAN E P	1100	21.260	21.000	21.260	+0.060
ALCATEL C	11689	8.290	7.730	8.180	+1.040
ALDEAVISN O	75500	0.150	0.090	0.090	-0.060
ALGO GR	36412	0.180	0.120	0.120	-0.010
ALGO CENT	1200	41.000	40.750	40.750	-1.000
ALGOMA ST	16560	5.680	5.430	5.680	+0.140
ALIANT	21289	27.000	26.050	26.050	+0.180
ALIMENTA A	500	28.250	27.500	28.250	+1.250
ALIMENTA B	F98213	15.200	14.200	15.130	+0.930
ALLBANC SP	12905	40.840	39.340	40.060	+1.560
ALLBANC SP P	2529	26.050	25.960	25.960	-0.100
ALL ATL BF	493336	15.500	14.720	15.500	+0.760
ALMADEN	5000	0.580	0.580	0.580	0.000
ALTAGAS	6482	9.690	9.020	9.500	0.000
ALTAREX O	20100	0.350	0.300	0.345	+0.045
ALTERNAT O	67800	0.170	0.160	0.160	-0.010
AMERICA O	7000	0.800	0.650	0.800	+0.080
AM LEDUC	14300	0.250	0.230	0.235	-0.025
AMM A	25000	1.050	1.000	1.000	-0.050
AMISCO I	200	6.400	6.400	6.400	+0.100
AMVES	48275	12.750	11.500	12.520	+1.270
ANDRS WA F	2490	16.750	16.000	16.250	0.000
ANGIOTEC	57558	61.000	54.880	61.000	+2.270
ANORMED	4400	3.500	3.050	3.200	+0.200
ANTHEM P	2000	9.600	9.600	9.600	-0.150
ANTHONY O	5900	1.200	1.150	1.150	+0.050
AQUILA	100	10.000	10.000	10.000	0.000
ASHTON	57500	1.700	1.760	2.000	+0.250
ASIA O	6800	0.095	0.095	0.095	+0.015
ASSANTE C	237050	7.750	7.050	7.500	+0.300
ASTRAL A F	256032	19.840	19.450	19.570	-0.100
ASTRAL B	100	22.500	22.500	22.500	+0.300
ATCO I F	44786	49.000	47.500	48.000	-1.250
ATCO II	5600	48.500	48.500	48.500	-0.500
ATCO 3 P	4800	26.550	26.470	26.470	-0.130
ATNA O	10300	0.280	0.280	0.280	0.000
AUR RES	68757	3.600	3.440	3.600	+0.100
AURADO EX	023000	0.200	0.180	0.200	+0.010
AURIZON O	188000	1.370	0.970	1.320	+0.220
AUTOMODU	9900	4.500	4.500	4.500	0.000
AVCORP I	10700	1.300	1.210	1.210	-0.020
AXCAN P	27609	18.120	17.590	17.700	-0.350
AXIA NET O	3100	1.000	1.000	1.000	0.000
AZCAR TEC	700	0.350	0.350	0.350	+0.020
AZCO MNG O	200	1.250	1.250	1.250	-0.050
B SPLIT	936	2.400	2.400	2.400	0.000
B SPLIT II	4400	8.500	8.190	8.500	+0.390
B SPLIT IIP	6195	18.000	17.810	17.970	-0.020
B2B TR	100	9.600	9.600	9.600	-0.400
BCE EMER	174806	5.940	5.350	5.410	-0.290
BCE INC	1704525	25.490	24.400	25.300	+1.000
BCS AA P	45472	25.000	24.350	24.750	+0.250
BCE I P	3500	25.280	25.280	25.280	0.000
BCE I R	4500	25.450	25.300	25.450	+0.390
BCE I S	3000	24.000	23.990	24.000	+0.150
BCE I T	4171	24.350	24.100	24.100	-0.150
BC GAS	33079	38.490	38.110	38.200	+0.110
BFI C U	75350	10.700	10.510	10.510	-0.310
BFS ENT O	10000	0.330	0.330	0.330	-0.030
BMTC A F	450	13.450	13.450	13.450	+1.200
BNN INVST	16	0.000	0.000	0.000	0.000
BNN SP P	3600	25.500	25.400	25.400	+0.010
BPO PPTY	346	23.000	22.500	23.000	+0.500
BPO PTY G	200	17.400	17.400	17.400	+0.400
BW TECH	1600	20.490	20.000	20.000	+0.750
BADGER	7500	1.020	1.020	1.020	+0.130
BAKBONE	58300	1.960	1.860	1.860	-0.010
BALLARD	439435	19.300	17.250	19.150	+2.530
BAND ORE O	4000	0.460	0.430	0.430	+0.020
BANK MTL	958803	34.500	33.650	34.300	+0.700
BK MTL 3P	7100	26.880	26.820	26.880	+0.020
BKMTL B4	2825	26.250	26.000	26.010	-0.200
BKMTL B 5	6600	25.450	24.710	25.200	+0.350
BK MTL B6	11183	26.190	26.000	26.190	+0.050
BANK N S	1355967	48.240	47.000	47.700	+0.700
BK NS 7P	4750	25.910	25.910	25.910	-0.040
BK NS 9P	500	26.500	26.500	26.500	-0.100
BK NS 11P	4400	26.910	26.810	26.910	-0.320
BK NS 12 P	6300	24.250	24.000	24.200	0.000
BARICK GLD	266874	23.000	22.000	22.970	+0.770
BASIS100	158810	0.950	0.870	0.900	+0.080
BATTERY	50950	0.120	0.105	0.110	-0.010
BAYTEX	41125	6.400	6.200	6.290	+0.110
BELAIR E O	2050	1.200	1.200	1.200	0.000
BELL C 15P	4100	24.400	24.300	24.300	-0.290
BELL C 17P	3200	24.300	23.920	24.000	-0.100
BELL C 19P	1500	24.850	24.650	24.650	+0.100
BELL C INTL	107221	2.000	1.800	1.860	-0.060
BELL NORD U	421148	9.470	9.350	9.350	+0.040
BELZBERG O	14800	4.880	4.250	4.500	-0.050
BEMA GL O	1986513	1.550	1.400	1.470	0.000
BENNET E	61939	14.240	13.600	14.200	+0.510
BEST PAC	15000	1.000	0.990	1.000	0.000
BIG ROCK	1800	7.250	7.100	7.250	0.000
BIOMIRA	29930	3.770	3.640	3.670	+0.030
BIONICHE	1100	2.650	2.550	2.650	+0.190
BIOSCRYPT	45134	0.850	0.710	0.840	+0.060
BIOVAIL C	379912	37.850	35.350	37.690	+3.190
BIRIM A O	43000	0.250	0.230	0.235	-0.025
BL HAWK O	67000	0.105	0.090	0.105	0.000
BLK SWAN	240	0.000	0.000	0.000	0.000
BLKROCK	26200	2.050	2.000	2.000	-0.050
BOARDWL	1187	14.500	14.300	14.420	+0.290
BOLIDEN	25	0.000	0.000	0.000	0.000
BOMBDR A	37098	11.370	11.150	11.300	+0.550
BOMBDR B F	444909	611.350	11.120	11.280	+0.480
BMBDR 2 P	9143	23.650	23.400	23.400	-0.260
BMBDR 4 P	5155	24.850	24.750	24.800	+0.050
BMBDR 3 PR	2200	24.100	24.100	24.100	0.000
BONAVIST	21685	27.500	27.000	27.490	-0.010
BOOMRNG O	146050	1.830	1.750	1.800	+0.100
BORALX I A	12900	6.500	6.250	6.300	-0.200
BOW VALY	565100	1.350	1.250	1.350	+0.030
BOWATER C	603	74.970	74.920	74.970	+2.470
BOYD GR A	025700	1.650	1.600	1.610	-0.040
BRMPTN A F	5000	13.500	13.000	13.500	+0.650
BRASCAD B	234	44.500	44.500	44.500	-0.150
BRASCAN A	261132	33.200	32.170	33.190	+0.440
BRASCAN 2	3050	17.950	17.950	17.950	0.000
BRASCAN 4	1180	18.000	17.950	18.000	+0.250
BRASCAN 8	200	24.850	24.850	24.850	-0.050
BRASCAN 10	10350	26.000	25.700	26.000	0.000
BRASCAN 11	39784	25.190	25.000	25.000	-0.080
BRASCN 8.35	1400	26.050	26.000	26.050	0.000
BRASCN 8.30	6390	26.080	25.830	26.080	+0.320
BRAS SER A	600	16.500	16.500	16.500	+0.490
BREAKWTR	16000	0.165	0.160	0.160	-0.005
BRIK BRW O	3000	0.890	0.890	0.890	0.000
BRIDGE C O	6500	1.500	1.500	1.500	0.000
BROCKER O	500	1.050	1.050	1.050	+0.150
BROOKFLD P	133118	30.570	29.290	30.570	+1.170
BRK PRI A	200	14.040	14.040	14.040	+0.850
BUHLER	6885	5.450	5.350	5.450	+0.050
BURNTSND	20700	0.450	0.430	0.450	+0.050

C

CAE	1287900	10.750	10.250	10.640	+0.190
CCL B F	14476	18.700	17.520	18.110	+0.590
CE FRANKL	700	3.600	3.200	3.600	+0.500
CFM CORP	17405	14.750	14.650	14.750	+0.050
CGI A F	297081	6.500	5.710	6.500	+0.970
CHC H A F	62220	29.000	28.810	29.000	+0.400
CI FUND	113806	9.800	9.300	9.760	+0.370
CP HOLDRS	2626	63.600	61.750	63.570	+1.820
CP SHIPS	490065	16.450	15.250	16.420	+1.230
CPI PLAST O	47971	7.500	7.400	7.500	0.000
CSI WRLSS O	5900	2.060	1.950	2.050	0.000
CABLE SAT F	36445	2.000	1.900	1.950	+0.100
CALADER O	30000	0.085	0.085	0.085	-0.005
CALEDONIA	258450	0.230	0.200	0.230	+0.010
CALIAN TECH	1500	3.500	3.460	3.460	-0.020
CALLNET	650	0.650	0.650	0.650	0.000
CALLNET B F	7949	0.550	0.550	0.550	0.000
CAMBIOR	443562	1.250	1.080	1.200	+0.090
CMBIR W	1000	0.200	0.200	0.200	+0.060
CAMCO INC	2000	2.900	2.750	2.900	+0.290
CAMECO	61446	32.750	30.230	30.500	-1.410
CAMP RES	15300	0.600	0.540	0.600	+0.070
CAN BAN A	41800	35.000	35.000	35.000	-1.060
CAN BREAD	6500	24.240	22.500	23.250	+1.270
CAN LIFE F	360352	34.490	33.760	34.100	+0.850
CAN LIFE P	3340	26.850	26.510	26.750	+0.050
CS PETE	3196	5.200	5.000	5.000	+0.500
C 88 ENG	77301	2.450	2.260	2.450	+0.190
CDN FIN	1400	29.000	28.250	29.000	+1.370
CG INVEST	11377	8.950	8.610	8.900	+0.300
CG INV 1P	750	26.250	25.750	25.750	0.000
C HYDRO	29050	2.200	1.800	1.800	-0.350
CI BK COM	2056925	44.150	41.960	44.150	+2.310
CIBC 15	41000	26.770	26.760	26.770	+0.010
CIBC 17	2000	26.500	26.500	26.500	+0.190
CIBC 18	4780	24.500	24.450	24.500	-0.200
CIBC 19	12460	26.480	25.660	26.250	-0.250
CIBC 21	4570	27.500	27.010	27.010	0.000
CIBC 23	48800	26.480	25.900	26.480	+0.480
CIBC 24	5890	25.450	25.250	25.250	-0.050
CIBC 25	18440	25.300	25.200	25.300	+0.100
C MEDICAL	4765	31.450	30.800	31.450	+0.690
CN RAIL	426429	75.800	73.850	74.450	+1.050
CDN NAT RES	43778450	10048.250	49.840	+1.740	
CP RAIL	427674	34.250	33.870	34.000	+0.150
C SUPERIOR O	62306	2.600	2.420	2.490	+0.040
CDN TIRE	500	40.000	38.000	38.000	-1.250
CTIRE A F	182275	30.000	29.010	29.250	+0.050
CUTIL A F	14725	54.250	53.000	53.150	-0.850
C UTIL B	300	53.250	53.250	53.250	+0.250
CDN WS BK	4410	24.400	23.850	24.210	+0.460
CDN Z O	29000	0.200	0.190	0.200	-0.010
CANAM A F	2800	8.300	8.150	8.300	+0.200
CANARC O	24150	0.370	0.320	0.370	+0.020
CANBRAS O	1200	1.450	1.450	1.450	-0.050
CANCAP P	1000	25.600	25.600	25.600	0.000
CANCOR O	2000	0.200	0.200	0.200	-0.040
CANFOR	37030	9.950	9.750	9.950	-0.050
CANGENE	70750	10.000	8.800	10.000	+1.200
CANLAN ICE	15655	0.060	0.060	0.060	0.000
CANMINE O	648150	0.150	0.065	0.085	-0.095
CANWST N V	3170	6.580	6.000	6.580	+0.580
CANWEST G F	2059656	7.220	5.900	6.700	+0.700
CAP GAIN Y	2305	17.300	16.500	17.000	0.000
CAP GAIN E	3100	12.000	12.000	12.000	-0.750
CARA	829	9.100	8.750	9.100	+0.100
CARA A F	158304	7.000	6.800	7.000	+0.200
CARDIOM O	24250	1.750	1.690	1.690	-0.060
CARS4U O	50	0.000	0.000	0.000	0.000
CASCADES I	121640	15.500	14.910	15.150	+0.170
CASSIAR O	800	0.000	0.000	0.000	0.000
CASURINA U	1000	18.100	17.000	17.000	-1.250
CATHEDRL O	10470	1.390	1.390	1.390	+0.040
CAVELL EN	84400	0.850	0.820	0.850	+0.080
CEDARA SFT	25000	1.080	1.020	1.050	0.000
CELESTICA	809197	33.450	31.010	33.100	+2.800
CELL LOC O	13290	1.700	1.600	1.700	+0.100
CFUND A F	30742	6.250	6.100	6.110	-0.040
CENTRINITY	17300	0.550	0.520	0.530	+0.010
CGI GROUP	243340	3.750	3.550	3.750	+0.250
CERTICOM	287315	1.090	1.000	1.020	0.000
CHEMTR U	8765	14.100	13.810	13.900	0.000
CHESBAR O	15000	0.200	0.180	0.200	-0.010
CHURCHILL	4046	3.750	3.650	3.650	0.000
CINRAM	45622	8.900	8.250	8.650	+0.380
CIRCA O	20000	1.010	1.000	1.000	-0.010
CIRCUIT W	125	1.600	1.600	1.600	-0.100
CLAIRVEST	500	5.700	5.700	5.700	+0.200
CLARKE I	500	8.520	8.510	8.520	+0.020
CLAUDE R	349600	1.220	1.150	1.150	-0.050
CLUBLINK	600	6.450	6.450	6.450	0.000
CO STEEL	1589500	4.400	4.270	4.320	-0.030
COASTAL A	1635	25.400	25.400	25.400	+0.150
COGCO CBLE F	14983	9.900	9.260	9.700	+0.200
COGECO F	4440	10.990	10.550	10.910	+0.180
COGNICASE	317698	3.100	3.000	3.020	+0.020
COGNOS	199878	28.440	27.310	27.310	-0.190
COLLICUT	750	2.000	2.000	2.000	0.000
COM DEV	32684	1.800	1.640	1.660	-0.040
COMAPLX	1500	0.900	0.900	0.900	0.000
COMUNIC O	1000	0.350	0.350	0.350	-0.100
COMPTON	143766	3.600	3.450	3.450	-0.040
CONCORD P	52600	2.600	2.500	2.550	0.000
CONJUCH	3500	2.990	2.990	2.990	-0.010
CONS PPTY	8500	0.225	0.225	0.225	+0.030
CONSTELL O	2000	0.075	0.075	0.075	-0.005
CONTINENTL	06370	0.500	0.400	0.500	+0.050
COOLBRND	89865	6.500	6.300	6.400	-0.100
COPPER POINT	3600	2.850	2.850	2.850	+0.050
CORBY	737	26.990	26.000	26.000	+2.000
CORBY B F	760	58.500	57.500	58.000	+2.000
COREL	131413	1.150	1.070	1.100	+0.010
CORETEC	50	0.000	0.000	0.000	0.000
CRNER BAY O	1115933	3.320	3.000	3.250	+0.190
CORONA G	6500	0.210	0.210	0.210	-0.040
CORRIENTE O	22400	0.850	0.780	0.800	0.000
CORUS B F	28093	21.150	20.250	20.360	-0.800
COSSETTE F	400	15.590	15.300	15.590	+0.390
COTT	88431	26.390	25.800	26.200	+0.200
COUNSEL	18010	2.550	2.500	2.500	-0.050
CREO INC	38793	14.210	13.500	13.750	+0.330
CREW D O	3917	0.310	0.310	0.310	+0.010
CROS LKE O	39000	0.110	0.100	0.100	-0.010
CROSOF O	2000	0.550	0.370	0.550	+0.180
CRYOCATH	62750	7.350	6.800	7.300	+0.480
CRYPTOLOG	33172	9.900	8.870	9.620	+0.620
CRYSTALX O	18100	2.170	2.100	2.100	-0.010
CUMBERL O	7412	2.000	1.700	2.000	+0.150
CUSAC GLD	994300	5.900	5.900	6.100	+0.400
CYBERPLX O	3700	0.300	0.280	0.300	-0.020
CYGNAL O	2700	2.450	2.300	2.450	+0.140
CYMAT O	11800	2.850	2.500	2.850	+0.350

DàG

DALSA	6900	10.000	9.500	9.750	0.000
DANIER L F	1700	13.750	13.500	13.750	-0.250
DATAMARK	6000	3.250	3.250	3.280	+0.130
DATAMIRO	1575	8.600	8.550	8.550	-0.050
DATAWEST O	3000	1.450	1.250	1.450	+0.150
DAVIS H U	127539	11.100	10.900	10.900	-0.110
DECOMA A F	48099	16.510	16.000	16.500	+0.560
DELANO TE O	11180	0.160	0.160	0.160	-0.040
DELRINA EX	250	53.000	53.000	53.000	+1.000
DENISON	10000	3.000	2.850	2.990	+0.140
DENNING	1600	5.700	5.650	5.650	+0.150
DERLAN	900	2.000	2.000	2.000	0.000
DESCARTE	58431	5.350	5.250	5.340	0.000
DESJRDN A P	1800	25.400	25.400	25.400	-0.350
DEVLAN	1250	1.800	1.800	1.800	0.000
DIAGNOCUR O	147380	0.450	0.410	0.450	+0.040
DIAMOND F O	58850	0.410	0.350	0.400	+0.010
DIAMWORK O	2000	0.480	0.480	0.480	0.000
DIAZ RES CL A	14500	0.350	0.300	0.300	+0.050
DIAZ RES CL B	2500	0.350	0.300	0.300	-0.090
DIMETHAD	47190	3.250	2.930	3.250	+0.150
DION ENT O	52800	0.140	0.100	0.140	+0.040
DIVERS CF P	6143	25.600	25.300	25.600	0.000
DOFASCO	187066	28.850	28.250	28.750	+0.510
DOMCO INC	2600	5.250	5.000	5.000	-0.500
DOM CITRS O	600	1.650	1.510	1.650	+0.150
DOMTAR	353309	16.050	15.500	15.790	+0.170
DOREL A	600	35.500	34.250	35.500	+2.500
DOREL B F	20696	35.750	33.750	35.750	+1.750
DRAGON P	3500	1.890	1.800	1.890	+0.040
DRAXIS	28153	3.680	3.250	3.500	+0.200
DRILLERS	12786	1.400	1.300	1.400	0.000
DUKE EN	6026	36.640	34.940	35.100	-0.390
DUNDEE A F	3852	16.650	16.000	16.610	-0.040
DUNDEE P A	13395	14.040	13.600	14.030	+0.180
DUNDE P W	2500	2.350	1.550	2.350	+0.600
DUNDEE RE	9217	15.450	15.150	15.150	-0.150
DUPONT A	9508	24.990	24.500	24.830	-0.160
DYNAMIC G O	145361	7.760	1.640	1.760	+0.060
DYNATEC	200150	0.540	0.470	0.540	+0.070
DYNETEK O	31630	1.400	1.400	1.400	0.000
E-L FIN	235279.000	279.000	279.000	+6.000	
EGI CAN	86	0.000	0.000	0.000	0.000
EMJ SYS	1616	4.400	4.350	4.350	0.000
EASTMAIN O	6000	0.370	0.350	0.370	+0.020
ECHO BAY	1510165	1.160	1.100	1.140	+0.040
ECON INV	1199	42.000	41.700	41.700	-0.300
ECOPIA B O	10710	0.560	0.520	0.560	-0.010
EDISPTCH O	24700	0.290	0.265	0.290	+0.025
EIGER TEC O	68685	0.900	0.850	0.850	+0.030
ELDORADO	848528	0.930	0.790	0.900	+0.070
ELCTRFL	5000	0.790	0.780	0.780	+0.010
ELCTMED J	39500	0.300	0.260	0.300	0.000
ELECTRNIC O	1647	0.340	0.340	0.340	+0.010
ELI ECO O	55000	0.850	0.750	0.850	+0.100
ELK POINT	3600	2.850	2.850	2.850	0.000
EMCO	13445	12.000	11.250	11.850	+0.650
EMERA INC	77435	16.280	16.020	16.110	-0.170
EMPIRE A F	3331	57.000	54.940	57.000	+3.900
ENBRIDGE	219050	46.000	44.750	45.560	-0.030
ENBRID 760	5100	26.000	25.630	25.950	+0.500
ENBRIDGE 8	4780	26.270	25.860	26.250	-0.030
ENBRID 780	9390	25.950	25.850	25.950	+0.100
ENCANA C	1148528	43.190	42.140	42.790	+0.390
ENCOUNTER	5572	0.950	0.700	0.950	+0.030
ENERCHEM	900	5.900	5.900	6.100	+0.400
ENERFLEX	4222	17.500	16.550	16.550	-0.500
ENERGY NT	15100	0.260	0.260	0.260	+0.010
ENERGY SV U	34951	15.550	14.300	14.900	+0.600
ENSIGN RES	42818	15.570	14.550	15.310	+0.190
ENVOY	650000	0.370	0.370	0.370	+0.040
EPIC DATA	700	0.550	0.550	0.550	+0.100
EQUATO E	72000	2.110	2.100	2.100	0.000
ETRUSCAN O	20377	0.780	0.700	0.800	0.000
EXCO TEC	4150	11.950	11.500	11.500	-0.450
EXFO ELEC	32302	3.250	3.000	3.100	+0.120
EXTENDI	6529	5.540	5.000	5.160	+0.040
EXTEND A F	48800	5.290	4.650	5.160	+0.420
FNX MINI O	6500	3.850	3.700	3.700	+0.150
FP NEWS U	26200	10.450	10.150	10.350	+0.150
FPI LTD	2139	8.400	8.000	8.400	+0.590
FAIRFAX F	119781	145.000	138.050	145.000	+5.000
FAIRMONT	302522	38.100	37.100	38.000	+0.800
FAIRSTAR O	5000	0.180	0.180	0.180	0.000
FALCNBRG	156060	17.110	16.270	17.100	+0.930
FALCNBR 2 P	50068	23.250	23.250	23.250	-0.100
FARALLON O	44500	0.450	0.370	0.380	-0.090
FINAN MOD	500	5.250	5.250	5.250	+0.050
FINAN SER	3856	17.400	16.450	17.400	+0.900
FINNING	59122	24.500	23.400	24.500	+1.110
F CALGARY O	124100	1.300	1.200	1.300	+0.100
F CAPITAL	4828	12.700	12.500	12.500	+0.100
F CHICAGO F	1030	6.250	6.250	6.250	0.000
F CHICAG M	7	0.000	0.000	0.000	0.000
F CHICAG DV	30	0.000	0.000	0.000	0.000
F QUANT O	10014	3.500	3.210	3.400	-0.100
F SILVER O	22500	0.900	0.780	0.850	+0.050
FTSERVICE F	25445	34.120	32.430	32.550	+0.320
5BANC SP A	8950	23.800	22.760	23.750	+2.000
5BANC A P	4930	25.500	25.300	25.350	-0.150
FLINT ENGY	3100	24.250	24.000	24.000	0.000
FORBES	25185	0.680	0.630	0.650	+0.020
FORDING	122166	26.000	25.050	25.200	+0.200
FORTIS INC	28527	45.980	45.390	45.500	+0.400
FORZANI A	76519	19.290	17.900	19.290	+1.640
F SEASON	35786	61.800	58.310	61.710	+3.770
FRANC-OR O	6600	0.270	0.270	0.270

Fonds mutuels

Argentum Management C$
oFgol Mxt Neu C$ 8.40
oPgol Mxt Int _ 5.10
oPort Revenu 8.15
oPort act can 7.58
oPort am _ lite 5.66
oPort d _couverte 12.79
oPort int _ lite 7.33
oPort _ quil Qu _ b 9.31
oPti perform can 10.88
oPt A/V Act Can 11.93
oPt Mar NeutreC$ 5.24
Argentum Management U$
uoAm _r _ lite 3.60
uoInt _ lite 4.66
uoPool Mxt Neu U$ 5.34
uoPort RER int _ 3.24
uoPt Mar NeutreU$ 3.33
A.P.M.
vnEquilibr 11.13
ABC Funds
vnAccroissance 7.37
vnFully-Mgd 8.63
vnFond-Value 15.83
Aberdeen Asset Management
vnAberdeen G7 11.36
vnSCDTS 20.61
Abria
yu Abr Div Arb Tr 107.49
Acker Finley
oQSA Act Can A 5.91
oQSA Act Can B 12.92
oQSA Enterprise 7.19
oQSA Sel Cdn Equ 7.80
oQSA comm _ lectr 2.73
Acuit Funds
oAct RER G7 5.69
oActions can 10.86
oActions mond 6.70
oActs can vl soc 9.23
oClean EnvSciTec 3.44
oEquilibr _ can 11.13
oFixed Income 9.15
oMon act val soc 6.55
oReveriu _ lev _ 11.44
oRER Can Equ Cap 9.47
Acuity Clean Environment
oAct mondiales 4.75
oActions _ 8.35
oEquilibr 8.60
Acuity Pooled
oAction Mondial 12.12
oActions can 13.69
ynCap de rogne 6.74
oCourt Terme 8.13
oFix Inc & Tech 7.01
oInt Equilibr 12.82
oHigh Income 14.46
oMondial Bal 11.65
oRevenu Fixe 12.79
oRER Equilibr _ can 11.37
AEGON : Fonds imaxx
oActions Am _ r Cr 9.58
oActions am _ val 9.34
oActions can Cr 9.32
oActions can val 9.45
oCan verse fixe 10.00
oMar monétaire 10.00
xoObligations can 9.83
oSectoriel mond 9.08
oSectoriel Pharma 9.38
oTOP Pt CrosDyn 8.85
oTOP Ptcr RER 9.71
oTOP Pt croiss 9.18
oTOP Pt prudence 9.84
oTOP Pt _ qui RER 9.79
oTOP Pt _ qui _ 9.70
AGF Groupe de Fonds C$
oAct Croiss 31.28
oAct Immob Mond 7.23
oActions Euro 19.21
oActions Mond 17.33
oActions Mond 7.16
oAllemagne 23.45
oAm RER Rp TA 4.75
oAm r _ Latine 3.05
oAm _ r FRA 18.47
oCan Obl Rnd Gl 5.89
oCan Petites Cap 10.27
oCan R _ p Tct Act 5.16
oCan R _ p Tct Mod 6.17
oCanAcToutesCap 3.27
oCat Canada 6.67
oCat Rev CT 11.54
oCat Tit Am Val 5.35
oCat Tit RER Rp Act 5.58
oInt Tit Act 5.17
oJapon 4.24
oJapon RER 3.06
oMd Sci Snt 4.90
oMd Sci Snt _ Gs 4.92
oMd Tit Tech 1.15
oMon Obl RER 11.06
oMond Obl Gouv 10.78
oMond Ressources 6.12
oMond RER 14.30
oMulti Gest 3.54
oMulti Gest RER 3.90
oM _ taux Pr _ cieux 6.13
oObligCan 5.23
oPetes Mondiales 11.47
oRER Act Euro 5.71
oRER Action Mond 6.61
oRER Mond Equit 7.39
oRER Soc Mond 3.84
oRessources can 16.62
oSoc Mond 13.84
oSp _ cial Am _ r 8.68
oTit Act Japon 1.91
oTit Rev Elevé 9.58
oTitres Can 26.48
oTitres Intl 8.53
oVal Intl 34.17
oVal Mar Emerg 3.16
oVl Int RER 4.82
oEquilibr _ can 10.02
AGF Groupe de Fonds U$
oAct Euro US 12.22
oActions Mond US 4.60
oAct Mond US 4.56
oActions Mond US 7.03
uoAllemagneUS 14.92
uoAm R _ p TA US 11.75
uoAm _ r Latine US 1.94
uoCat Can US 4.24
uoCat Mond US 3.34
uoCat Tit Am VitUS 3.40
uoCr Act US 8.42
uoCr Am _ r US 12.79
uoCr Asia US 5.15
uoDir Chine US 4.66
uoEquilibr _ r Act US 2.17
uoGl Tet RetBid US 2.17
uoIndien US 7.79
uoInti Tit Act US 3.29
uoJapon US 2.69
uoMd Sci Snt _ US 3.12
uoMd Sv Fin US 3.97
uoMd Tt Tec US 7.73
uoMon Obl Gouv US 6.86
uoMond Ress US 3.89
uoMond Equit US 7.29
uoMulti Gest US 2.25
uoPers Mond US 7.30
uoSoc Mond US 6.81
uoSp _ c Am _ r US 5.52
uoTit Act JaponUS 1.22
uoTit Intl US 5.43
uoVal Intl US 21.74
uoVl Mar Em US 2.01
AGF Gestion
oAmerique CS M 27.65
uoAllemagne US M 17.59
AIC Fonds s rie Avantage
uoAvant Mond US 7.34
oAvantage 51.56
oAvantage Am _ r 6.98
uoAvantage Am _ rUS 4.44
oAvantage II 7.03
oAvantage Mond 3.68
uoAvantage UnivUS 2.60
uoAvantage Univer 3.48
oREER Avant Am _ r 3.21
oREER Avant Mond 2.93
oRREER Avant Uni 3.33
AIC Advantage Corp Group
oAvantage Am _ r 4.22
uoAvantage Am _ r 2.83
oAvantage II 4.25
uoAvantage II US 2.71
uoAvantage Mnd US 2.07
uoAvantage Mondial 1.54
uoAvantage UnivUS 2.28
oAvantage Univer 3.58
AIC Balanced Corp Group
uoEquil Amer US 7.88
oEquilibr _ Am _ r 4.52
oEquilibr _ Can 4.32
uoEquilibr _ CanUS 2.75
AIC Balanced Group
oREER Eq Am _ r 4.59
oREER Eq Univers 4.68
oEquil Am _ r 4.46
uoEquil Am _ r US 2.84
oEquil Canadien 4.04
oEquil Universel 4.70
AIC S. rie Obl.
oObl Amer 6.12
uoObl Amer US 3.90
uoObligCanada 5.21
oRREER Obl _ Amer 5.56
AIC (Closed End)
oAct Euro 5.71
oRER Action Mond 6.61
oRER Mond Equit 7.39
oRER Soc Mond 3.84
oRessources can 16.62
oSoc Mond 13.84
oSp _ cial Am _ r 8.68
oTit Act Japon 1.91
oTit Rev Elevé 9.58
oTitres Can 26.48
oTitres Intl 8.53
oVal Intl 34.17
oVal Mar Emerg 3.16
oVl Int RER 4.82
oEquilibr _ can 10.02
AIC Groupe Plus
uoObli Amer PLUS 5.73
oCdn Amer Plus 9.00
AIC s. ri. revenu
oObligUnivers 5.38
oObligations 5.17
AIC S. rie sectorielle
oRER Tech Univ 1.63
oSci m. d univ 3.51
oSci m. d univ R 3.51
oEagle & Dom 6.04
oEpic Capital 11.04
oGoodwood 9.14
oMilford 10.01
oMulti-Gest Mond 9.33
oMulti-Gest NA 8.72
oMulti-Gest NAUS 5.49
oMulti-Gest MonUS 5.88
ou Multi-Strat US 6.17
oMulti-Strategie 9.80
oRER Mgest Mond 9.23
oRER Nouveau 11.84
oWhite Mountain 10.21
Artisan Portfolio
oAdvant mondiale 8.20
oConservative 9.45
oGlo Adv RSP 7.18
oGrowth Port 9.46
oGrowth Port RSP 8.79
oHigh Growth RSP 8.06
oHigh Gwth Port 9.34
oMaximum Growth 8.39
oMaximum Gth RSP 3.96
oNouv _ cono 3.86
oPrudent 9.69
oRER prudent 9.29
oRev fixe can 5.00
opus cons 9.84
Banque Nationale Fonds
oAct Can 5.74
oAct Euro 15.66
oAct Mond RER 7.32
oActions Mondiales 7.44
oAsie-Pacifique 7.91
oBNC srv fin mon 9.46
oBNC techno mond 3.09
oCan Pet/Moy CpA 15.56
oCan Pet/Moy CpA 14.07
oCan Pet/Moy CpB 13.39
oCroissance 9.44
oCroissance A 9.46
oDiv Can A 12.96
oDivers 40 12.30
oDivers Can 12.75
oInd Act Am RER 6.81
oInd Am Tech RER 3.77
oInd Euro RER 6.45
oInd Intl RER 6.83
oInd Japon RER 6.07
oIndicielle Oblig 10.18
oObl Crt Terme 10.07
oObl Crt Terme A 10.06
oObligMond 10.56
oObligMond A 10.57
oObligMond Etr 9.67
_Obligations 11.55
oPrets Hypothécaires 7.18
oRevenu 10.45
oRevenu A 10.47
oSci & Tech Mond 6.34
oSommet Act Cdn 13.36
oSommet Act Mond 9.92
oSommet Cr&Div 14.33
oSommet Cr&Rev 12.82
oSup Am _ ricain 15.42
oSup Am _ ricain A 15.55
oSup Europ 10.27
oSup Mar Em 6.48
oSup Mar Em 6.40
oSup March Em A 6.41
oSup Oblig 11.22
oSup _ rieur Int A 10.93
oSup _ rieur hyp A 10.39
oSup _ rieur obl A 11.38
gS _ c Can A 13.85
nS _ cunt _ Can 13.74
oVal Cpt Can Equ 8.99
oVal Gr Cap Mond 9.61
Varifonds 12.75
nEquilibre Cons 9.42
nEquilibre 10.01
BARINGS PORTFOLIO
ygAsie-Pacif A 5.36
ynAsie-Pacifique 5.37
FondsClarington Cdn S
oAct Mondiales 11.74
oActions Intl 10.87
oAm _ r croissance 6.16
oAsie-Pacifique 9.67
oCan Croissance 8.34
oCat Rev Ct 10.55
oCat Val Mond 7.96
oDact can 8.55
oDact cat mond 7.19
oDact pet soc mon 8.44
oDat Eco Num 4.89
oDat Pet/Moy Cpa 7.26
oDatVlSc/AmFcp 8.10
oDdn actions 15.77
oDdn dividende 8.51
oDdn oblig 10.67
oDdn revenu 8.25
oDdn revenu II A 9.59
oDdn revenu II B 9.61
oDdn _ quilibr 13.55
oComm mondial 8.48
oComm mondial 6.19
oMondial Revenu 7.94
oNavellier 3.72
oNavellier RER 4.24
oNavellier cat 4.54
oNavellier Fcp 3.49
oPet Soc Mond 12.70
oPetites Soc E-U 12.48
oRER Comm mond 2.42
oRER Mond Revenu 8.15
oRER Technologie 2.46
oRER act intl 6.07
oRER act mond 6.89
oTechnologie 2.85
FondsClarington US
oAct Mondiales 7.46
oActions Intl US 6.36
oAm _ r croiss US 3.91
uoComm mond US 5.39
uoMond Revenu US 4.74
uoNavellier US 2.36
Banque _rateurs/Warburg
oAm _ r pl val cap 4.81
oDactions inter 6.77
oMonde cap nsq 4.25
oMonde cap rsq 4.63
Banque _rateurs/Capital
oDdn Premier 14.59
oDdn Principales 8.35
oDdn oblig 10.55
oDdn oblig/obre 9.37
Banque _rateurs/Crystal
oRER Indice 7.71
-Cormel
ynActions 5.48
ynEquilibre 13.32
-COTE 100
ynEXP 15.78
ynExcel 9.76
ynPREMIER 18.74
ynRREA 13.59
yunU S 9.99
yunVTA Act Am _ r 7.50
ynVTA Act Cdn 9.13
ynVTA Equilibre 10.60
ynVTA Revenu 10.60
ynVTA R _ partition 9.55
Barnsel Wealth Management
oActions Mon RER 7.76
oActions Mond 7.23
yoAll Equ RSP Pt 8.97
yoAll Equity Pt 8.94
yoBal Photo 9.61
yoBal RSP Pt 9.52
yoCons Photo 9.80
oDing 10.74
oFixed Income 10.78
oFocus 7.39
oFocus RSP 7.23
oFocus Value 10.09
yoGrowth Photo 9.27
yoGrowth RSP Pt 9.20
ySel Sector RSP 4.25
ySelect Canada 8.82
ySelect Sector 4.20
ySelect Value 11.14
Bevington Capital (LSVCC)
gCovington I 9.81
gCovington II 9.12
Crédential Funds
nPt Actions 7.15
nPt Croissance 7.91
nPt Equilibr 8.81
nSelect Bal Pt 9.54
nSelect Gl Pt 8.74
nSelect Hi Gr Pt 9.68
Crédit Investment Fund
ygCroiss Plcmt 13.03
Croft Financial Group Inc
nHaut revenu 7.02
nSelect Sec 7.69
Dynamic Strategy Funds US
oSpSp Glo Smt US 9.69
oSpSp Am PSoc US 15.67
DIBC (Placements Inc.)
nAct japonaises 4.50
nAct Nouvelle Eco 3.18
nAm _ r latine 5.50
nAppr _ c capital 17.43
nCdn Imp Actions 11.14
nCdn act prm ord 14.39
nCdn obligations 11.83
nDiv _ p tact act 4.09
Centaur Funds
nAct cdn 70.61
nAct int 7.64
nActions mond 2.61
nActions am _ r 40.50
nEquilibr 11.61
nObligations 9.30
nPet entrep 54.46
CI - BPI Funds
oAct Am _ r 7.01
oAct Mondiales 18.62
oAct RER Mond 6.34
oActions Intl 11.78
oActions Mond 3.08
oRER Euro 6.34
CI - BPI Funds US
uoAct Am _ r US 4.46
uoAct Intl US 7.50
uoActions Mond US 11.85
CI Funds Inc. CS
oCan Equ Latine 7.04
CI Funds (Closed End)
zBPI Md Oc II 8.22
CI Funds Inc. CS
oCl Am Val RSP 8.21
oCl Equil can 4.36
oCl Europ _ en 7.16
oCl Global Value 10.18
oCl Intl Value 9.24
oCl Mondial 9.71
oCl Pacifique 10.59
oCl RER Europ _ en 8.61
oCl RER Glo Val 8.51
oCl RER Intl 6.09
oCl RER Intl VI 8.91
oCl RER Japonais 5.70
oCl RER mar nouv 6.24
oCl Intl 13.84
oCl march nouv 8.96
oCl Nouv Eco 5.41
oCl _ croissance can 3.72
CI Funds (Closed End)
nDDJ can hautRen 16.67
CI Funds Inc. CS
oEquilibr _ intl 14.17
oGlo Fusc Val RSP 8.56
oLand RER Mond 6.68
oLand am _ r RER 8.27
oLand am _ ricain 10.59
oLandmark Can 8.26
oUSBalanced mnd 4.84
oRER Am _ r latine 7.89
oRER Biotech Mon 4.17
oRER E&E Mondial 2.39
oRER Fcd t moMnd 6.96
oRER Gest Am _ r 8.63
oRER Gest Mond 7.03
oRER Pacifique 4.41
oRER Pc Cons Md 10.59
oRER SciSant _ Mnd 7.89
oRER act mond 3.46
oRER oblig mond 5.11
oRER srv fin mon 9.46
oRER techno mond 3.09
oRER t _ l mond 2.90
oRER _ quil int 9.59
oRER Energie Md 13.39
xoRevenu canadien 8.68
CI Funds Inc. US
uoAm _ r latine US 4.48
uoCl Am _ ricain US 6.74
uoCl Europ _ en US 4.56
uoCl Mondial US 6.18
uoCl Intl US 8.81
uoEquil int US 9.02
uoGlobal Value US 6.48
uoIntl Value US 5.88
uoMarch Nouv US 5.70
xuoOblig Mond US 3.08
uoRER Biotech US 6.68
CI Sector Funds CS
oAct E&E Mond 2.40
oAct Gest Mond 7.11
oAct Japonais 9.28
oAct Nouvelle Eco 1.84
oAct sect euro 6.87
oAm _ r latine 5.87
oBPI Act Amer 4.63
oBPI Act Intl 5.58
oBPI Act Mond 4.92
oBiotech mond 8.54
oCl Act sec can 4.71
oCl Amer Value 8.39
oCl Focus Val Sc 8.76
oCl Nouv Eco 5.27
oCl Pacifique 6.48
oCl Intl 8.25
oCan Signature 10.17
oEcono d _ mo mond 10.48
oEnergie mond 13.07
oEquilibr _ intl 8.61
oGlobal Value 10.01
oHarbour Sct AcE 9.56
oHarbour Secteur 12.90
oInfo Technol 6.25
oLand sec am _ r 9.34
oLandmark Can 9.67
oLandmark SecMon 6.70
oMarch _ s nouv 7.18
oNouv Eco Mond 5.51
oProd con mond 23.18
oSci sant _ mond 13.66
oSect court-term 8.89
oServ fin mond 19.28
oSp Am _ ricain 7.77
oSp Explorer 20.47
oSp Ress Can 10.47
oSp Select can 9.40
oSp Am pet soc 5.51
oTechno mond 9.31
oTelecom Mond 10.67
CI Signature Funds CS
oAm _ r pet soc 24.63
oRER am pet soc 6.23
oRER Mond petSoc 9.53
oSign Canadien 11.58
oSign Dividendes 11.58
oSign Explor 7.66
oSign Ress Can 8.66
oSign Rev Div 12.51
oSign Select can 12.90
oSign mnd petSoc 15.22
oSign mnd petSoc 11.75
xoTitre Rev Elevé 11.17
CI Signature Funds US
uoSp Glo Smt US 9.69
uoSp Am PSoc US 15.67
CIBC (Placements Inc.)
nAct japonaises 4.50
nAct Nouvelle Eco 3.18
nAm _ r latine 5.50
nAppr _ c capital 17.43
nCdn Imp Actions 11.14
nCdn act prm ord 14.39
nCdn obligations 11.83
nDiv _ p tact act 4.09
Centaur Funds
nAct cdn 70.61
nAct int 7.64
nActions mond 2.61
nActions am _ r 40.50
nEquilibr 11.61
nObligations 9.30
nPet entrep 54.46
CI - BPI Funds
oCED Cdn 11.74
oCED Cdn Demo 7.08
oCED Hir Res Nat 12.24
oHiTactical All 14.99
Chou Associates
y Associ _ s 55.60
y REER 22.09
Altamira Precision Index
nAm _ r mov cap 10.31
nIndice Amer 6.76
nIndice Canadien 10.07
nIndice Divers US 1.94
nIndice intl RER 7.01
nIndiciel Dow 30 3.88
nREER Equ 6.34
Altamira Port RER G _ r _ s
oAct Am _ r US 4.46
oAct Intl US 7.50
uoActions Mond US 11.85
CI Funds (Closed End)
zBPI Md Oc II 8.22
CI Funds Inc. CS
oCl Am Val RSP 8.21
oCl Equil can 4.36
oCl Europ _ en 7.16
oCl Global Value 10.18
oCl Intl Value 9.24
oCl Mondial 9.71
oCl Pacifique 10.59
oCl RER Europ _ en 8.61
oCl RER Glo Val 8.51
oCl RER Intl 6.09
oCl RER Intl VI 8.91
oCl RER Japonais 5.70
oCl RER mar nouv 6.24
oCl Intl 13.84
oCl march nouv 8.96
oCl Nouv Eco 5.41
oCl _ croissance can 3.72
CI Funds (Closed End)
nDDJ can hautRen 16.67
CI Funds Inc. CS
oEquilibr _ intl 14.17
oGlo Fusc Val RSP 8.56
oLand RER Mond 6.68
oLand am _ r RER 8.27
oLand am _ ricain 10.59
oLandmark Can 8.26
oUSBalanced mnd 4.84
oRER Am _ r latine 7.89
oRER Biotech Mon 4.17
oRER E&E Mondial 2.39
oRER Fcd t moMnd 6.96
oRER Gest Am _ r 8.63
oRER Gest Mond 7.03
oRER Pacifique 4.41
oRER Pc Cons Md 10.59
oRER SciSant _ Mnd 7.89
oRER act mond 3.46
oRER oblig mond 5.11
oRER srv fin mon 9.46
oRER techno mond 3.09
oRER t _ l mond 2.90
oRER _ quil int 9.59
oRER Energie Md 13.39
xoRevenu canadien 8.68
CI Funds Inc. US
uoAm _ r latine US 4.48
uoCl Am _ ricain US 6.74
uoCl Europ _ en US 4.56
uoCl Mondial US 6.18
uoCl Intl US 8.81
uoEquil int US 9.02
uoGlobal Value US 6.48
uoIntl Value US 5.88
uoMarch Nouv US 5.70
xuoOblig Mond US 3.08
uoRER Biotech US 6.68
CI Sector Funds CS
oAct E&E Mond 2.40
oAct Gest Mond 7.11
oAct Japonais 9.28
oAct Nouvelle Eco 1.84
oAct sect euro 6.87
oAm _ r latine 5.87
oBPI Act Amer 4.63
oBPI Act Intl 5.58
oBPI Act Mond 4.92
oBiotech mond 8.54
oCl Act sec can 4.71
oCl Amer Value 8.39
oCl Focus Val Sc 8.76
oCl Nouv Eco 5.27
oCl Pacifique 6.48
oCl Intl 8.25
oCan Signature 10.17
oEcono d _ mo mond 10.48
oEnergie mond 13.07
oEquilibr _ intl 8.61
oGlobal Value 10.01
oHarbour Sct AcE 9.56
oHarbour Secteur 12.90
oInfo Technol 6.25
oLand sec am _ r 9.34
oLandmark Can 9.67
oLandmark SecMon 6.70
oMarch _ s nouv 7.18
oNouv Eco Mond 5.51
oProd con mond 23.18
oSci sant _ mond 13.66
oSect court-term 8.89
oServ fin mond 19.28
oSp Am _ ricain 7.77
oSp Explorer 20.47
oSp Ress Can 10.47
oSp Select can 9.40
oSp Am pet soc 5.51
oTechno mond 9.31
oTelecom Mond 10.67
CI Signature Funds CS
oAm _ r pet soc 24.63
oRER am pet soc 6.23
oRER Mond petSoc 9.53
oSign Canadien 11.58
oSign Dividendes 11.58
oSign Explor 7.66
oSign Ress Can 8.66
oSign Rev Div 12.51
oSign Select can 12.90
oSign mnd petSoc 15.22
oSign mnd petSoc 11.75
xoTitre Rev Elevé 11.17
CI Signature Funds US
uoSp Glo Smt US 9.69
uoSp Am PSoc US 15.67
CIBC (Placements Inc.)
nAct japonaises 4.50
nAct Nouvelle Eco 3.18
nAm _ r latine 5.50
nAppr _ c capital 17.43
nCdn Imp Actions 11.14
nCdn act prm ord 14.39
nCdn obligations 11.83
nDiv _ p tact act 4.09
Centaur Funds
nAct cdn 70.61
nAct int 7.64
nActions mond 2.61
nActions am _ r 40.50
nEquilibr 11.61
nObligations 9.30
nPet entrep 54.46
CI - BPI Funds
oCED Cdn 11.74
oCED Cdn Demo 7.08
oCED Hir Res Nat 12.24
oHiTactical All 14.99
Chou Associates
y Associ _ s 55.60
y REER 22.09
Altamira Precision Index
nAm _ r mov cap 10.31
nIndice Amer 6.76
nIndice Canadien 10.07
nIndice Divers US 1.94
nIndice intl RER 7.01
nIndiciel Dow 30 3.88
nREER Equ 6.34
Altamira Port RER G _ r _ s
oAct Am _ r US 4.46
oAct Intl US 7.50
uoActions Mond US 11.85
CI Funds Inc. CS
oCan Equ Latine 7.04

Royaume-Uni

La Canada-Vie acquiert une autre compagnie d'assurance

TORONTO (PC)- La compagnie d'assurance Canada-Vie a annoncé, lundi, la conclusion d'une entente pour l'acquisition de Royal & SunAlliance Insurance Group, du Royaume-Uni, pour environ 150 millions $.

·La Canada-Vie affirme qu'elle deviendra ainsi «le chef de file du marché de l'assurance vie collective au Royaume-Uni», avec une part de marché de 30 pour cent.

La transaction concerne plus de 11 000 polices d'assurance couvrant près de 1,5 million de participants.

«Nous nous appuyons sur nos points forts dans le marché de l'assurance collective au Royaume-Uni, ce qui nous permet de devenir un véritable chef de file pour ce qui est de l'un de nos principaux produits d'assurance. De plus, la transaction est intéressante sur le plan financier», a dit le chef de la direction de Canada-Vie, David Nield, dans un communiqué.

Canada-Vie prévoit que la transaction n'aura aucune influence sur les bénéfices pour le reste de 2002 et qu'elle fera accroître son bénéfice de 10 à 13 cents par action en 2003.

Les deux compagnies s'attendent à ce que la transaction soit conclue d'ici le 1er octobre.

La Canada-Vie exerce ses activités au Canada, aux Etats-Unis, en République d'Irlande, au Royaume-Uni, au Brésil, en Allemagne, à Hong Kong et dans les Caraïbes. Son actif total est de plus de 66 milliards $.

L'action de Canada-Vie à la Bourse de Toronto s'est appréciée de 85 cents, lundi, pour terminer la séance à 34,10 $.

Couche-Tard songe à acheter une chaîne dans le Midwest

MONTREAL (PC)-Le groupe Alimentation Couche-Tard est en voie d'acquérir une chaîne de dépanneurs en faillite dans le Midwest américain, puisque l'offre de 80 millions $ US qu'il avait déposée au début du mois de juin a été retenue en vertu de la loi américaine sur les faillites.

La plus importante chaîne de dépanneurs au Canada, qui dit se classer au neuvième rang en Amérique du Nord, compte déjà près de 250 dépanneurs dans le Midwest où elle s'est implantée en juin 2001 grâce à l'acquisition de la chaîne Bigfoot pour 65,8 millions $ US.

Le 6 juin 2002, l'entreprise de Laval annonçait le dépôt d'une offre pour la plupart des 450 dépanneurs de la chaîne Dairy Mart Convenience Stores, qui s'était placée sous la protection de la loi sur les faillites en septembre 2001 après avoir accumulé des dettes de 220,7 millions $ US. En vertu de la loi américaine sur les faillites, la signature de l'offre entre les deux parties déclenchait la tenue d'enchères, qui n'ont toutefois pas donné lieu au dépôt d'une offre plus généreuse.

«L'offre de Couche-Tard est maintenant assujettie à diverses procédures réglementaires, qui pourraient éventuellement se terminer par l'approbation de la transaction par la Cour d'ici la mi-août 2002», a précisé lundi la direction de Couche-Tard.

Les dépanneurs de Dairy Mart sont répartis dans les Etats de l'Ohio, du Kentucky, de la Pennsylvanie, du Michigan et de l'Indiana.

Faillite de Budget Group

TORONTO (PC)-Budget Location d'autos Canada, qui exploite 365 franchises de location de véhicules au pays, a affirmé lundi qu'elle ne sera pas affectée par la décision de sa société mère américaine, Budget Group, de se placer sous la protection de la loi sur les faillites aux Etats-Unis.

Budget Group a déposé lundi une demande de protection contre ses créanciers dans l'Etat du Delaware, en vertu du chapitre 11 de la loi américaine sur les faillites.

«Cette démarche n'inclut pas Budget au Canada», a soutenu la filiale canadienne dans un communiqué.

«Le chapitre 11 de la loi sur les faillites permettra à Budget Group de restructurer son capital et d'accélérer le plan de relance qui avait déjà été annoncé et qui prévoyait une réduction de la dette non reliée à l'exploitation des véhicules et la quête de nouveaux investissements», poursuit Budget Location d'autos.

Les activités de la compagnie au Canada ne seront pas touchées, pas plus que celles en Amérique du Nord.

Coup d'œil

NEW YORK

Dow Jones	8711.88	447.49
Volume	328749800	
Nasdaq	1335.25	73.13

TORONTO

S & P / TSX	6483.07	173.13

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Royal Bank of Canada	50.95	+1.96
Alcan inc.	45.51	+1.97
Toronto Domin. BanK	31.83	+.42
Sun Life Financial Serv.	29.50	+.35
Canadian Imp. Bank	44.15	+2.31
Or	**302.40**	**-1.00**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	12.09	–
Alcan Inc.	45.51	+1.97
Amisk Inc.	.82	–
Bennett Environmental	14.20	+.51
Bce Inc	25.30	+1.00
Cascades Inc	15.15	+.17
Groupe CGI Inc	6.50	+.97
Loblaw Comp. Ltd	56.19	-.31
Métro Inc.	16.95	-.05
Ban. Nationale Can.	31.15	+.20
Nortel Network Corp.	1.65	+.26
Jean Coutu Grp Inc.	36.00	+2.00

$ CDN	0.6362	+.0063
$ Euro	1.5412	-.0242
$ U.S.	1.5711	-.0157

EN COLLABORATION AVEC FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

QUELQUES IDÉES POUR SOLUTIONNER LES DÉFIS DE LA CROISSANCE



Luc Moisan

Augmenter votre fonds de roulement, hausser la quantité et la qualité de votre personnel, obtenir plus d'espace d'entreposage et de production, améliorer le délai de collection de vos ventes... sont tous des défis quotidiens. Vous voulez augmenter vos affaires, mais pas à n'importe quel prix.

On vous présente, en bref, quelques idées et solutions issues de notre expérience et de quelques concepts, développés dans un article de notre revue PME, qui vous permettront de réfléchir sur votre propre activité.
Souvent, la croissance vous fait tourner la tête à tous azimuts. Même si vous travaillez 15 heures par jour, vous manquez évidemment de temps pour vous organiser. En fait, et ce bien malgré vous, cette croissance vous force à gérer prioritairement les crises et les problèmes au fur et à mesure qu'ils arrivent.

1. Vous avez l'idée d'une nouvelle gamme de produits et un marché idéal pour l'écouler, mais vous n'avez ni les moyens, ni l'équipement pour la fabriquer.
Solution: Utilisez la sous-traitance. Durant une courte période, vos marges de profit seront plus minces, mais à long terme ces équipements seront à remplacer. Ainsi, vous éviterez dans quelques années de dépenser des sommes importantes pour les renouveler.

2. Vos employés sont débordés de travail.
Solution: Avant d'embaucher du personnel supplémentaire, voyez comment vous pouvez restructurer l'organisation du travail et mieux répartir les tâches pour augmenter la productivité. N'hésitez pas à impliquer vos employés-clés dans cette réflexion.

3. Vos clients vous paient dans des délais inacceptables après la livraison. Ce manque de liquidités freine votre croissance.
Solution: Rencontrez ces clients un à un pour identifier de nouvelles modalités de paiement. En général, les clients comprennent cette démarche et son bon sens. Vous pouvez aussi avoir recours à des services d'affacturage, c'est-à-dire, une société à qui vous vendrez un ou des comptes à recevoir (un tri judicieux devra être effectué...).
L'opération d'affacturage consiste à vendre votre créance à une tierce partie qui la collectera pour vous, moyennant une commission pour couvrir les efforts de collection et le risque de crédit.

4. La croissance effrénée épuise vos ressources.
Solution: Freinez temporairement vos ventes pour permettre à votre entreprise de reprendre son souffle et de repartir plus forte. Cette période d'arrêt vous permettra de stabiliser votre équipe et vos orientations. Vaut mieux ralentir un peu que de frapper un mur.

5. Les difficultés financières d'un nouveau projet mettent en péril votre entreprise principale.
Solution: Plus il existe de différences entre les activités de votre entreprise actuelle et celles du nouveau projet, plus vous devriez éviter d'utiliser les revenus de votre entreprise principale et trouver une source de financement distincte. Tout est une question de risque. Identifier clairement un budget pour ce nouveau projet afin de dégager les liquidités nécessaires à son bon fonctionnement.

6. Vous voulez croître, mais votre marché est saturé.
Solution: N'hésitez pas à effectuer une planification stratégique serrée de vos activités actuelles et futures ainsi que de votre marché principal. Si vous vous laissez aller un peu trop sur vos acquis, un jour, un concurrent plus agressif viendra vous déloger.

7. Vous voulez exporter, mais vous ne savez pas par où commencer.
Solution: Prenez contact avec une personne de confiance qui agira comme parrain de votre projet et vous guidera dans les démarches à effectuer. N'hésitez pas à consulter des spécialistes et des ressources capables d'en identifier toutes les possibilités.

En conclusion, n'hésitez pas à chiffrer chacune de vos actions et structurer ces interventions dans un plan bien établi. Ne faites rien au hasard. Trop d'entreprises sont emballées par le marketing, la recherche et le développement ou les nouvelles technologies, mais ignorent totalement le coût de leurs actions. Résultat: leur entreprise n'est pas rentable. La croissance est une avenue que l'on doit choisir avec maîtrise et contrôle.

Luc Moisan, CA
Samson Bélair/Deloitte & Touche

Vos conseillers en affaires au Saguenay – Lac-Saint-Jean

- Alma
- Chicoutimi
- Dolbeau
- Jonquière
- La Baie
- Normandin
- Roberval
- Saint-Félicien

Samson Bélair Deloitte & Touche

Comptables agréés et conseillers en management

00522622

Petites annonces

le QUOTIDIEN

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages.....108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage thérapeutique.....603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour.....	8,20 $
2 jours.....	9,85 $
3 jours.....	11,50 $
4 jours.....	13,15 $
5 jours.....	14,80 $
6 jours.....	16,45 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,50 $

Mots additionnels:
0,45 $ mot/par semaine

•

Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,10 $ par semaine /par option

•

AVEC PHOTO:
6,95 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

A LOUER entrepôt de 2000 pi.ca. avec bureaux à Alma, chauffé au gaz naturel, libre immédiatement. Tél.:668-8361 Luc.

IMMEUBLE à bureaux à vendre ou louer, 5,179 pieds.carrés au rez-de-chaussée, terrain 95,000 pieds.carrés. 205 Boul. du Royaume, Chicoutimi (près Intercité). Tél.:695-9190.

OCCASION UNIQUE
BATISSE COMMERCIALE
RUE RACINE EST
CHICOUTIMI
Tél.:514-631-3300
poste 237 Bernard

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, un grand 3.1/2, 2 petits 4.1/2, 55,000$. Tél.:547-1097.

104 Commerces à vendre

CASSE-CROUTE à Falardeau. Clientèle établie (3 ans). Ouvert à l'année. Cause séparation. Tél.:673-7474.

DEPANNEUR avec station de service, très bonne clientèle, personne sérieuse seulement. tél:679-7873.

RESTAURANT-BAR 75 places, Place du Royaume, tout équipé. Tél.:812-0940, 696-7657 paget.

ST-COEUR-DE-MARIE, parc industriel garage 40x90, construction 3 ans, bâtisse en acier, porte 16x14', intérieur hauteur 18', chauffage à l'huile. Tél.:(418)347-4665, après 18h 347-4626.

106 Entrepôt à louer

COIN Barrette et Talbot, superficie de 3,000 à 32,000 pi.ca., 20 pieds de hauteur. Tél.:545-9500 ou 549-2424.

109 Locaux à louer

ARVIDA espaces à bureau, 720 pi.ca., 2e étage, avec possibilité d'entrepôt et stationnements. Disponible présentement. Tél.:548-1184.

AUX NOUVELLES ENTREPRISES: Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petit bureau d'affaire disponible 12x18, 25x30. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél.696-4065.

CHICOUTIMI local de dentiste, aménagé, environ 1400 pi.ca., très bien situé, grand stationnement. Tél.:548-7101.

CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 4000 pieds.carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél:543-9063, 550-0173.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI rue Price, local commercial, 313$/mois, non chauffé, non éclairé, idéal salon de coiffure. Tél.:545-4154, 592-4077.

DOLBEAU-MISTASSINI centre-ville: local commercial à louer 2500 pi.ca. (idéal pour restaurateur), personne sérieuse seulement. Cell.: 630-6805 Jacques.

LOCAUX pour petites entreprises avec gicleurs automatiques, 1,700 à 2,100 pi.ca. Tél.:549-3065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

CHICOUTIMI recherche dame sérieuse et fiable pour partager beau jumelé sur 3 étages. Tél.:543-3943, après 18 h.

DOLBEAU, secteur 30e ave, rcherche co-locataire pour partager maison. Tél.:671-1608 (cellulaire).

RECHERCHE étudiant(e) pour partager 4.1/2, Chicoutimi, chauffé, éclairé, semi-meublé, 230$/mois chacun, près cégep, université, libre. Tél.:418-276-2497.

202 A vendre ou à louer

SACRE-COEUR 545 chemin du Vieux-Pont, maison de campagne, 24'x27', 2 étages, avec verrière 20'x20', vue panoramique sur vallée Ste-Marguerite (rivière Ste-Marguerite), terrain de 6.7 hectares. Tél.:819-333-3918.

203 Chalet à vendre

BORD rivière Mistassini à Dolbeau (Lac-St-Jean), chalet sur terrain 30,000 pi.ca. aménagé, avec remise, berges stabilisées, etc. A voir! 418-276-3809.

CHEMIN-DES-PASSES kilomètre 22, chalet bois rond, 16'X16', 2 étages, meublé, 2 cheminées. Tél.:668-0713.

FALARDEAU chalet d'été meublé, près de l'eau au petit lac Clair, grand terrain, accessible à l'année, très propre, vue pittoresque, 70,000$. Tél.:696-4360, après 18h.

FALARDEAU lac Lamothe, meublé, très propre, face au lac, 12,000$ négociable. Tél.:548-4613, 820-3844.

SAINT-FELIX-D'OTIS, lac Goth. Emplacement magnifique sur bord de l'eau. Tél.:544-3767 (répondeur).

ST-GEDEON 16X24', air climatisé, réfrigérateur, cuisinière, douche, cascade, 24,000$ négociable. tél:272-1439.

ZEC BREBEUF, 2 kilomètres de St-Félix, habitable à l'année, construction 1995. Tél.:545-6836, 544-1601, 549-3811.

ZEC ONATCHIWAY, lac Jeannot 2, entièrement équipé, 19 kilomètres de la barrière, prix d'évaluation: 24,000$. Tél:540-1022.

204 Chalet à louer

A VOIR: camping Jonquière, tout équipé, moderne, 400$/semaine. Tél.:696-0094, 690-6059.

CAMPING «Domaine Lemieux», lac Labrecque, confortables, plage privée. Terrains pour roulottes. Tél.:481-2442.

CHALET 2 chambres, lac St-Jean, secteur St-Henri, 500$/semaine. Tél.:(418)347-3714.

METABETCHOUAN, chalet-maison, bord de l'eau, meublé, coin enchanteur, près piste cyclable, 600$/semaine, tout inclus. Tél:349-8375.

204 Chalet à louer

ST-GEDEON bord du lac St-Jean, maison meublée, accessoires, 4 chambres, location semaine ou plus. Tél.:545-2355, 345-2991.

ST-GEDEON pointe du lac, du 18 au 25 août. Tél.:345-8224.

ST-HENRI-DE-TAILLON face au lac, plage, 2 chambres fermées, bien équipé, disponible à partir du 25 août. Tél.:1-514-278-0552.

ST-HONORE 4.1/2 meublé, habitable à l'année, semaine ou année. Tél:549-4748.

ST-MÉTHODE bord du lac St-Jean, très beau site avec tous les services, de juin à septembre, à la semaine. Tél.:418-679-3619.

205 Chambres à louer

1 MINUTE UQAC, idéal étudiant(e). Prix compétitif, très propre. Tél.:693-0204.

2 MINUTES Place Royaume, 4 grandes chambres, rénovées neuves, câble, téléphone, cuisine, stationnement, 180$/mois et plus.Tél:690-0080, 690-6503.

A VOIR idéal étudiant(e), chambre tout inclus, près cégep, université, non-fumeur(se). 220$/mois. Tél.:545-0737.

CEGEP de Chicoutimi. Câble, vidéotron, internet, services de buanderie, centre sportif, etc. Pour étudiant(e) du secondaire, du collégial, de l'université ou autres. Communiquez u 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée).

CENTRE-VILLE Jonquière, près terminus, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie. 235$/mois. Tél.:550-5886 Steeve.

CHAMBRE et pension pour étudiant(e), non fumeur(euse), 300$/mois. Tél.:548-1389, 820-8683.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, maison privée, personne sérieuse non fumeuse. Tél.:549-3621.

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, câble fourni. Tél.:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI neuve, laveuse, sécheuse, cuisinette, très propre, très tranquille, près université et centre d'achats, non-fumeur(se), 225$/mois. Tél.:690-7096.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, 200$/mois. Tél.:543-9081.

CHICOUTIMI près Cégep, Université, Hôpital, stationnement, câble, réfrigérateur personnel. Tél.:696-0612.

CHICOUTIMI près Université. Câble fourni. Libre. Tél:540-9804, 690-1755.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI studios, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.:698-4698.

CHICOUTIMI-NORD, avec cuisinette, meublée, câble, stationnement compris, très propre, non fumeur(euse). Tél.:543-5188.

JONQUIERE près cégep, non fumeur(euse), très propres, entrée indépendante, 225$/mois. Tél.:547-4506, 540-5205.

JONQUIERE tout compris, cuisine équipée, tranquillité propreté assurées. Tél.:699-7777, 591-4194.

JONQUIERE pour personne sobre recherchant tranquillité, avec services, 180$/mois et plus. Tél.:695-2178.

LA-BAIE idéal personnes autonomes ou retraitées, nourries, chauffée, éclairée, buanderie incluse. Tél.:544-7146.

206 Condominiums à vendre

JONQUIERE 4.1/2, 1750 pieds.carrés, super luxueux, foyer double, 2 salles bain, patio 30X45, garage, meublé, accessoires, chauffé, éclairé, climatisé, 1,500$/mois. Tél:557-0299.

207 Condominiums à louer

CHARLEVOIX, journée/semaine, vue sur fleuve. Derrière Casino. Tél.:696-2933, pagette: 591-6072.

CHICOUTIMI 1923 des Hiboux, app. 404, grand 3.1/2, salle conditionnement, ascenseur, spa, piscine extérieure, remise, stationnement, libre immédiatement, 600$/mois. Tél.:693-8729, 690-1429, 557-0195.

CHICOUTIMI 4.1/2, 1186 Lorenzo-Genest, semi-meublé, insonorisation supérieure, près centres d'achats, 650$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-8300, 549-4355.

CHICOUTIMI 4.1/2, entièrement meublé, entièrement équipé, lingerie incluse, au mois. Tél.:693-4242.

CHICOUTIMI Faubourg le Ricochet, luxueux, 3 chambres, 2 salles de bains, planchers bois franc, foyer, 2 stationnements, 900$/mois, non chauffé, non éclairé, libre fin septembre. Pour information: téléphonnez:543-3357 (heures d'affaires).

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 plus **CHAMBRES** à Chicoutimi, Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, à voir Chicoutimi, rue Dréan, 170, Bossé, rénovés, neufs, prêts pour le 1er août, 275$, 350$, 375$, chauffés. Cell.:540-5128.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, quartier de l'université, près des centres d'achats, porte patio et balcon, peinturés, tapis lavés, possibilité ameublement, arrière Canadian Tire, rez-de-chaussée de maison, possibilité de bureau personnel. Tél.:820-1135.

2.1/2 ARVIDA, chauffé, éclairé, meublé (375$/mois). 4.1/2 chauffé, éclairé (475$/mois). Maison privée. Tél.:548-2421.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, Chicoutimi, d'Angoulême, rénovés, quartier tranquille, libre immédiatement. Tél.:543-9520.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

4.1/2
Chicoutimi 43 Jauffret, demi-sous-sol, semi-meublé, 445$/mois, libre immédiatement. Tél.:591-0396.

4.1/2 et 5.1/2
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés. Tél.:693-4242.

A VOIR! FACE A L'HOPITAL!
Chicoutimi 4.1/2 chauffé, eau chaude fournie, non éclairé, non meublé, idéal personne tranquille. Tél.:690-0096, 549-9000.

ARVIDA 3.1/2 haut de maison, chauffé, éclairé, meublé, 400$ Tél.:548-3306.

208 Logements à louer

ALMA 2.1/2, entièrement meublé, vaisselle, lingerie, air climatisé, entrée indépendante, chauffé, éclairé, 425$/mois, libre immédiatement. Tél.:668-8268, après 16 h, demander Jeannine.

ALMA 3.1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, 360$/mois, près des écoles. Libre immédiatement. Tél.:480-3368.

ALMA 305 Collard, grand 5.1/2, entrée arrière, rez-de-chaussée, stationnement, propriété rénovée, 430$/mois non chauffé, libre. Tel.668-2424

ALMA 4.1/2 (320$/mois), 3.1/2 (300$/mois), semi-meublés, stationnement et balcon avant, près Cégep. Libres immédiatement. Tél.:662-8127.

ARVIDA 2.1/2 chauffé, éclairé, meublé, câble, 275$. Libre. Bureau:548-8800, soir: 812-0243, Serge Vachon.

ARVIDA 3.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, près des services, libres immédiatement. Tél.:548-8643.

ARVIDA 3.1/2, chauffé, éclairé, câble fourni, 400$/mois, libre immédiatement. Tél.:541-3442.

ARVIDA 4.1/2 style condo, arrière Faubourg, piscine creusée chauffée, non chauffé, non éclairé, 595$/mois. Idéal pour retraité. Tél:548-6799.

ARVIDA 4.1/2, chauffés, éclairés, 425$/mois, immeuble très tranquille. Bon service. Tél.:699-7204, 820-5906, 548-4448.

ARVIDA 5.1/2 + sous-sol, libre septembre. 485$/mois. Tél:548-2450.

ARVIDA garçonnière semi-meublée, libre immédiatement. Tél.:548-8356 entre 8 h et 20 h.

ARVIDA mois d'août gratuit: 4.1/2, 5.1/2, tout compris. Près des services. Propriétaire résidant. Tél.:548-0045, 812-1548.

ATTENTION 4.1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume, 460$/mois. Tél.:696-1175.

BOULEVARD Saguenay entre Chicoutimi et Arvida. Libres immédiatement, 1 mois gratuit. 4.1/2 (375$/mois). Petit 4.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 375$/mois et 2.1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, (265$/mois). Tél.:693-9287, 818-2873.

CHICOUTIMI
4.1/2, 2030 Roussel (immédiatement)
2.1/2 chauffé, éclairé, meublé, 350$, 1er août
3.1/2 face à UQAC.
4.1/2, 126 Arthur-Buies (près Cégep), meublé ou non, libre 1er août.
731 rue Alma, 777 des Hospitalières.
Informations:818-3461

CHICOUTIMI 4.1/2 style condo, modernes, 961 Saint-Paul, déneigés, 425$/mois. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, idéal personne seule, retraitée, endroit tranquille coin Lafontaine/Jacques-Cartier, entièrement rénové, non chauffé, non éclairé, libre juillet, 535$/mois. Tél.:696-2975.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, propre, 320$/mois. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, 4.1/2 Sydenham, près hôpital, cégep, université. 320$/mois et 495$/mois. Tél:541-6524.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, près cégep, université, hôpital. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 19 des Cascades, grand 3.1/2, près boulevard Université, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 385$. Libre. Tél.:544-6757.

CHICOUTIMI 1907 boul. St-Paul, 4.1/2, libre immédiatement, 300$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél:693-9311, 543-4577.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 2.1/2, 470 Lafontaine, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, 350$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI 2.1/2, 550 Sainte-Anne, propre, semi-meublé ou non. Idéal personne âgée. Autobus. 290$/mois. Tél:548-8209, 820-7490.

CHICOUTIMI 2.1/2, sous-sol, idéal étudiant(e), chauffé, meublé, éclairé, très propre, près centres d'achats, 310$/mois, libre. Tél.:543-6004.

CHICOUTIMI 3.1/2 arrière Place du Royaume, chauffé, éclairé, demi-sous-sol, 385$/mois. Tél.:545-3949.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé meublé, eau chaude, libre 1er septembre, 395$/mois. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublés ou non, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. Possibilité location au mois. Tél.:548-2442.

CHICOUTIMI 3.1/2, neuf, semi-meublé, stationnement, remise, terrasse vue sur rivière, 392 Côte-Fortin, 340$/mois. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 3.1/2, semi-meublé, chauffé, très propre, stationnement, 340$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-4326.

CHICOUTIMI 3.1/2, Champs-Élysées, meublé, chauffé, éclairé. 395$/mois. Tél.:693-0176.

CHICOUTIMI 4.1/2 rue Dréan, chauffé, non éclairé, 365$/mois. Libre août. Tél.:549-4210.

CHICOUTIMI 4.1/2, 2ième étage, rue St-Paul, très clair, peinture fraîche, plancher flottant, très beau, déneigé, 360$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél:693-3334.

CHICOUTIMI 4.1/2, 395 Jobin, rez-de-chaussée, 385$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-2214.

CHICOUTIMI 4.1/2, 400$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 15 août. Tél.:543-2788.

CHICOUTIMI 4.1/2, 567 Morin, 415$/mois, 1er juillet. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 4.1/2, 85 des Oblats, libre immédiatement. Près Dominique-Racine. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI 4.1/2, boulevard Université, très propre, disponible en août, 430$/mois. Tél.:540-8639.

CHICOUTIMI 4.1/2, idéal pour couple ou personne seule, demi-sous-sol, chauffé, éclairé, 420$/mois, quartier tranquille, petit rang St-Pierre. Tél.:693-4740.

CHICOUTIMI 4.1/2, J.-R. Théberge, demi-sous-sol, rénové, meublé ou non. Tél.:591-3874, paget: 545-7848.

CHICOUTIMI 4.1/2, planchers bois, 3.1/2, chauffé, éclairé, 630, boul. Talbot, près UQAC. Tél.:696-1302 545-0733.

CHICOUTIMI 4.1/2, près Cégep, Université, libre immédiatement, 350$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-2094.

CHICOUTIMI 4.1/2, près Pulperie, très belle vue, 335$/mois. Tél.:548-5601.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue St-Paul, chauffé, éclairé, libre 1er octobre, 475$. Tél.:591-5059.

CHICOUTIMI 5.1/2, 2ième étage, libre immédiatement, 550$/mois. Tél.:549-4163, 674-2680.

CHICOUTIMI 5.1/2, 890-A Saint-Paul, chauffé, éclairé. Libre. 500$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 5.1/2, chauffé, planchers bois verni, endroit tranquille, libre 1er septembre. Tél.:543-4629 après 14h.

CHICOUTIMI 5.1/2, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 480$/mois. Tél.:690-0982.

CHICOUTIMI 5.1/2, neuf, 309 Jacques-Cartier Est, 515$/mois, non chauffé, non éclairé, libre, idéal retraités(ées). Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI 6.1/2, rue Caron, non chauffé, non éclairé, libre 1er août, 375$/mois. Tél:693-8922.

CHICOUTIMI 6.1/2, très grand, quartier Notre-Dame, rue Chabanel, luxueux, chauffé, éclairé, libre, 790$/mois. Tél.:549-0107, 690-0391 (message).

CHICOUTIMI
62 Lorne, 4.1/2, libre. 55 Jauffret, 4.1/2, libre. 4.1/2 rue Paquet, près Université semi-meublé. 294 Bégin, 2.1/2, meublé, chauffé, libre. Tél:818-3590, 818-3587.

CHICOUTIMI 646 Lapointe, grand 5.1/2, 2e étage, chauffé, non éclairé, repeint à neuf, toiles, remise sous-sol, 375$/mois, libre immédiatement. Tél.:696-2311.

CHICOUTIMI 650 Lapointe, grand 3.1/2, 2e étage, remise au sous-sol, entrée laveuse, sécheuse, toiles comprises, chauffé, non éclairé, très propre, 300$/mois, libre immédiatement. Tél.:696-2311.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ** 4.1/2, 3.1/2 chauffés, éclairés, meublés, 425$/mois, 400$/mois. **RIVIÈRE-DU-MOULIN** grand 3.1/2, deux 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390$/mois, 325$/mois, 305$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beau 3.1/2 avec petite pergola, refait à neuf, libre immédiatement. Tél.:693-0529, 820-1518.

CHICOUTIMI beau 4 1/2, rue Morin, revêtement plancher récent, fraîchement repeint, près des services, 360$/mois. Tél.:690-0601, 549-7508, 592-9465.

CHICOUTIMI beau grand 4.1/2, près place Saguenay, libre immédiatement, très tranquille. 485$/mois. Tél:543-4037.

CHICOUTIMI beaux logements clairs et propres, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, près centres d'achats, cégep, université. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI centre-ville 1.1/2, 3.1/2 (vue sur Saguenay). Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, 6.1/2, libres immédiatement. Tél.:543-5749 après 17h.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI centre-ville, rez-de-chaussée, rénovée + sous-sol, non chauffé, non éclairé, 575$/mois. Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI début rang St-Paul, grand 4.1/2 refait à neuf, remise, déneigement, libre immédiatement. Tel.543-2074

CHICOUTIMI grand 3.1/2, salle lavage, chambre ordinateur, grande salle de bain. 490$/mois, chauffé, éclairé, déneigement inclus, libre 19 août. Cellulaire:698-8367.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, lave-vaisselle,terrasse, vue sur Saguenay, piste cyclable, autobus, disponible septembre. Tél.:541-2300.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 430$/mois, 106, rue Dubé, libre immédiatement. Tél:696-4004.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, près Cegep, Université et du centre-ville, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet,540$/mois. Tél:673-6122.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé. Libres immédiatement. Tél.:696-1464, 590-4750, 698-0680.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, bord du Saguenay, près du centre-ville, grand balcon, libre immédiatement, 510$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:673-6122.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, près Université et Cégep, 400$/mois, libre 1er septembre. Tél.:545-4079.

CHICOUTIMI près Parc industriel, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé. 4.1/2, chauffé, éclairé. Libres immédiatement. Tél.:549-5997.

CHICOUTIMI près services et écoles, très beau 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, buanderie, balcon, libre. Tél.:672-2837, 818-0800.

CHICOUTIMI rue Lorne Est, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, près Cégep et Université, 315$/mois, libre 1er août. Tél.:696-0937, 818-3410.

CHICOUTIMI rue Price, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 380$/mois. Tél.:673-7900.

CHICOUTIMI très beau jumelé, 5.1/2 derrière club golf Le Ricochet, libre 1er septembre. Tél.:549-9675, 820-8967.

CHICOUTIMI-NORD 163 de Victoria, duplex 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 550$/mois. Tél.:690-0110.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 libre immédiatement, boul. Tadoussac, chauffé, éclairé, près des services, 360$/mois. Tél.:696-3545, 548-0983, 541-2673.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, 280$/mois. 5.1/2, 490$/mois, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél.:543-4267.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 arrière centres d'achats, 405$/mois chauffé. 1 mois gratuit. Tél.:696-9456, 673-6417.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, moderne, paisible, terrain, chauffé, eau chaude, libre, 435$/mois. Tél.:696-5073, 543-8835, 549-1691.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, très près services, 380$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.:696-2578.

CHICOUTIMI-NORD centre-ville, très grand 4.1/2, 385$/mois non chauffé, non éclairé, beaucoup de commodité, près des services libre 1er octobre. Rendez-vous: 545-8311, 545-0655.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, chambre des maîtres 12'X20', très propre, eau chaude fournie, porte patio, balcon. Tél.:549-0459, 591-0459 (pagette).

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, près des services, non chauffé, non éclairé, 325$/mois, personne sérieuse, libre immédiatement. Tél.:549-7852.

CHICOUTIMI-NORD Ste-Claire, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 350$/mois. Libre immédiatement. Tél:543-8905.

CHICOUTMI très grand 3.1/2, 674 Taché, 360$/mois, chauffé, éclairé, disponible présentement. Tél.:543-5388 (après 17 h).

DOLBEAU grand 6.1/2, boul. Walberg, libre immédiatement, 495$/mois. tél:678-1072, 678-3449.

DOMAINE DES ECORCEURS
CHICOUTIMI: grand 4 1/2, insonorisation supérieure et entrée contrôlée. Grandes chambres et grands garde-robes. Endroit paisible. 495$/mois. Entrée lave-vaisselle. Libre. Tél.:591-0396.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4.1/2, chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles. Peut être semi-meublés, 2e mois gratuit. Tél.:549-4167, 690-7689 (cellulaire).

JONQUIERE (Kénogami) 4.1/2, 3630 rue de l'Église, libre, 415$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-6814.

JONQUIERE 2.1/2 (310$/mois), 3.1/2 (360$/mois), meublés, chauffés, éclairés, libres immédiatement. Tél.:693-8416.

JONQUIERE 2.1/2, 2 balcons, ensoleillé, cuisinière et petit réfrigérateur, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 275$/mois. Tél.:542-2931.

JONQUIERE 2.1/2, Cégep, chauffé, éclairé, meublé. Idéal étudiant(e). Libre 1er août. Tél.:678-9893, 678-3938.

JONQUIERE 2.1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 4044, boul. Harvey. Tél.:547-9924.

JONQUIERE 2058 St-Henri, grand 3.1/2, moderne, repeint, remise, libre. 340$/mois non chauffé, non éclairé. Tel.542-4328, 345-3282

JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIERE 3.1/2, arrière McDonald, éclairés, semi-meublés, repeints, buanderie, conciergerie, libres immédiatement, personnes sérieuses seulement, 405$/mois. Tél.:547-1709.

JONQUIERE 3.1/2, près Cégep, chauffé, éclairé, semi-meublé. Tél.:549-0459.

208 Logements à louer

JONQUIERE 3.1/2, refait à neuf, haut maison, idéal personne seule. 325$/mois, non chauffé non éclairé. 2189 St-Hubert. T.l.547-6499, 693-5625.

JONQUIERE 3.1/2, secteur Kénogami, chauffé, éclairé, semi-meublé. 300$/mois, libre immédiatement. Tel.695-1621, 541-3443.

JONQUIERE 3.1/2, secteur Kénogami, chauffé, éclairé, semi-meublé. 350$/mois, libre immédiatement. Tel.695-1621, 541-3443.

JONQUIERE 3818 St-Pierre, 4.1/2, non chauffé, non éclairé. 365$/mois, libre. Tél.:693-8634, 696-6324 (paget), 544-4595 (bureau).

JONQUIERE 4.1/2, 375$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:547-4036.

JONQUIERE 4.1/2, demi-sous-sol, 3752 rue Angers, 330$/mois, non chauffé, non éclairé. Remise arrière, frais peint. Tél.:542-4550.

JONQUIERE 4.1/2, face hôpital, 575$/mois. Construction 2001. Libre août. Tél:542-8587.

JONQUIERE 4.1/2, moderne, porte patio, 420$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:678-3405.

JONQUIERE 5.1/2, rue St-Hubert, centre-ville, 385$/mois, libre immédiatement. Tél.:542-5168.

JONQUIERE 5.1/2, 7 1/2, centre-ville, non chauffés, non éclairés. Libre août. Tél.:699-0159.

JONQUIERE 6.1/2 (530$), 3.1/2 (385$), 2.1/2 (325$), chauffés, eau chaude fournie, près Place centre-ville. Tél.:547-9593.

JONQUIERE centre-ville, superbe grand 4.1/2 moderne, libre immédiatement, 430$/mois. Tél.:548-2823.

JONQUIERE grand 2.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, câble fourni, 320$/mois, près du cegep, libre 1er août. Tél.:547-5233.

JONQUIERE grand 3.1/2, fraîchement peint, stationnement, câble, toiles, déneigement. Tél:547-2097.

JONQUIERE GRAND 4.1/2, moderne, non chauffé, non éclairé, quartier St-Laurent, 3863 Lavallée app.1 (haut très tranquille), 360$/mois. Tel:547-3601, 550-5331, 591-7093 paget.

JONQUIERE rue de Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, chauffé, éclairé, immeuble tranquille, à proximité des services.Tél.:695-3473, 547-3114.

JONQUIERE rue Jeanne-Mance, 4.1/2 demi-sous-sol, 450$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:547-9810.

JONQUIERE rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE secteur Kénogami, 2.1/2, sécuritaire, idéal pour personne âgée, tranquille, autonome, non-fumeur(euse), 325$/mois, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. Tél.:542-8843.

JONQUIERE 3.1/2, non chauffé, non éclairé, libre, près des services. Tél.:545-2355.

JONQUIERE grand 3.1/2 sur 2 étages, 450$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:542-7024, pagette:541-8578.

JONQUIERE grand 3.1/2, 3793-B Ste-Ursule, non meublé, non chauffé, non éclairé, 335$/mois, libre immédiatement. Tel.:669-0076, 547-2814.

JONQUIERE grand 4.1/2, rue du Roi-Georges, libre milieu août, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-6068, 678-9422.

KENOGAMI beau 3.1/2 demi-sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, idéal personne seule, libre immédiatement. Tél.:699-5062.

KENOGAMI grand 4.1/2, rez-de-chaussée, très moderne, porte patio, patio, libre 1er août, 475$. Tél.:547-8170, 542-6463.

LA-BAIE 4.1/2 350$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er septembre. Tél.:544-6231.

LA-BAIE 4.1/2, 1771-B, 8e avenue, 325$/mois, chauffé, éclairé. Disponible présentement. Tél.:544-3624, 677-2972.

LA-BAIE grand 5.1/2, planchers bois, fraîchement repeint, bien décoré, porte patio, toiles incluses, pour sous-location, libre immédiatement. Tél.:544-4017, 418-276-8307.

LA-BAIE secteur Port-Alfred: 4.1/2, 1er juillet, 375$; 4.1/2, 1er août 395$. Remise, déneigement. Un mois gratuit. Tél.:544-0268.

LA BAIE (PORT-ALFRED): 4.1/2, près services, moderne, meublé, non chauffé, non éclairé, libre 1er août, 375$/mois. Tél:544-7839, 544-2041, 591-7165.

LA BAIE 4.1/2, 1311-1313 François-Tremblay, libres, 385$/mois et 415$/mois, frais peints, vue sur la Baie. Tél.:693-0071.

LA BAIE 4.1/2, 3 1/2, rénovés au complet, planchers bois. Disponible présentement. Tél.:696-0288.

LA BAIE grand 4.1/2, 5.1/2, frais peints, libres immédiatement ou 1er juillet. Près Polyvalente. A voir. 3.1/2. Tél.:690-7419. Dany.

LA BAIE Manoir de La Baie, 3.1/2, 4.1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

LAROUCHE 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 350$/mois, libre immédiatement. Tél.:695-2551, 550-7452 cellulaire.

LATERRIERE (village) 4.1/2, haut maison, non chauffé, libre, déneigement, Tél.:678-9161, 678-3931

LATERRIERE 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 430$/mois, libre. Tél.:543-6969, 818-4130.

LATERRIERE Portage-Nord, grand 3.1/2 très moderne (430$/mois), chauffé, éclairé. Garçonnière, idéal pour personne seule, accès piscine creusée, meublée, 365$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:678-2880, pagette:693-9925.

METABETCHOUAN 5 1/2, rue Saint-André, libre 1er juillet, 380$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.:662-4150, 669-8866.

RIVIERE-DU-MOULIN beau 2.1/2 meublé, tranquilité, résidence privée, disponible. 275$/mois. Tél.:549-5391.

208 Logements à louer

RIVIERE-DU-MOULIN
4 1/2, meublés, semi-meublés, modernes, insonorisation supérieure, stationnement 2 voitures, remise, tranquilité. Prix compétitif. Tél.:696-0217, 544-6313.

RIVIERE-DU-MOULIN Grand 4.1/2 + salle de lavage, chauffé, éclairé, 525$/mois, libre. Tél.: 673-4552.

SHIPSHAW 4.1/2 (455$/mois), endroit paisible, vue sur Saguenay, 10-15 minutes de la ville, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél.:548-5178.

ST-FULGENCE grand 4.1/2, chauffé, éclairé, propre, libre immédiatement. Tél.:690-7419. Dany.

ST-HONORÉ 3.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, pas d'animaux. Tél.:543-5749 après 17h.

ST-JEAN-EUDES 4.1/2, haut de maison, toiles et ventilateur inclus, 375$/mois, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:699-6179.

209 Maisons à vendre

ALMA 345 Bourassa Ouest, près des écoles et de tous les services, grande propriété à paliers, 55x32', rénovée, 6 chambres, 3 salles de bains, avec piscine, terrain 115x100', entretien impeccable, excellent secteur. Les Immeubles Contact André Côté, 662-7155 ou 669-1777.

ALMA 4 chambres, intérieur refait 2001, chaleureux, planchers et armoires bois, au salon: plafond, bas de mur et portes en pin, aménagement paysagé, possibilité de gîte, beau secteur tranquille, 100,000$. Tél.:669-0063.

BORD rivière Mistassini à Dolbeau (Lac-St-Jean), maison avec terrain 38,000 pi.ca. aménagé, remises, serre, descente chaloupe, berges stabilisées, etc. A voir! Tél.:418-276-3809.

CHICOUTIMI-NORD maison à paliers, construction 1998, 2 chambres, entrée en pavé, aménagement paysager, piscine creusée. A voir. Tél.:545-7663.

DELISLE maison unifamiliale, 4 chambres, grand patio, piscine hors terre. Tél.:668-8041, cellulaire:818-5824, Yves.

FALARDEAU 28'x38', 756 lac Clair, embranchement 12, toit cathédrale, planchers bois et céramique, grand patio, 4 chambres, 2 salles bains, rénovations 30,000$ depuis 2 ans, garage, remise, terrain 33,000 pi.ca., 150,000$. Tél.:673-1750.

JONQUIERE 2203 St-Rémi, arrière McDonald, 2 étages de 5.1/2, entretien impeccable, directement du propriétaire. Tél:547-3202.

JONQUIERE occasion exceptionnelle, joli bungalow en brique, plusieurs rénovations effectuées, armoires, fenêtres et toiture 2001, 4 chambres, 2 salles bains, plancher bois, garage, grand terrain aménagé, possibilité de revenus: se loger à moins cher qu'un loyer, libre rapidement. Tél.:547-2018, 812-0026.

JONQUIERE quartier des Peintres, brique et acier, construction 1987, revenus 435$/mois. 116,000$. Tél.:548-1690, 698-9676.

JONQUIERE Val des Etangs, 2 chambres, 2 salles de bain, garage, grand terrain paysager. Tél:547-5618, 695-2398.

LATERRIERE 1588, rue du Boulevard. Comprend échangeur d'air, système d'alarme, balayeuse centrale, abri d'auto, chauffage électrique, 2 chambres en haut, salle de bain avec bain tourbillon, armoires cuisine refaites à neuf, sous-sol fini comprenant 1 chambre et salle de bain, 10 minutes de la ville. 77,000$. Tél.:678-2502, 591-3737 (cellulaire).

SAINT-AMBROISE, plein-pied, 24 1/2'x28 1/2' plus ajout 20'x20', refait à neuf. Deux remises. Piscine 18'. Terrain 25,000 pi.ca. Portique 14'x5', isolé. 87,500$. Tél.:672-6602.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI grand bungalow avec garage, terrain sans voisins arrière, salon avec foyer, 3 chambres, planchers bois franc, 950$/mois. Tél.:696-0288, 540-7595 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD 2 étages, 5 chambres, résidentiel ET/OU commercial, grand terrain, 650$/mois (résidentiel), commercial à discuter. Tél.:549-5304.

CHICOUTIMI-NORD grand bungalow complet, 4 chambres, remise, piscine si désiré. 298 St-Gérard. Tél.:696-3545, 548-0983, 541-2673.

211 Maisons mobiles à vendre

LATERRIERE à vendre ou louer, libre 1er août. 475$/mois. Tél.:678-3060 après 17h.

212 Maisons mobiles à louer

ST-HONORÉ petit 4.1/2 non chauffé, combustion lente, 350$/mois. Tél.:696-4818.

213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI Domaine du Roy, 4 grands terrains prêts à construire, réduits de 5,500$ chacun. Tél.:549-9200.

CHICOUTIMI environ 11,200 pieds carrés, rue Emile-Nelligan. 34,000$ Tél.:542-0892, 696-8904.

SP La vie avec la sclérose en plaques.

La seule chose prévisible avec la sclérose en plaques, c'est qu'elle rend la vie imprévisible.

SP Société canadienne de la sclérose en plaques
1 800 268 7582 www.scleroseenplaques.ca

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

2 AUBAINES! Chevrolet Corsica 1993, 119,000 kilomètres, V6, automatique, 2,600$. Sundance 1991, automatique, 1,200$. Echange accepté. Tél:695-1689, 698-8406 paget.

ACHETERAIS autos en marche ou non, payons comptant. Tél.:690-2944.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tel.:542-6938 Métaux Savard.

AUBAINE: Toyota Corolla, 1990, manuelle, 4 portes, peinture neuve, 180,000 kilomètres, 1,600$. Tél:544-9002.

AUTOMOBILES BÉDARD INC.
CRÉDIT EXPERT
1130, boul. St-Paul Chicoutimi
693-8567

GRANDE VENTE
VACANCES CONSTRUCTION

TOYOTA TERCEL 1997, man. 193$ 60 mois
HYUNDAI ACCENT 1998 man. 193$ 60 mois
F150 4X4 1996 cab extentionné, 188$ 48 mois
GRAND AM 1998 V6, équipé, 242$ 60 mois

Basé sur 0$ comptant, taxes incluses
Prime de vacances. Un an garantie inclus sur tous les véhicules. Financement par les Caisses Populaires Desjardins.
Promotion valide jusqu'à la fin juillet
BONNES VACANCES
Avons en inventaire plusieurs autres voitures et camions

AVEZ-VOUS une auto accidentée ou endommagée par la rouille? J'ai 44 ans d'expérience et je suis spécialiste en retouche ou complet. Je répare aussi les planchers d'auto. Pour estimation. Tél:699-5069 Germain.

BMW 325I, 1992, 160,000 kilomètres, condition salle de montre, équipement complet, beaucoup pièces neuves. tél:696-0096.

Buick Regal LS 1998, 3.8 litres, état neuf. Equipement complet. 1995 TRACKER décapotable, 4x4, automatique, 63,000 kilomètres. Gilbert Autos inc., 543-8361.

CAVALIER 1993, familiale, 6 cylindres, air climatisé, 150,000 kilomètres, 3,300$ Tél.:547-6192.

CHEVROLET Beretta 1989, moteur 2.8 litres, 224,000 kilomètres, très bon état, 1,500$ négociable. Tél.:668-6600.

CHEVROLET Caprice 1989, bonne mécanique, 650$. Tel:696-2912.

CHEVROLET Cavalier Z-24, 1990, 3.1L, automatique, moteur neuf, 3,000$. Tél.:542-1516.

CHEVROLET «Lumina» 1992, entièrement équipée, 1,250$, négociable. Tél.:547-6365, 548-7206 (bureau).

CHRYSLER Concord 1993, mécanique A1, moteur transmission freins neufs, 6,000$ négociable. Tél.:548-0011.

COLT 1993, manuelle," moteur Mitsubitshi", mécanique et carrosserie A-1, 2,000$. Tél:693-8482.

CORSICA 1991, automatique, très propre, 128,000 kilomètres, 3,000$ négociable. Tél:548-1757.

CRÉDIT EXPERT
2e chance au crédit pour l'achat d'une voiture.
Acceptation garantie. Aucun refus.
Plusieurs modèles en inventaire.
Tél:693-8567

EAGLE Vista GT, 1991, 2 portes, manuelle, 150,000 kilomètres, 1 piston défectueux. 700$. Tél:544-4785.

FOCUS 2001 SE, rouge, air climatisé, manuelle, 16 valves, balance location. Tél.:542-5655, 540-4439.

FORD Escort 1986, 72,000 kilomètres certifiés, 600$ Faite votre offre. Tél.:541-0764.

FORD Escort 1995, 2 portes, automatique, 114,000 kilomètres, radio laser, très bonne condition, spécial: 4,800$ TPS incluse. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

HONDA Accord EX 1997, 78,000 kilomètres, parfaite condition, démarreur, 12,500$. Tél.:548-5727.

HONDA Civic 1997, manuelle, hatchback, 110,000 kilomètres, grise, 8 pneus, CD, 9,000$. Tél.:679-3518.

HONDA Civic SE 2000, verte, climatiseur, régulateur vitesses, manuelle, lecteur CD, 39,000 kilomètres, balance garantie, 14,500$ ou meilleure offre. Tél.:548-9916.

HYUNDAI Elantra 1995, automatique, mécanique A1, très propre. 3,750$ négociable. Tél.:812-3013.

HYUNDAI Elantra GLS 2000, 45,000 kilomètres, automatique, climatiseur, tout équipé, 9,900$. Tél.:592-8420, 549-9573.

J'AI 38 ans d'expérience et je suis spécialiste en retouche ou complet. Je répare aussi les planchers d'auto, une auto accidentée ou endommagée par la rouille. Pour estimation, HP Lavoie. Achat d'automobiles usagées. Tél.:549-4844.

JETTA Pacific 1990, peinture d'origine, 165,000 kilomètres, manuelle, à voir. 1,600$ ferme. Tél.:549-7097.

MAZDA «626 LX» 2000, démarreur, 39,000 kilomètres, 17,500$. Tél.:276-6649.

MAZDA Chronos 626 ES, 1993, 4 portes, 125,000 kilomètres, excellent état, prix avantageux. Tél.:343-2411, pagette:818-0732.

MAZDA «Protegée» 2002, bas kilométrage, entièrement équipée. Transfert de location. Tél.:544-8801.

MERCURY Sable 1993, tout équipé, climatiseur, très bon état, pneus neufs, 3,200$ négociable. Tél.:676-2395.

302 Autos à vendre

OLDSMOBILE Cutlass Suprême 1991, 139,000 kilomètres, mécanique et carrosserie A1, 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver, tout équipé, 1,500$ ferme. Tél.:820-8076.

PLYMOUTH Colt GL, 1994, 2 portes, 132,000 kilomètres, manuelle. Tél:349-3552.

PLYMOUTH Horizon 1983, bon état, 300$. Oldsmobile Cultass Supreme 1986, peinture neuve, 126,000 kilomètres, très propre, 2,800$. Dodge Ram 1986, 8 passagers, lit arrière, mécanique A1, 1,800$ Remorque 18'x7.5', pavée en 2x6 traité, 10,000 livres de charge. Tél.:547-2701, 820-3487.

PONTIAC Grand-Am 1988, 4 cylindres, 4 portes, pour route ou pour pièces. 600$. Tél:549-9874 après 17h00.

PONTIAC Sunfire 1996, 97,500 kilomètres, automatique, 4 pneus d'hiver, très propre, 6,500$. Tél.:696-0626.

PONTIAC Sunfire GT 1998, automatique, équipé au complet, toit électrique, C.D., air climatisé, vitres et barrures électriques, etc. Tél.:879-0633, 276-1083.

POUR pièces ou route Jetta diesel 1989, Colt 1989, Firefly 1991. Recherche campeur portable 6 pieds. Tél.:673-4069.

SATURN SL-1, 1997, 56,000 kilomètres, automatique, 8,000$ négociable. Tél.:545-2453.

SATURN SL1 1999, manuelle, 48,000 kilomètres, 10,500$ Tél.:698-4655 après 17h.

SUBARU «Legacy GT» familiale, 1998, 5 vitesses, 101,000 kilomètres. Excellent état. Très équipée. Tél.:698-2250.

TAURUS familiale 1995, 177,000 kilomètres, très propre, inspectée, 3, 995$. Tél.:547-5076.

TOYOTA Camry 1986, automatique, bleue, fonctionnelle, 350$. Tél.:514-977-2738.

TOYOTA Celica GTS, 1987, moteur 70,000 kilomètres factures à l'appui, 1,200$. Faites votre offre. tél:541-0764.

TOYOTA «Corolla» 1995, 4 portes, manuelle, 119,000 kilomètres, freins neufs 4 roues, pneus 4 saisons neufs et hiver inclus. 7,495$ TPS incluse. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

VOLKSWAGEN Golf 1992 GL, 5 portes, manuelle, 108,000 kilomètres, 5,300$ Tél.:548-6097.

VOLKSWAGEN Jetta Trek rouge 1996, manuelle, 130,000 kilomètres, parfaite condition, avec porte-bagages, support à vélo, 4 roues en acier, 2 pneus d'hiver neufs. Tél.:662-2739.

303 Avions à vendre

BEAVER ultra-léger, flotteur «Full Lotus», ailes Seconite, excellent état. Tél.:275-2838.

304 Bateaux à vendre

CELBRITY 22 pieds, 2001, moteur Mercuiser 350 «Manium MPI», garantie 5 ans, pied «Bravo I», 2 toiles. Remorque neuve. 48,000$. Tél.:668-5768.

CELEBRITY 24', cuddy, 1999, 130 heures, moteur 350, 2 toits, tout équipé, garantie jusqu'en 2005. 45,000$. Tél:345-8930, 820-3596.

CHALOUPE aluminium 12 pieds, servi une dizaine de fois, très bon état, idéal pour petits lacs. Tél.:418-345-2272.

CHALOUPE verchère 400$. Petit moteur électrique 2 forces 200$. Divan-lit 400$. Acheteur sérieux. Tél.:542-2146.

CHALOUPES et canots fibre de verre à vendre. Tél.:543-6537, 690-7931.

DORAL 19' 1984, refait à neuf. Impeccable. Personne sérieuse. Tél.:540-0144.

KAYAKS DE MER
VENTE de liquidation d'inventaires Boréal, Old Tow et Dimension, prix défiant toute compétition. Quantité limitée. Nordest Marine, 1405, boul. Tadoussac, Chicoutimi. Tél.:543-4561.

MARVAC Elégance 1989, 22' hors tout, cuddy cabine Mercruiser 4.3 litres, toit campeur et toile rapide, avec remorque double, impeccable, 14,000$, à voir au quai 54 Marina du capitaine, retraités Price. Tél.:548-9290, 690-6901 Marlène ou Jean-Pierre.

PETERBOROUGH 1985, «Constellation» 20', cuddy cabine, 4.3 LX, Mercruiser, remorque et accessoires, 8,900$ négociable. Tél:547-7536, 812-6911(cellulaire).

PONTON 12 pieds avec moteur 10 forces. Tél.:543-5662.

PONTON «Lavigne», 20', 1991 avec flotteurs 24", moteur Suzuki 25 forces injection, très bon état, 8,300$. Tél.:542-9854, 812-3180.

REMORQUE à bateau, à rouleaux, capacité 2500 livres, 800$. Tél.:548-5496, demander Bernard.

SEARAY 19.5' 1976, refait à neuf, remorque neuve, 5,000$ Vente ou échange contre petite roulotte de voyage. Tél. 276-1973 bureau, 879-1973 cellulaire.

305 Camions à vendre

A VENDRE ou à louer: F-350 XL 2002, 2X4, V-10, air climatisé, 14,500 kilomètres, automatique. Tél:698-2126, 812-6266.

CAMION MAZDA 2200 1992, manuelle, 175,000 kilomètres, 3,300$ négociable. Tél.:548-7493.

CHEVROLET 1993 Chevy Van, 350, automatique, avec dôme, 16 pieds, boîte fibre de verre, 32,800 kilomètres. Tél.:544-2114.

CHEVROLET S10 1984, avec boite, prix à discuter. Tél.:542-3089.

GM 1981 diesel, 1 tonne, doubles roues, boite basculante, 4,200$. Tél. 673-4890, soir.

305 Camions à vendre

GMC S-15, 1988, manuelle, king-cab, bonne mécanique, 900$. Tél:690-2535.

PICK-UP Nissan 2X4, 1991, cab 1/2, manuelle. A voir au 124 Dequen, Mistassini. tél:276-6992, 671-1075.

306 Camions 4 X 4

1988 GMC, moteur 90,000 kilomètres, transmission garantie 1 an, 4,200$ négociable. Support à chaloupe pour camion GMC 1988 à 1997, 350$ Tél.:698-4556, 696-2622.

1997 GMC SLT, 2500 CK, cabine allongée 8', blanc, 4X4, 5.7L, tout équipé, particulier, non fumeur, 142,000 kilomètres. Tél:557-0299.

BRICOLEUR: 4 pick-up Nissan 1987, 1500$. Tél.:542-5266, 547-6257, 590-0029.

CHEVROLET 1500 1989, 4X4, cabine régulière, avec boîte fibre, manuel, 5 vitesses, très propre, 147,000 kilomètres, 6,500$. Tél.:548-5496, Bernard.

CHEVROLET S-10 2001, 4X4, 3 portes, accidenté, réparé, inspecté SAAQ, entièrement équipé, 19,500$. Tél.:276-8952.

CHEVROLET Silverado 4x4 king cab 1991, équipement complet, moteur 350 automatique, boîte 8', avec mags, très propre, 10,995$. Tél.:544-0039.

DODGE RAM 1985, manuelle, moteur 318. Tél.:548-4016, 820-1236.

FORD Bronco II, 1988, 4X4, propre, plusieurs pièces neuves. 3,200$ négociable. Tél:543-6292.

FORD F250 1994, 3/4 tonne, très bon état. Tél.:540-0144.

GMC 1500 1997 4x4, cabine allongée, climatiseur, bourgogne, 68,000 kilomètres. Tél.:275-2721.

GMC 4X4 1989, 4.3, automatique, comme neuf, propriétaire féminin, 128,000 kilomètres, 7,295$. Tél.:548-4781, 550-3294.

HONDA CRV EX 1999, automatique, 82,000 kilomètres, tout équipée, démarreur, garantie 2004, 21,300$ taxes comprises. Tél.:547-1904, 818-4007.

JEEP 1998 TJ, rouge, 4x4, 114,000 kilomètres, 2 toits (rigide, toile), excellente condition, 11,000 négociable. Tél.:544-7046.

JIMMY SL 1997, avec marche-pieds, 14,000$ négociable. Tél.:679-0312.

NISSAN «Frontier» 2000, 4 portes, automatique, 24,500 kilomètres, 24,500$, négociable.Tél.:547-8495.

SUBARU Forester S, 1998, (47,000 kilomètres), 5 vitesses, tout équipée, 17,900$. Tél.:592-8420, 549-9573.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR Classe C 1976 21', très propre. Tél.:662-7203.

FORD Sprinter 1987, 27', 43,000 kilomètres, tout équipé, génératrice. Tél.:690-0870.

FORD Travelaire 1988, 28 pieds, Classe C, moteur 460, automatique, 56,000 kilomètres, campeur d'apparence neuve, look année 1995, vrai bijou. 33,000$. Tél.:276-9324, 679-6987.

GOLFSTREAM 1986, Classe A, 28 pieds, 33,000 milles, chambre fermée, génératrice, équipé complet. Tél.:674-9116.

MOTORISE GMC, 1983, 98,000 kilomètres, capacité 6 places, 21', tout équipé, propane et électrique, 11,000$. tél:698-1067, répondeur: RLM 693-0248 (fin de semaine).

308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET Venture 2000, équipement complet, 363$/mois, reprise de finance. Tél.:669-8563.

DODGE «Caravan» 1994, freins, transmission et climatiseur neufs, 5,800$. Tél.:662-5109, 345-3318.

DODGE Caravan 2000, entièrement équipé, 80,000 kilomètres, 20,000$. Tél.:547-7360.

FORD Windstar GL 1996, 3.8 litres, 194,000 kilomètres, tout équipée, mécanique A1, très propre, 7,500$ négociable. Tél.:345-3391, 482-0271.

PONTIAC Montana, 2002, 7 passagers, location 4 ans, 96,000 kilomètres, 489,50$/mois, incluant taxes et garantie prolongée, 4 ans 100,000 kilomètres. Tél.:673-3972.

PONTIAC Trans Sport 1990, très bonne mécanique, prix pour vente rapide. 1,600$ Tél.:695-0432.

SAFARI GMC, van de ville, fini compagnon 1988, mécanique A-1, plusieurs pièces changées avec factures. Paget:696-8018, 543-6540.

309 Machinerie

CHARRIOT élévateur Caterpillar T50D-5A 1987, capacité 4,500 livres, lève 18', fourches 48". 5,500$. Cellulaire :591-3415.

DEBUSQUEUSE John Deere, modèle 640, avec emploi, acheteur sérieux seulement. Tél.:(418)347-4801, heure des repas.

EBRANCHEUSE Drott, 40, 1981, 15,000$. Tél:672-1853.

TRANSPORTEUR Valmet 1997, 6 roues, moteur neuf 400 heures, réparations majeures effectuées, parfaite condition, 10,000$ d'inventaire. Tél.:544-8354.

310 Motomarines à vendre

POLARIS 1995 SL750, bon état, 1,500$ Accepterais échange. Tél.:695-6163, pagette: 541-4610.

312 Motos à vendre

A VENDRE SUZUKI Intruder LC 1500, année 2000, 12,000 kilomètres, état neuf. Tél.:418-276-8364.

312 Motos à vendre

CONDITION exceptionnelle: Honda CR125 1989, tuner, FMF, faut voir. Tél.:545-2260.

HARLEY-DAVIDSON SLH 1977, très bon état, 8,000$ ferme. Tél.:(418)233-2539.

HONDA Shadow 1985, 500cc, 40,000 kilomètres, impeccable, femme propriétaire, 2,500$ négociable. Tél:548-9889.

HONDA Shadow 1988, 33,000 kilomètres, très propre, 3,900$ négociable. Tél.:347-4104, pagette: 480-6641.

KAWASAKI VULCAIN 1500 2001, 5,000 kilomètres, 12,500$ ferme. Pagette:541-9731.

RM 125 1997, très propre, mécanique A1, 2,900$ négociable. Tél.:549-5127.

SUZUKI Savage LS 650, jaune, 1996, 8,500 kilomètres, pneus et pare-brise neufs, sacoches et autres, 3,750$, idéal comme première moto. Cellulaire:540-1154, résidence: 545-8698.

TRIAL «Beta Techno» 1996, état neuf. 3,200$. Tél.:662-5109.

YAMAHA Venture Royal Edition Spéciale Millénium 2000, 21,000 kilomètres, état "show room", garanti 5 ans millage illimité, 18,000$. Tél.:344-1484 heures souper, 344-4365.

YAMAHA Venture Royale, 1300, 1987, 49,000 kilomètres, 7,000$. Tél:274-3888, cell:671-2710.

YAMAHA YZ250 1997, parfaite condition. Habillement de la moto complet, plastiques neufs. 3,500$ Tél.:487-3940.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

BAYOU 300, 1986, propre, bonne condition, 1,300$. Tél.:345-2706.

POLARIS Sportsman 500cc, 2000, 750 kilomètres avec treuil, pare-brise et gratte, 7,000$. tél:549-4084.

YAMAHA Warrior, 350, 4 roues, 1999, plusieurs modifications + pièces originales, excellente condition, 3,900$. tél:591-5994, 544-8145.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

AUBAINE transmission automatique avec transfert care de Toyota FourRunner V6, 3 litres EFI, 120,000 kilomètres, peut vendre séparément, 600$ ferme. Tél.:818-1606.

BOITE FIBRE de verre, pour Mazda B-2200, 350$. Tel.693-4662.

MOTEUR et transmission manuelle, pour Ford, 6-300. Tél:672-1853.

PIECES de Timber 240, Winche, différentiel, peigne. Tél:672-1853.

315 Remorques à vendre

REMORQUE à chevaux 3 places au pare-choc, avec partie habitable. Remorque à chevaux 2 places, stainless, neuve. Tél.:662-7203.

REMORQUE Fifthwheel, 16', excellente condition. Tél:544-8354.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

BOUCHER(ERE)
Avec ou sans expérience. Poste de 30 heures et plus par semaine. Disponible en tout temps. Contactez Réjeanau au 548-8246, dép. viande.

CHAUFFEURS(SES), minimum 1 an d'expérience sur camion citerne, temps plein et partiel. Tél.:696-2202.

CLUB ODANAK (à La Tuque)
Centre de villégiature
Recherche:
SERVEUSES (RS)
et **FEMMES DE CHAMBRE**
Bon salaire, nourri(e), logé(e)
Tél./Fax: 819-523-8420

CREEZ votre emploi, route de lait rentable, cause maladie. Toute offre raisonnable acceptée. Tél.:672-7195.

CUISINIER(ÈRE) et plongeur(euse), salaire selon expérience. Temps plein et partiel. Restaurant Marco's Pub, St-Félicien. Tél.:679-9933, Frédéric Lapointe.

IDEAL pour dames et étudiant(e)s, temps plein ou partiel. Nous engageons immédiatement. Téléphonez sans frais:1-866-699-0860.

MONTRÉAL gouvernant(e) entre 30 à 50 ans, pour prendre soin de jumeaux 3 ans, entretien ménager et cuisine. Nourrie, logée, 5 jours. Tél.:699-0920.

OPPORTUNITE de carrière dans vente et représentation. Revenu de départ garanti. Clientèle établie. Formation à nos frais. Pour entrevue téléphonez au 690-0786 André Tanguay.

Produits de bois Dufour inc.
recherche
Multi-fonction avec transporteur et opérateur
Travail à temps plein et immédiat.
Conditions à discuter.
Robert Dufour, (418) 236-9292

SERVEUR(EUSE) avec expérience de 20 à 25 heures/semaine de soir. Disponible immédiatement. Tél:677-1443 avant 14h00.

402 Personnel demandé

RESTO-BAR La Broue demande: chef-cuisinier(ère) avec expérience. Tél.: 818-2368, 698-9339.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

RCR Réanimation cardiorespiratoire
Devenez secouriste certifié. Cours: soins immédiats. Lieu: Cégep de Chicoutimi. Date: 9-10-11 août 2002. Durée: 12 h. Places limitées. Tél.:540-7700.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

A CONVERTIR
FINANCEMENT disponible sur actifs immobilisés, CRI, fonds de pension. Tél.:(418)455-4602.

502 Occasion d'affaires

VEUX-TU investir au paradis au Saguenay? Si oui, je t'offre 22 hectares boisés, lac de pêche, chalet, érablière très fonctionnelle avec cabane, 75,000$. Si non intéressé ne me dérange pas. Tél.:418-544-2192 Nicole.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

COUVERTURE et revêtement extérieur résidentiel, prix très compétitifs. Aussi disponible: lavage de maison, intérieur. Tél.:548-4781, 550-3294.

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél.:549–9842, 540-3812(cellulaire).

LES ENTREPRISES ROCHEFORT
EXCAVATION, **terrassement**, drainage, chemin, **fosse septique**, **asphalte**, démolition, pose et nettoyage de pavé, bordure de ciment, fondation, construction de garages résidentiels, vente de **sable**, **terre** et **gravier**. **Cellulaire:818-0034**.

MULTI-SERVICES R.D.
LES SEULS PROS
Commercial, résidentiel, terrassement, minipelle, drainage, excavation, pavés, murs de remblais, réparation de solages, rénovation, asphalte. Tél.:698-4765, 690-7975.

RÉNOVATIONS intérieures et extérieures de tout genre. Tél.:547-8511, 591-5713 (pagette).

601 Construction / Rénovation

RENOVATIONS MD inc. On rénove tout, du sous-sol à la toiture. Injection de fissures. Drain, crépi, sciage et finition de béton, maçonnerie. Garantie 5 ans. RBQ: 8274-4731-00. Tél.:698-4441.

SURPLUS D'ACTIF
Pavé uni, bloc de remblais, bloc floralies, blocs de béton acoustiques et réguliers. Portes fenêtres, portes garage, fenêtres moitié prix, portes patio, de façade. Les Portes WACO, 2718 boul. Ste-Geneviève, 549-9999.

603 Massage thérapeutique

A ARVIDA STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h. **Krystina, Linda, Sara, Sheila, Valérie, Nadya**, 7 jours. Tél.:548-7070. Engageons.

A CHICOUTIMI
ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542–6200.

EXOTICA
SPECIAL ESTIVAL
Massage de détente 7 jours/7. Les jeudis et vendredis à 4 mains. Tél.:547-7949. Engageons.

JONQUIERE, massothérapeute, 1000 heures de formation, travail musculaire, articulaire et circulatoire. Line Noël. Tél.:693-7410, 542-9994. Services sexuels s'abstenir.

MASSAGE de relaxation et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél.:549-6706.

VRAI massage. Tél.:695-0688.

604 Offres de services

A BAS LES PRIX! ABATTAGE D'ARBRES
Coupe émondage d'arbres dangereux, fil électrique, enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241, cell:812-4689.

ONGLES BEAUTE
Pose naturelle, française, américaine, soie. Entretien, réparation, renforcement. Manucure et massage. Prendre rendez-vous 673-4937.

PEINTRE autonome, 15 ans d'expérience. Estimation gratuite. Tél.:540-9581.

SABLAGE et vernissage de plancher bois franc et pose plancher flottant. Estimation gratuite. Tél:673-4641, 540-4806.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

LES SPÉCIALISTES

Aspirateurs

ASPIRATEURS usagés Electrolux, Filter Queen, etc., garantie jusqu'à trois ans. Sacs et réparation de toutes marques. Aspiratex 2000, 3691, boulevard Harvey (face McDonald's), Jonquière,
542-9451, 1-800-463-9814
00522983

Cordonnerie

CORDONNERIE DESBIENS
MAÎTRE CORDONNIER
- Ressemelage, cirage et traitement de chaussures
- Teinture sur cuir ou sur satin - Réparation de vestes de cuir - Pose de fermetures-éclairs - Confection de différents articles de cuir (sports, travailleurs, etc.)
- Confection et réparation d'accessoires de cuir pour motos

00521983
544-7944
2083, BAGOT, LA BAIE (Face au centre d'achats)

CORDONNERIE
Girard
- Préparation de : tentes • sacs de couchage • garages de toile
- Pose de fermetures à glissière de toutes sortes
- Teintures sur tout article de cuir (garantie)
- Vente de sacs d'école & cosmétiques pour chaussures

BIEN D'AUTRES SERVEICE DISPONIBLES
FABRICATION D'ARTICLES DE CUIR SUR MESURE
1961, RUE DAVIS, JONQUIÈRE (SECTEUR ARVIDA), G7S 3B7 **548-8092**
00522656

Maisons, rénovations

Verticaux 2000. RECOMMANDÉ
- *Service de fabrication*
- *Installation • Réparation*
- *Nettoyage de stores*

L'urgence de vous servir!
695-2000
CAA QUÉBEC CAA HABITATION
Sans frais: 1-888-420-2020
00515658

Sports

BOUTIQUE DE TIR À L'ARC
ARCHERIE DESBIENS
2083, Bagot, La Baie
(Face au centre d'achats)
Distributeur exclusif des produits CHAMPION
- Réglage de précision
- Réparation de toutes sortes d'arcs
- Grande variété d'accessoires pour la chasse à l'arc et le tir de précision
- Une attention particulière aux débutants
- Instructeur de tir à l'arc
- Moniteur Pescof i.c.a.

00523088
544-7944
LES VRAIS SPÉCIALISTES DE L'ÉQUIPEMENT POUR LA CHASSE À L'ARC AU SAGUENAY – LAC-ST-JEAN

Soyez vous aussi, un spécialiste
Informez-vous: C. Tremblay, 545-4474
C. Morin, 690-8836 / G. Bouchard, 690-8839

Pour réservations contactez: Chicoutimi : Christian Tremblay, 690-8838
Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Guy Bouchard, 690-8839
La Baie: Hugues Beaulieu, 690-8351

605 Service de garde

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nounours» bientôt garderie à 5$. Tél.:543-1526.

GARDERIE milieu familial, chaleureux, sécuritaire, stimulant pour vos enfants. Service 24/24 h, 7/7 jours. Reçus d'impôts. Ste-Thérèse, Arvida. Près école primaire. (Dépannage).Tél.: 548-2312.

MILIEU FAMILIAL 5$/par jour, 1 place disponible maintenant et 4 pour septembre pour enfants de 3 à 5 ans. Tél.548-4741.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

702 A vendre ou échanger

MOTOMARINE XP 800 1996, Bombardier, valeur 4,000$, échangerais contre 4 roues de même valeur. 4 roues Bayou 300 1986, mécanique A1, électronique défectueux, 800$. Tél.:542-9954.

703 Ameublement

12.95$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696–1718.

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

LAVEUSE, sécheuse, cuisinière, couleur blanche, excellente condition. Tél.:544-8956, paget 592-4377.

LAVEUSE, sécheuse, cuisinière, lave-vaisselle, très propres, parfaite condition. Tél.:545-6568.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur, congélateur, réfrigérateur 24", laveuse à tordeur, lave-vaisselle. Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

LES MEUBLES Usagés Châteauguay, 2036 Ste-Famille, Jonquière, vente liquidation dès de jeudi matin. Tél.:547-4344.

LIT queen, 60x80", Sommex, 300$. Tél.:591-3874, paget: 545-7848.

POELE GE autonettoyant, blanc. Bureau secrétaire. Chaise berçante en acier tubulaire. Table pour micro-ondes. Tél.:542-3089.

POELE, frigidaire, blanc, très propre, bon état. 500$ négociable. Set de salon style futon, base en bois. 350$ Tél.:698-0195 après 17h.

REPARATION PAUL: cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. Tél.:543-8092.

704 Animaux

1 SEUL centre de dressage avec les Maîtres Chien enr. La seule école reconnue dans ce domaine. Pour une formation canine professionnelle, cours disponibles: Maître-chien, maître-chiot, cours pour chiens de compétition, cours adaptés à domicile pour personne handicapée (chaise roulante ou autres, zoothérapie). Cours pour la famille et les enfants, cours de tonte pour votre chien. Psychologie canine et maternelle. Pension, dressage. Inscription maintenant places limitées. Pour une école qui a du chien, plus de 30 ans d'expérience. www.maitrechiens.com ou 668-5037.

CALECHE antique 1900, 5 places. Voiture pour petits chevaux. Traînea antique 1900 (petit Cutter) 4 places. Poulain, poney «Pinto». Tél.:668-5037, www.country.to

CHIOTS «Griffon Korthals», bonne lignée, enregistrés, prêts 1er août, 550$. Tél.:545-2463.

COLEY miniature mâle, Shetland, pure race, vacciné, vermifugé, 2 ans. Vendu avec accessoires, 200$. Tél.:548-3422 après 16 h 30.

DERNIERE chance, Colley mâle pure race, 4 mois, vermifugé, tout offre raisonnable acceptée. Tél.:548-4741.

ENCLOS pour chien 6X6', comprenant 1 porte. Payé 600$ laissé 400$. Tél:543-5639.

JUMENT Quaterhorse, poulinant en février et poulain 1.1/2 an. Tél.:347-2557.

QUATERHORSE Gilding, 16 ans, couleur gris pomelé, 1.400$ négociable. Tél.:541-8963 (paget).

705 Antiquités

LA SAUVAGINE: plus qu'un grand restaurant, un antiquaire de premier plan, vente et achat, 122 Jacques-Cartier, Chicoutimi. Tél.:690-2255.

706 Bois de chauffage

BOIS semi-sec fendu: 55$/corde; rond: 48$/corde. Scieé sur place, 35$/corde. Tél.:673-7783 heures de bureau.

BOULEAU merisier semi-sec, livré, fendu, 55$/la corde, Alma et environs, 50$. Tél.:547-7311.

BOULEAU vert, semi-sec, livré Saguenay-Lac-St-Jean. Prix défiant toute compétition. Tél.:239-0577.

BOULEAU, en longueur de 16 pieds. Environ 15 cordes. Tél.:672-4461.

BOULEAU, merisier, sec, Tél:698-2192.

BOULEAU, érable, sec, 65$/corde. Bois pour feu dehors. 50$/corde, 20$/1/2 corde. Tél.:542-0091.

706 Bois de chauffage

EPINETTE rouge, 16", livré, fendu, 47$/la corde. Pagette: 487-9068, cellulaire: 550-5661.

707 Coin du bébé

VENTE et achat d'articles et accessoires pour bébé. Si vous avez du linge à donner, appelez-nous. Tél.:542-7799.

708 Demandé

ATTENTION! CUEILLEURS DE BLEUETS!
Achèterais bleuets ramassés propres, en grande quantité. Tél.:693-1925, 693-0965 (travail).

RECHERCHE transport de Laterrière au Cégep de Jonquière, lundi au vendredi, matin et soir. Tél.:678-2932.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 6 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, Galeries la Baie et maintenant Place du Royaume. Tél.:548-1767, 697-1058, 690-3760.

A VOIR! STORES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543–0432.

ARMOIRE de cuisine et vanité pour chalet. Tél:545-0646.

DANSE: Recherchons 8 personnes pour concours d'endurance. Condition: être libre du 21 août au 21 septembre. À gagner: Automobile 2003 et plusieurs autres prix. Lieu de l'activité: Lac St-Jean. Informations:1-800-550-0574 (Dany ou Rémi), personnes sérieuses seulement.

DÉSIRE acheter fenêtres à manivelle en PVC. Tél.:547-8454.

FANS (ventilateurs) pour salle à peinture, 34" et 42". Boite fibre de verre pour Dodge R50. Tél.:343-3628.

GENERATRICE Honda 1,000 watts. Scie à béton Husqverna 272 K 14". Support (rack) en aluminium pour camion, boite 8'. Balai à gaz. Canot fibre de verre 12'. Tél.:540-0144.

GENERATRICE Onan 4 cylindres diesel, 17.5 kva, moteur à refaire, génerateur A1. Tél.:690-4096

GENERATRICE Onan 6,000 watts 1989. Réservoir lait acier inoxydable, 350 gallons. Tél.:545-1674.

ILOT amande comprenant puits de lumière, avec 4 chaises métal noir, prix débarras. Tél.:544-9933 Alain, 812-3805.

MENAGE complet. Nettoyeur tout usage Opti-Max. 4 pneus 16". Pompe pour puits artésien flambant neuve. Tél.:545-7204, 547-9614.

PIECES et bois de construction brut à vendre. Tél.:547-2992.

PLANCHE À NEIGE «Static», bottes 9.1/2, état neuf, 275$. Tél.:690-3941.

PROMOTION D'HUILE à chauffage pour nouveaux clients. Résidentiel, commercial, industriel. Pour information, 543-7600, 591-1238.

ROUES de vélo de montagne Mavic 121 Céramique, complètes avec roue libre XTR 11-32, moyeux White Industries 26", 550$ négociable. Paget:696-8755, 820-6659, Yvan.

SUBARU Forester 1998, noire, automatique, tout équipée, 18,000$ CAMRY 1996, tout équipée, 13,000$ MOTO-MARINE Polaris 750 1995, 3 places, 4,500$ ORDINATEUR KDS Avitron, avec imprimante, caméra, fax. Tél.:251-3967.

TABLE de billard Brunswick 4x8, avec ardoise 3/4, équipement, 1,500$. Tél.:548-0593, Hélène ou Jean.

TOUR à bois. Scie radiale Définition. Tél.:543-1550.

711 Equipement de commerce et restaurant

AIR climatisé commercial, machine à glace, «back-bar», lave-verres. Tél.: 543-4577, 693-9311.

FERMETURE de bar, réfrigérateur, comptoirs, caisses enregistreuses, tables, chaises, systèmes de son, etc. 3876, St-Laurent, Jonquière.

FOUR à convection, 6 ronds, 1 plaque, friteuse, vapeur, mélangeur, crème molle, pizza, hotte, fan, table, buffet, grille-pain et beaucoup d'autres. Tél:698-2128.

VENTE d'ameublement: chaises, tables, tabourets, trancheurs, table de service, délicatiseurs, épluche-uses, plaques, fours, poêles, congélateurs. Cell.:591-3371, tél.: 698-2174.

713 Marché aux puces

ACHAT et vente de tout, articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Hémon. Tél.:547-4600.

714 Matériaux de construction

PINS gris, 4', 8', 12' pour sciage. Faites votre offre. tél:542-6524.

719 Ventes de garage

ARTICLES ou items commerciaux pour commerçants en alimentation et électriciens bricoleurs. Du lundi au vendredi de 9 h à 17 h au 2806, De La Salle, arrondissement Jonquière secteur Arvida.

VENTE garage, 3876, St-Laurent, Jonquière. Ouvert tous les jours 9 h.

800 SPORTS / LOISIRS

803 Camping

NATURISTES DE LA RÉGION
Vous avez maintenant un centre pour vous. Eau, électricité, bloc sanitaire, piscine chauffée, etc. Journée, semaine, saison. La Cité du Soleil vous attend. Réservation:540-3674.

806 Ordinateurs et jeux

PLAYSTATION
Puces PS/1, PS/2 et réparations. 542-2708.

ELECTRONIQUE Sagamie. Dépannage, achats, vente, échanges. Appareils électroniques, jeux vidéos. Plus de 2000 jeux. Tél.:548–0285 et maintenant à Jonquière, 695-2252.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Vente et réparation d'ordinateurs usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

VISITEZ MICROLABE INFORMATIQUE
www.microlabe.com

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

FALCON 1992, 29', climatiseur, porte patio, très propre, situé camping La Rocaille, Laterrière, 12,600$. Tél.:543-8354.

FIFTHWHEEL Citation 1996, 23.5 LG, avec extension dînette, impeccable. A voir absolument! 20,000$ négociable. Tél.:544-6361, après 17h.

GOLDEN Falcon 1984, 19.5 pieds, tout équipé, prix à discuter. Tél.:690-4096.

NOMADE 1992, 27 pieds, lits superposés. À voir! Camping Plage Margot.

PRISM 1997, 20', ultra-légère, 2,300 livres, comme neuve. 11,900$, négociable. Tél.:672-2463 (Daniel), 696-8016 (pagette).

ROULOTTE Bonair 1990, 37', 3 extensions, climatiseur, très propre, 14,500$ ferme. Tél.:544-8691, 591-7918 pagette.

ROULOTTE Conquest 30', 1995, terrain payé jusqu'en mai 2003 à St-Gédéon. 15,500$. Disponible dès maintenant. tél:662-5333.

ROULOTTE Prowler Hybride, 19', ultra légère, 2001, avec équipement, balance garantie 1 an. Tél:543-3284, 541-6704.

TENTE-ROULOTTE 1995, Flagstaff, modèle 620, 6 places, très propre. Tél:272-2374 soir, 272-2447 jour (Gilberte).

TENTE-ROULOTTE Starcraft, 1991, 6 places, réfrigérateur électrique, 3,500$ négociable. Tél:545-7908.

811 Vacances/voyages

DAME à la retraite possédant maison mobile en Floride aurait une chambre à louer pour 6 mois pour personne propre, non fumeuse et autonome. Tél:549-9676.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR, AGENCE CUPIDON
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

NOUVEAU! Rencontres Lac-Saint-Jean! Du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h. Tél.:480-1233.

903 Messages personnels

Chantale et Jessy
reçoivent et se déplacent. Tél.:818-0197.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent
Engageons 693-5143

SPÉCIAL ESTIVAL
MESSIEURS! Claudie vous invite dans son île paradisiaque. Tél.:545-0884.

VIENS me voir, tu ne seras pas déçu. Tél:695-1026.

BLONDE 33 ans, 5'5", 115 livres, 36C, bronzée. 9 h a.m. à minuit. Tél.:542-6247.

AUDIOTEL conversation érotique, sensuelle. Paiement par carte de crédit. Tél.:514-353-2835.

POUR relaxation, Marie reçoit et se déplace. Tél.:480-3941.

JULIEN reçoit, se déplace. Fêtes ou showers. Discrétion assurée. Tél.:540-4353.

VOUS VOULEZ perdre les pédales? Téléphonez à Beauté fatale Jessica et Laurie. Tél.:549-5242.

SENSUELLE Michèle, du lundi au jeudi, 9h à 15h30 seulement. Tél.:480-4130. Karine 9h00 à 20h00. Tél:(418)573-3288.

A VOUS MESSIEURS: de retour Annie, sensuelle, reçoit et se déplace. Tél.:812-6699.

ATHLETIQUE beau masseur pour homme, sur rendez-vous. Mike 698-4210.

ANIKA déplacement, le soir seulement. 540-4645.

Afghanistan

Suspect arrêté

KABOUL (AP) - Les autorités afghanes ont annoncé avoir interpellé lundi à Kaboul un suspect qui se préparait à commettre un attentat contre le pouvoir, a rapporté lundi la télévision officielle afghane. L'homme aurait été intercepté quand sa voiture, chargée d'explosifs, a été impliquée dans un accident de la circulation.

L'individu, qui n'a pas été identifié, avait l'intention de percuter un ou plusieurs véhicules transportant des membres du gouvernement afghan, selon un communiqué des services de renseignements afghans cité par la télévision.

Un deuxième homme a été interpellé dans cette affaire, selon le porte-parole du ministère de l'Intérieur Alisha Paktiawal, qui n'a pas donné d'autres précisions.

Les informations de la télévision afghanes étaient accompagnées d'images de la voiture incriminée, une Toyota Corolla dont les portes ouvertes laissaient voir des blocs jaunes de ce qui serait d'après les services de renseignements des explosifs. Une photo du suspect, un jeune homme barbu, portant une veste et une chemise ouverte, a également été présentée. Sa tenue et son apparence ressemblaient à celle d'un Afghan ou d'un Pakistanais, mais le communiqué du gouvernement parle d'un étranger et d'un complot fomenté à l'extérieur de l'Afghanistan.

L'homme n'a pas été identifié davantage et il n'a pas été non plus indiqué si des complices présumés avaient été interpellés. Le suspect, qui a été blessé dans l'accident de la circulation, a été conduit dans les bureaux des renseignements pour y subir des interrogatoires, selon le communiqué diffusé par la télévision.

Carrières workopolis
cyberpresse.workopolis.com

Nous sommes à la recherche d'une personne pouvant combler un poste de
SECRÉTAIRE-COMPTABLE
- Le (ou la) candidat(e) devra posséder un DEC en administration ou équivalence.
- Maîtriser les logiciels Acomba, Word et Excell.
- Maîtriser parfaitement la langue française.
- Avoir de l'entregent et le sens des responsabilités.
- Quelques années d'expérience seraient un atout.

Le (ou la) candidat(e) devra être disponible rapidement

Faites parvenir votre curriculum vitæ avant le 2 août à :
LSM Son et lumière
1235, Manic
Chicoutimi, (Québec)
G7K 1A1
00523593

Avis /Appels d'offres

CORRECTION

*Dans l'annonce d'**ARNOLD CHEVROLET** parue à la page **A19** du Progrès-Dimanche du **28 JUILLET 2002**, une erreur s'est glissée. Nous aurions du lire:*

À L'ACHAT:** • Pas de comptant • Pas d'intérêt • Pas de paiement sur tous les Cavalier, Alero, Malibu, Monte-Carlo, Venture, Silhouette et Tracker **AVANT 90 JOURS.

Nous nous excusons auprès de notre clientèle.

00523555

Appels d'offres

Société immobilière du Québec

La présente publication ne constitue pas un avis d'appel d'offres. Les personnes désirant soumettre une offre doivent se référer aux avis d'appel d'offres diffusés par l'intermédiaire des babillards électroniques CIEC ou MERX.

DOSSIER N° 893503 (1)
Aménagement au 227, rue Racine Est, Chicoutimi (Québec).
Clôture : 2002-08-15 à 15 h à Jonquière.

DOSSIER N° 90127900 * (1) et (2)
Services professionnels en architecture au 2775, avenue du Pont Sud, Alma (Québec).
Clôture : 2002-08-15 à 15 h à Québec.

DOSSIER N° 90128100 * (1) et (2)
Services professionnels d'ingénieur en mécanique, électricité, structure et civil (ISO 9001) au 2775, avenue du Pont Sud, Alma (Québec).
Clôture : 2002-08-15 à 15 h à Québec.

* Sont admis à soumissionner les firmes ayant une place d'affaires dans la région administrative du Saguenay - Lac-Saint-Jean (02).

Vente des documents : CIEC 1-800-482-2432 (construction) et **MERX** 1-800-964-6379 (biens et services).

Les documents de soumissions peuvent être consultés aux associations de la construction régionales (projets de construction) et aux adresses suivantes :

(1) Direction régionale du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de la Côte-Nord, 3950, boul. Harvey, 3e étage, Jonquière (Québec), G7X 8L6, (418) 695-7927.

(2) Bureau des soumissions, 675, boul. René-Lévesque Est, 1er étage, bureau 100, Québec (Québec), (418) 643-5484.

Québec
On prépare l'avenir

L'ensemble des appels d'offres de la Société peuvent être consultés sur notre site Internet **www.siq.gouv.qc.ca**

00523560

Seconde journée

Les Palestiniens défient le couvre-feu à Naplouse

NAPLOUSE, Cisjordanie (AP) - Pour la deuxième journée consécutive, des milliers de Palestiniens ont massivement défié lundi le couvre-feu à Naplouse (Cisjordanie), sans que l'armée israélienne n'intervienne.

Dans une volonté apparente d'apaisement, l'Etat hébreu a aussi annoncé un allègement des restrictions pesant sur les civils ainsi que le déblocage d'une partie des recettes fiscales dues à l'Autorité palestinienne et gelées il y a 18 mois.

A Naplouse, les habitants ont envahi les rues de la ville et se sont précipités dans les magasins pour faire leurs provisions, profitant des banques et des commerces qui avaient rouvert leurs portes. Les soldats israéliens sont restés dans leurs véhicules blindés à la périphérie de la ville, sans même faire mine de faire rentrer la population chez elle. Les troupes ont aussi laissé les camions de ravitaillement entrer dans la ville.

En revanche, les voitures particulières restaient toujours bloquées. Des Palestiniens ont dit avoir vu les militaires tirer en l'air au-dessus de voitures pour éloigner les véhicules qui s'approchaient de la cité. «Il y a un couvre-feu et nous sommes au courant des violations», a sobrement constaté le lieutenant-colonel Olivier Rafowicz, porte-parole de l'armée israélienne. «Pour le moment, nous ne répondons pas».

Les troupes israéliennes ont réoccupé sept des huit principales villes de Cisjordanie le 20 juin dernier, après les attentats de Jérusalem, dans le cadre de l'opération «Voie ferme» destinée à diminuer de façon significative la menace terroriste. C'est la première fois que le cessez-le-feu est violé massivement et le mouvement pourrait faire boule de neige en Cisjordanie si les habitants de Naplouse parviennent à lever eux-même le cessez-le-feu, qui y est appliqué plus strictement chez eux que dans les autres villes.

A Djénine et Naplouse (nord), le couvre-feu n'est levé qu'environ une fois par semaine, alors qu'il n'est généralement pas imposé en journée dans les autres villes, comme c'était le cas lundi à Tulkarem, Kalkiliya et Hébron. Le couvre-feu a contribué à aggraver les conditions de vie déjà dégradées des Palestiniens, une situation dénoncée par les organisations humanitaires. D'après les chiffres préliminaires d'un rapport de l'Agence américaine du développement international (USAID), 30% des enfants palestiniens âgés de moins de six ans souffrent de malnutrition contre 7% au début de la nouvelle Intifada.

Le gouverneur de Naplouse, Mahmoud Aloul, qui avait exhorté dimanche la population à défier le cessez-le-feu, a appelé les Palestiniens à suivre cet exemple. «Ceux qui ne peuvent trouver de la nourriture et ont besoin de médicaments doivent forcer les barreaux de leur prison», a-t-il expliqué.

Le mouvement intervient dans un contexte d'assouplissement côté israélien, une semaine après la meurtrière frappe de missiles sur Gaza, dans laquelle 13 civils, dont neuf enfants, avaient péri, suscitant l'indignation internationale. Israël a ainsi fait quelques gestes en direction des Palestiniens, avec notamment l'annonce du transfert de 15 millions de dollars (euros) à l'Autorité palestinienne, dont les finances sont au plus bas depuis que l'Etat hébreu a gelé le reversement de recettes fiscales en janvier 2001.

Ce transfert, le premier de trois versements, ne représente toutefois qu'une petite fraction des quelques 600 millions de dollars de droits de douane et de TVA collectés par Israël pour le compte des Palestiniens. Israël avait d'abord exigé que les fonds soient gérés au niveau international afin de s'assurer qu'ils ne servent pas à financer les activistes palestiniens, avant d'accepter finalement de les placer sous la responsabilité du nouveau ministre palestinien des Finances, Salam Fayed.

Avis/Appels d'offres

ville de SAGUENAY

APPEL D'OFFRES

NUMERO : 2002-125

Titre du projet :
PAVAGE ET BORDURES NOUVEAUX QUARTIERS 202

Description:
(Arrondissement de Chicoutimi)
Pavage (± 4800 t.m.)
Bordures de béton (± 700 m. lin.)

La Ville de Saguenay demande des soumissions pour l'exécution des travaux, conformément aux plans et devis préparés par le Service Génie et Urbanisme de Ville de Saguenay.

Les entrepreneurs désireux de soumissionner doivent se procurer les copies de plans et devis et les formules de soumissions au Service Génie et Urbanisme, à la salle à dessin, au 216, rue Racine Est, arrondissement de Chicoutimi, et ce, moyennant un dépôt de 100 $ qui sera non remboursable. Les documents seront disponibles à partir du mardi 30 juillet 2002. Il est à noter que le cahier des clauses générales d'appel d'offres, Edition 2001, Tomes I et II de l'ex-ville de Chicoutimi, sont disponibles au Service Génie et Urbanisme, arrondissement de Chicoutimi, pour un montant de soixante-quinze dollars. (75 $) taxes incluses (Tome I au coût de 30 $ et Tome II au coût de 45 $).

Pour être considérée, toute soumission devra être :

A- Accompagnée d'une garantie de soumission, conformément aux exigences des documents de soumission soit:

Pour les soumissions dont le «GRAND TOTAL DE LA SOUMISSION» est inférieur ou égal à 250 000 $:

i) Par un chèque visé ou autre effet certifié négociable de date récente (60 jours maximum), fait à l'ordre de Ville de Saguenay et tiré d'une banque à charte, banque d'épargne ou caisse populaire faisant affaires au Québec.

ou

ii) Par un cautionnement de soumission valide pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'ouverture des soumissions.

Pour les soumissions dont le «GRAND TOTAL DE LA SOUMISSION» est supérieur à 250 000 $:

i) Par un cautionnement de soumission valide pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'ouverture des soumissions.

B- Remise avant le mercredi 14 août 2002 à 14 h au Service de l'Approvisionnement de Ville de Saguenay, arrondissement Jonquière, 3501, rue du Roi-Georges, (Québec), G7X 1V6.

Toutes les soumissions seront ouvertes le mercredi 14 août 2002 à 14 h en présence des intéressés, au Service de l'Approvisionnement de Ville de Saguenay, arrondissement de Jonquière, 3501, rue du Roi-Georges, (Québec), G7X 1V6.

La Ville de Saguenay s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui lui seront présentées. Chaque soumission devra être déposée dans une enveloppe cachetée et porter le numéro et le titre du projet.

Le présent, également publié sur le système MERX, est donné en conformité des dispositions de l'article 573, de la Loi sur les Cités et Villes.

Signé à Saguenay, ce trentième jour du mois de juillet deux mille deux.

SYLVIE JEAN
Directrice
Servuce des approvisionnements
VILLE DE SAGUENAY

00523568

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



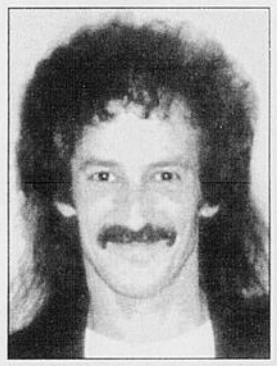
BERGERON (M. Germain)
Le 29 juillet 2002, est décédé au Carrefour de Santé de Jonquière, à l'âge de 62 ans, M. Germain Bergeron, époux de Mme Thérèse Boily, demeurant rue de la Vérendrye à Jonquière. M. Bergeron a été incinéré. Il était le fils de feu M. Raymond Bergeron et de feu Mme Anita Dufour. Outre son épouse Mme Thérèse Boily, il laisse dans le deuil son fils: Michel Bergeron (Suzanne); sa fille: Sylvie; sa soeur: Francine Bergeron (Robert Gauthier), ainsi que de nombreux parents et amis. Une messe commémorative a été chantée dans la paroisse Ste-Geneviève à Montréal. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



BERGERON (M. Guy)
Le 27 juillet 2002, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 34 ans et 4 mois, M. Guy Bergeron, fils de Mme Germaine Larouche et de feu M. William Bergeron, demeurant rue de la Loire, à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la
Résidence funéraire du Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière
le mardi 30 juillet 2002, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 30 juillet 2002 à 11 h, à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au cimetière St-Ambroise. Outre sa mère, Mme Germaine Larouche Bergeron, il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Martine Bergeron (Robert Dufour), Dominique (Martin Gaudreault), Sylvie (Alain Duguay), Michel, Marie-Claude (Daniel Tremblay), Steeve (Francine Bouchard), Caroline (Alain Gagnon), Stéphane, Annie (Pierre Taillon), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation du centre hospitalier de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



CARRIER (dame Hélène Bouffard)
Au centre d'hébergement St-Augustin, entourée de l'amour et de la tendresse des siens et du personnel de cette institution, est partie paisiblement vers le Seigneur dame Hélène Bouffard allant rejoindre son cher époux Adrien Carrier qui l'attendait. Elle avait 78 ans et 2 mois. La famille accueillera parents et ami(e)s au
Centre funéraire Rousseau
445 des Volontaires
Trois-Rivières
le mardi 30 juillet 2002 de 19 h à 22 h, mercredi, jour des funérailles, à partir de 11 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 31 juillet 2002 à l'église St-Pie X (690 boul. des Récollets, Trois-Rivières) à 13 h. L'inhumation aura lieu à Trois-Rivières, une date ultérieure. Elle laisse pour pleurer son départ, ses garçons et leurs épouses tant aimés: André Carrier (Louise Tétrault), Serge Carrier (Lise Patrice), Denis Carrier (Hélène Kyriakakis); ses chers petits-enfants: Sébastien, Simon (Marielle), Mélanie, Marie-Claude, François, Sophia; son arrière-petite-fille Zatynia; sa chère soeur: Yolande Buissières (feu Benoit Betty); ses belles-soeurs: Rose-Aimée Seaborn (feu René Bouffard), Thérèse Baron (feu Edouard Bouffard), Thérèse Couture (feu Laval Bouffard), ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille tient à noter le travail exceptionnel du personnel de St-Augustin qui a pris un soin tout à fait extraordinaire et chaleureux d'Hélène. Elle les aimait beaucoup et nous tous également, les membres de sa famille. Pour renseignements: 1-800-246-6225, télécopieur: 1-819-374-6227, courriel: condoleances@centrerousseau.com



CÔTÉ (M. Raymond)
Le 26 juillet 2002, est décédé accidentellement à Sainte-Jeanne-d'Arc, à l'âge de 50 ans et 4 mois, M. Raymond Côté, fils de feu M. Louis-Philippe Côté et de dame Laurence Gobeil, demeurant au 553, Chute-Blanche, Sainte-Jeanne-d'Arc. La famille accueillera les parents et ami(e)s au
Funérarium Marcel Dion
1140, de l'Église
Normandin
Les heures d'accueil sont: le mardi 30 juillet 2002, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le mercredi 31 juillet 2002, jour des funérailles, le salon sera ouvert de 13 h à 16 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 31 juillet 2002 à 16 h, à l'église St-Cyrille de Normandin et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre sa mère, il laisse dans le deuil sa fille Katrin; la mère de sa fille Mme Sylvie Marcil; ses frères et sœurs: Serge (Johanne Laroche), Gratien (Hélène Bisaillon), Jean (Line Boivin), Jacynthe (Denis Dion) et Patrice (Dominique Picard); ses filleuls: Beinjamin Côté et Vincent Marcil; ses neveux et nièces: Véronique, Marie-Hélène, Jean-Philippe, Julie, Benoit, François et Raphaël Côté, Ariane et Maxime Bisaillon, Charles, Laurie et Gabrielle Dion, Émile Lavoie et Caroline Laroche-Lavoie, ainsi que ses cousins, cousines, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent des dons à la Fondation du Centre Maria-Chapdelaine seraient appréciés. Pour information: 274-2936; télécopieur: 274-4023; courrier électronique: mfmd@destination.ca **Direction funéraire: Maison Funéraire Marcel Dion inc.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



MALTAIS (M. Paul-Émile)
Le 27 juillet 2002, est décédé, à l'âge de 85 ans et 6 mois, M. Paul-Émile Maltais, époux de dame Rolande Tremblay, demeurant au 1013, Jolliet, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 30 juillet 2002, de 12 h à 14 h 45 à la résidence funéraire
Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)
Les funérailles auront lieu le mardi 30 juillet 2002 à 15 h, à l'église St-Joachim. Il sera incinéré au crématorium Emery Gravel et les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, dame Rolande Tremblay, ses enfants: Gilles Maltais (Diane Gilbert), Hélène (Christian Brochu), Alain (Hélène Tremblay), Céline (Paul Meunier) et Claude (Joanne Bergeron); ses petits-enfants: Denis, Catherine, Jean-Michel, Nicolas, Valérie, Éric (Isabelle), Andrée-Anne, François et Gabriel. Il était le frère de: feu Yvette Maltais (feu Robert Desbiens), feu Adrien (feu Gertrude Fortin), feu Georgette (feu Georges-Émile Vézina), feu Alice (feu Lucien Potvin), feu Gaston (feu Gertrude Boily), feu Flore et Pierre (Hélène Bourgeois). Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Charles-Édouard Tremblay (feu Cécile Gagnon), feu Jeannette (feu Louis Morrier), Fernande (feu Elzéard Ouellet, feu Jos Gauthier), feu Louis-Joseph (feu Josette Girard), feu Léonidas (feu Marcelle Cloutier), de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. M. Maltais fut à l'emploi d'Hydro-Québec durant 35 ans. La famille tient à remercier sincèrement toute l'équipe médicale, ainsi que le personnel infirmier du Département de médecine C-4 du Complexe hospitalier de la Sagamie pour tous les bons soins prodigués. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de Palli-Aide sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

Diabète
Le bogue du millénaire
ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC
RENSEIGNEMENTS ET DONS (514) 259.3422 ou 1 800.361.3504 www.diabete.qc.ca

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de
M. Rodolphe Girard,
de Chicoutimi, décédé le 11 mai 2002,



facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*

00522926

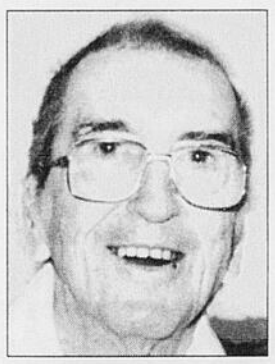
Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



MALTAIS (M. Donald)

Le 28 juillet 2002, est décédé à Alma, à l'âge de 60 ans et 2 mois, M. Donald Maltais, conjoint de dame Marguerite Mailhot, demeurant au 1785, Mélançon Ouest, à Alma. La famille reçoit les condoléances le mercredi 31 juillet 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le jeudi 1er août 2002 à compter de 8 h 30 à la
Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma
Les funérailles auront lieu le jeudi 1er août 2002 à 10 h à l'église Saint-Sacrement d'Alma. M. Maltais sera incinéré et ses cendres seront déposées au cimetière de Saint-Nazaire. Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Sabrina Vézina), Claudine (Jean Paradis) et Guy Boulianne (Catherine Guay); la mère de ses enfants dame Lucette Boulianne; ses petits-enfants: Marlène, Geneviève et Anne; ses frères et soeurs: Lucette Maltais, Paul (Françoise Côté) et Fernand (France Lavoie); les enfants de sa conjointe: Christian (Véronique Jean), feu Sylvianne (Ghislain Ouellet), Hélène (Gaytan Blackburn); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Mailhot; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Maison Soli-Can. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour informations, tel: 668-8409, fax: 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.



PILOTTE (M. Adélard)

Le 29 juillet 2002, est décédé à la Résidence Georges-Hébert, à l'âge de 93 ans, M. Adélard Pilotte, époux de feu Mme Rose-Alba Pedneault, demeurant au 2841 rue Faraday, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la
Résidence Funéraire Arvida
2048 de Neuville
Jonquière (ancienne gare)
le mercredi 31 juillet 2002 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 31 juillet 2002 à 11 h à l'église Ste-Thérèse. Les cendres seront déposées au cimetière Arvida. Il laisse dans le deuil ses enfants: Georgette Pilotte, feu Jeannine (Bob Mitchell), Yolande (feu René Munger), feu Dolorès (Maurice Gagné), Arlette (Claude Nadeau), Jean-Marc (Jocelyne Simard), Gilles (Lisette Potvin), feu Jacques (Marguerite Simard), Denis (Céline Gagné) et plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Pitre "Joseph" Pilotte (feu Germaine Lamothe), feu Rosario (feu Simone Pedneault), feu Baptiste (feu Valéda Lapointe), Laurette (feu Albert Tremblay), feu Victor (Jacqueline Lévesque); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Hermance Pedneault (feu Sylvio Munger), feu Simone (feu Rosario Pilotte), feu Joseph (Valéda Poirier), feu Marie-Jeanne (feu Gérard McDermott), feu Eugène (feu Denise Verreault), Alfred (feu Marie Salesse), soeur Marguerite du Bon-Conseil, Rollande (feu Robert Petterson), feu Léonce (Pierrette Larouche), feu Jeanne-d'Arc, feu Paul (Soeurette Tremblay), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation du Centre Hospitalier de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



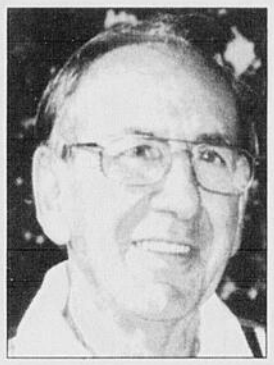
RIOUX (M. Serge)

Le 28 juillet 2002, est décédé accidentellement, à l'âge de 30 ans, M. Serge Rioux, conjoint de dame Ann Harvey, demeurant au 916, de l'Écluse à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le mercredi 31 juillet 2002 à la résidence funéraire
Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Avenue Bégin
coin des Champs-Élysées, Chicoutimi
Les heures d'accueil sont: mercredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jeudi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 1er août 2002 à 14 h à l'église Ste-Anne de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Il était à l'emploi de la Commission Scolaire des Rives du Saguenay comme éducateur à l'École André Gagnon. Outre sa conjointe dame Ann Harvey et son père M. Alcide Rioux (feu Monique Corbeil), il laisse dans le deuil son fils bien-aimé Jordan; ses frères et sœurs: Annie (Camil Bilodeau), Maryse, Sébastien (Hélène Jobin); ses beaux-parents: Jean-Baptiste Harvey (Ginette Boivin); ses beaux-frères et belles-sœurs: Pascal, Patrice, Virginie (Pascal Martel), Jonathan (Marie-Annick Saulnier); ses neveux et nièces: François, Cynthia, Geneviève, Mathieu, Ariane, Roxane et Christopher; ainsi que ses oncles et tantes et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca. **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



SAVARD (M. Édouard)

Le 27 juillet 2002, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 80 ans et 3 mois, M. Édouard Savard, époux de dame Lucina Martel, demeurant au 123, Parent, Bégin. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 30 juillet 2002, de 13 h à 14 h 45 à la
salle municipale de Bégin
126, Brassard
Bégin
Les funérailles auront lieu le mardi 30 juillet 2002 à 15 h, à l'église de Bégin. Il sera incinéré au crématorium Emery Gravel et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, Mme Lucina Martel, ses enfants: Bernard Savard (Lise Tremblay), Lévis (Marlaine Lavoie), Moïse (Geneviève Demers), Yves (Francine Girard), Esther (Normand Tremblay), Lynda, feu Réjean (Lisa Dufour), Martyne (Steven Lemieux), Serge (Isabelle Lapointe) et Robin (Candide Fortin); ses petits-enfants: Nadie, Hervé, Steeve, Maryse, Charlène, Simon, Karine, Mélanie, Véronique, Éric, Valéry, Jimmy, Maxime, Marie-Andrée, Frankie, Pascale, Raphaël, Alexandre, Mickaël et Simon-Olivier; ses arrière-petits-enfants: William, Edward, Vincent, Rosemarie, Anthony. Il était le frère de: feu Augustin Savard (Carmen Gauthier), Marguerite (feu Paul-Émile Lessard), feu Jean-Baptiste (Huguette Girard), Bertrand (Camille Girard), Madeleine (Julien Néron), Jeannine (Philippe Bouchard), feu Jean-Marie (Lily Tremblay), Rosaire (Charlotte Tremblay), Yvon (Jacynthe Girard) et Doris (Ghislain Tremblay); sa belle-soeur: Antoinette Martel (feu Roméo Lévesque). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



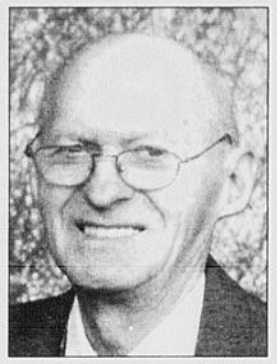
TREMBLAY (M. Jean-Baptiste)

À l'Hôpital l'Enfant-Jésus, le 28 juillet 2002, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Jean-Baptiste Tremblay, fils de feu M. Alfred Tremblay et de feu dame Yvonne Bergeron, époux de dame Claire Gilbert. Il demeurait à Charlesbourg. La famille recevra les condoléances au Funérarium
Lépine Cloutier Ltée
6450, boul. Henri-Bourassa
Charlesbourg
le mardi 30 juillet 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mercredi 31 juillet 2002 de 9 h à 10 h 45. Le service religieux sera célébré le mercredi 31 juillet 2002, à 11 h, à l'église St-Jérôme de l'Auvergne, 6350, 3e Avenue Est, Charlesbourg, et de là au cimetière d'Arvida. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Richard (Danielle Doucet), Jocelyn (Sylvie Morin), Hélène (Bertrand Duchesne), André, Monique (Philip Desjardins); ses petits-enfants: Éric, Philippe, Benoit, Sophie, Sabrina, Tanya, Martin, Corinne et Lucas; ses frères et sœurs: Cécile (feu Laurent Bouchard), Annette (feu Charles Morais), Rita (Paul Lessard), Yolande (feu Guy Perron), Lisette (Jean-Paul Couture), Ghislaine (Jean-Louis Lapointe), feu Jacques (Michèle Tremblay), feu Bertrand (Bernadette Lévesque), ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des Maladies du Cœur du Québec, 1248, ch. Ste-Foy, bureau 101, Québec, QC, G1S 2M5, tél.: 418-682-6387. Renseignements: (418) 529-3371. Télécopieur: (418) 529-9506. Courriel: lc@lepinecloutier.com Site web: www.lepinecloutier.com Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.



TREMBLAY (Mme Marie-Reine)

Le 29 juillet 2002, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, Mme Marie-Reine Tremblay, fille de feu Jean-Louis Tremblay et de feu Émilie Bouchard, demeurant au 308, Labrecque à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 19 h le mardi 30 juillet 2002 à la résidence funéraire
Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Avenue Bégin
coin des Champs-Élysées, Chicoutimi
Les heures d'accueil sont: mardi de 19 h à 22 h. Mercredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12 h (midi). Les funérailles auront lieu le mercredi 31 juillet 2002 à 14 h à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Mausolée St-François-Xavier à Chicoutimi. Elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Pauline Tremblay (s.c.i.m.), Édith (feu Honoré McDonald), Louis-Philippe (Jacqueline Vaillancourt), Julien (feu Rachel Hébert), feu Marcel (Marcelle Boivin), Thérèse (s.c.i.m.), ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société canadienne de la sclérose en plaques sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



TRUCHON (M. Michel-Ange)

Est décédé subitement à Dolbeau-Mistassini, le 28 juillet 2002, à l'âge de 69 ans et 4 mois, M. Michel-Ange Truchon, fils de feu M. Georges Truchon et de feu dame Jeannette Potvin, demeurant au 180, rue Dequen, Dolbeau-Mistassini et autrefois de Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire
Marc Leclerc Ltée
1159, rue Sainte-Anne
Saint-Félicien
le mardi 30 juillet 2002, de 15 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le mercredi 31 juillet 2002 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Il était le frère de: Solange Truchon (Lucien Fortin), Hermann Truchon, Lucienne Truchon (Jean-Marie Fortin), Germaine Truchon (Lévis Lavoie), Adrienne Truchon (Camil Girard), Edgard Truchon (Louise Paré), feu Roger Truchon (Andrée Lachance), feu Eugène Truchon (Cécile Vallée), Jean-Guy Truchon, André Truchon (Hélène Harvey), Bernard Truchon (Sylvie Harvey), Hélène Truchon (Marcel Ratté), Nicole Truchon (Alain Girard). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: maison.marc.leclerc@destination.ca. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

PRIÈRES



REMERCIEMENT pour faveur obtenue. Signé: M.H.F.

IN MEMORIAM



TREMBLAY (Mme Jeanne d'Arc Bergeron)

Le 29 juillet 2002, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 78 ans 10 mois, Mme Jeanne d'Arc Bergeron, épouse de feu M. Gustave Tremblay, demeurant au Foyer St-Joseph 1893, Alexis-Simard, autrefois du 3991, Coulombe à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le mardi 30 juillet 2002 à la résidence funéraire
Gravel & Fils, Réseau Dignité
651, boulevard Grande-Baie sud, Ville de La Baie
Les heures d'accueil sont: mardi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mercredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 31 juillet 2002 à 14 h à l'église St-Alexis à Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle était membre de l'Âge d'Or et des retraités de l'Alcan. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Guy Tremblay (Nicole Gagnon), feu Normand, Régis, Mario (Francine Gaudreault); ses petits-enfants: Steven, Laval, Lyne Tremblay, Norma Gagné; ses frères et sœurs: Ruth Bergeron (Richard Belley), feu Florian (feu Paula Lavoie), feu Gemma (Gérard Simard), feu Gilles, Jeannine (feu Daniel Lavoie), Pauline (feu Richard Morin), feu Jean-Yves, Francis, Nicole, Lise (Jacques Bergeron). Elle était la belle-sœur de: feu Welley Tremblay, feu Daniel (feu Germaine Potvin), feu Lucille (feu Rosaire Fiset), feu Hermine (feu Onésime Simard), feu Georgette (feu Raymond Lambert), feu Marie-Jeanne (feu Edmond Gagnon), feu Alice (feu René Poirier), feu Rita (feu Edmond Ouellet), feu Philippe (feu Jeanne Barbeau), feu Armand (feu Gemma Girard), feu Brigitte (feu Maurice Chouinard), Marcellin (Marcelle Pinard). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de la Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

Fonds de dotation
du Centre hospitalier
Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de

M. Denis Tremblay

décédé le 22 juin 2002, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

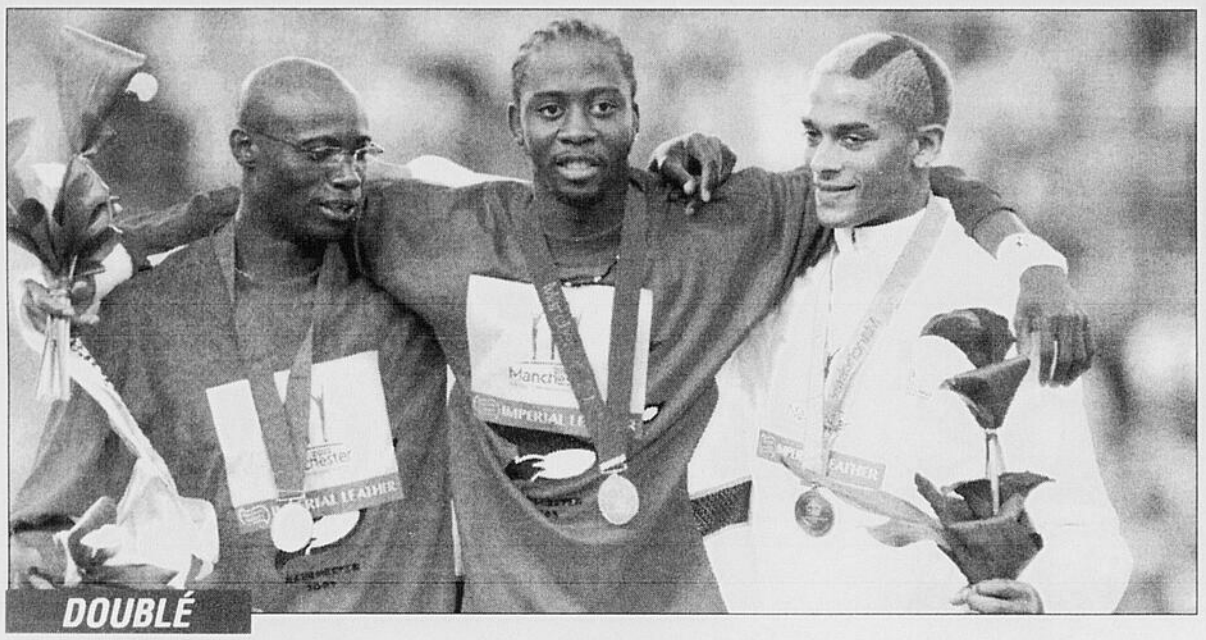
Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fond,
je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: ***695-7711***

00523439



Les Canadiens Mark Boswell, au centre et Kwaku Boateng, à gauche, ont mis la main sur l'or et l'argent au saut en hauteur devant l'Anglais Ben Challenger aux Jeux du Commonwealth, à Manchester.

(Photo PC)

Avec 16 médailles aux Jeux du Commonwealth

Le Canada connaît sa meilleure journée

MANCHESTER, Angleterre (PC) - Le Canada a frappé fort, lundi, aux Jeux du Commonwealth en récoltant 16 médailles, dont six en or.

Il s'agit de la meilleure journée pour l'équipe canadienne depuis le début de ces jeux ce qui lui permet de hausser son total à 40 médailles (13 or, 12 argent et 15 bronze). Mais le Canada demeure au troisième rang au classement des médailles derrière l'Australie (58) et l'Angleterre (45).

Les Canadiens Mark Boswell et Kwaku Boateng ont réalisé un doublé (voir autre texte) au concours de saut en hauteur messieurs des Jeux du Commonwealth.

L'équipe canadienne d'athlétisme a aussi récolté une médaille d'argent, acquise par Diane Cummins de Victoria, en C.-B., au 800 mètres féminin, et une de bronze remportée à la perche par Stephanie McCann de Surrey, en C.-B.

«En 1998, nous n'avions pas gagné la médaille d'or, a rappelé Boswell. Nous devions absolument aller en chercher une pour qu'on hisse le drapeau canadien et qu'on joue notre hymne national.»

Journée faste en gymnastique

L'équipe canadienne de gymnastique a terminé en force son beau parcours des Jeux du Commonwealth en remportant huit médailles pour porter son total à 12. Les gymnastes canadiens avaient remporté huit médailles en 1998 à Kuala Lumpur, en Malaisie, et 15 en 1994 à Victoria.

Le Montréalais Alexander Jeltkov a gagné une médaille de bronze à la barre horizontale.

Cette médaille s'ajoutait aux trois en or remportés par Kyle Shewfelt au sol et au cheval sautoir et par Kate Richardson à la poutre; à la médaille d'argent un peu surprenante de David Kikuchi aux barres parallèles; aux deux de bronze gagnées par la Québécoise Vanessa Meloche au cheval sautoir et aux barres asymétriques, et à celle de Kylie Stone au sol.

En vélo de montagne, Roland Green de Victoria et Seamus McGrath de Mississauga ont signé un doublé dans l'épreuve masculine de cross-country.

Auparavant, Chrissy Redden de Campbellville, en Ontario, avait remporté l'épreuve féminine.

Redden a devancé la Néo-zélandaise Susy Pryde et l'Australienne Mary Grigson.

Marie-Hélène Prémont de Chateau-Richer, appelée à la dernière minute à remplacer Alison Sydor qui a décidé de ne pas participer aux jeux, s'est classée 4e.

Au tir, l'Ontarienne Sharon Bowes a décroché une 12e médaille en carrière aux Jeux du Commonwealth lorsqu'elle a mérité le bronze avec Cari Johnson de Campbell River, en Colombie-Britannique, dans l'épreuve féminine à la carabine, trois positions d'une distance de 50 mètres en duo.

En squash, le Montréalais Jonathan Power a atteint les demi-finales du tournoi en défaisant le champion anglais Lee Beachill, dernier vainqueur du tournoi de Toronto.

Par ailleurs, on devait procéder lundi à la contre-expertise de l'échantillon B du triathlète canadien Kelly Guest mais le résultat ne sera pas connu avant mardi. Guest de Victoria a été banni de l'équipe canadienne et renvoyé chez lui après avoir été contrôlé positif à la nandrolone, un stéroïde anabolisant.

Meloche médaillée

Vanessa Meloche va rentrer chez elle... près de Philadelphie, avec trois médailles de bronze acquises aux Jeux du Commonwealth.

La gymnaste originaire de Longueuil a terminé au troisième rang dans ses deux spécialités, au cheval sautoir et aux barres asymétriques.

Dans ce dernier cas, avec, 9,337 points, elle a été devancée de peu par l'Anglaise Beth Tweddle (9,550) et l'Australienne Allana Slater (9,537).

Slater a remporté la médaille d'or aux barres asymétriques (9,268), devant une autre Australienne, Alexandra Croak (9,099), et Meloche (9,093).

«C'est ce que j'espérais, mon but était de terminer parmi les trois premières. Aux barres, j'aurais peut-être pu arriver mieux que troisième, mais je suis vraiment contente de ma troisième place.»

La jeune fille qui a fêté ses 17 ans, le 16 juillet, a suivi sa mère aux Etats-Unis il y a un an et demi quand celle-ci a obtenu un emploi comme traductrice en français dans un hôpital, aussi étonnant que ça puisse paraître.

Meloche a gagné ses médailles avec une vis dans le pied, conséquence d'une grave blessure à une cheville qui lui a fait rater une bonne partie de la saison 2001. Il se pourrait que cette vis lui soit retirée prochainement, puisque son pied ne lui fait plus mal, ce qui retarderait la reprise de son entraînement, mais très peu, dit-elle.

Saut en hauteur

Boswell et Boateng réalisent un doublé

MANCHESTER, Angleterre (PC) - Les Canadiens Mark Boswell et Kwaku Boateng ont réalisé un doublé au concours de saut en hauteur messieurs des Jeux du Commonwealth.

Boswell de Brampton, en Ontario, a mérité la médaille d'or en vertu d'un saut de 2,28 mètres. Boswell est le recordman canadien de la discipline à 2,35 m.

Le Montréalais d'adoption Boateng s'est classé deuxième en vertu d'un saut de 2,25 mètres. L'Anglais Ben Challenger a également franchi la barre à 2,25 mètres mais Boateng a réussi son saut à sa première tentative tandis que Challenger a eu besoin de trois essais pour franchir la barre à cette hauteur.

L'équipe canadienne d'athlétisme a aussi récolté une médaille d'argent, acquise par Diane Cummins de Victoria, en C.-B., au 800 mètres féminin, et une de bronze remportée à la perche par Stephanie McCann de Surrey, en C.-B.

«En 1998, nous n'avions pas gagné la médaille d'or, a rappelé Boswell. Nous devions absolument aller en chercher une pour qu'on hisse le drapeau canadien et qu'on joue notre hymne national.»

Boswell a dit avoir été motivé par les médailles obtenues par ses coéquipiers Pierre Browne, Shane Niemi et Jason Tunks au cours de la fin de semaine.

«Nous avons été stimulés par eux, a-t-il dit. Nous devions nous défoncer et finir 1-2.

«Je m'attendais à ce qu'on franchisse la barre à plus de 2,30 mètres. La piste était rapide. C'est une excellente surface pour sauter.»

Boateng, lui, s'est dit quelque peu déçu, «mais une médaille est une médaille, a-t-il ajouté. Je suis quand même content.

«J'ai représenté le Ghana dans des compétitions internationales pendant huit ans et je porte maintenant les couleurs du Canada, un merveilleux pays et je suis heureux de lui fournir une médaille.»

Cummins, championne canadienne au 800 mètres qui a terminé cinquième aux championnats du monde d'Edmonton l'an dernier, a décroché l'argent grâce à un temps d'une minute 58,52 secondes. Maria Mutola, du Mozambique, championne olympique et mondiale en titre, a raflé l'or en un temps de 1:57,37.

«Je n'ai pas très bien dormi la veille parce qu'excitée par la possibilité de gagner et très nerveuse à l'idée d'échouer», a relaté Cummins.

Quant à McCann, elle a terminé le concours à la perche à égalité avec deux rivales, à 4,10 mètres. L'Australienne Tatiana Grigorieva a remporté l'or avec un saut de 4,35 mètres, devant sa compatriote Kym Howe (4,15).

Gymnastique

L'équipe canadienne de gymnastique a terminé en force son beau parcours des Jeux du Commonwealth, mais la journée aurait pu être plus belle encore si le gant ne s'était pas détaché de la main d'Alexandre Jeltkov, ce qui lui a fait terminé sa prestation par une chute et lui a peut-être coûté une médaille d'or.

Le Montréalais a néanmoins gagné une médaille de bronze à sa spécialité, la barre horizontale.

«J'avais connu hier ma meilleure compétition depuis les Jeux panaméricains, a déclaré Jeltkov, également troisième au concours complet. Mais aujourd'hui j'étais fatigué. Pour la barre horizontale (sa grande spécialité), je me suis concentré et tout allait bien jusqu'à ce que mon gant se détache à la toute fin. Ce n'était pas ma journée, je n'avais plus le goût de me battre et je me suis juste repris pour faire mon dernier saut correctement.»

Jeltkov a reçu 8,900 points des juges et il aurait assurément gagné au moins la médaille d'argent sans sa déveine puisque l'Australien Damian Istria a reçu 9,075 points, contre 9,512 pour Rizzo.

Auparavant, le Géorgien d'origine, ralenti par une blessure à une épaule, avait terminé huitième et dernier au cheval sautoir et septième et avant-dernier aux barres parallèles.



La gymnaste Kate Richardson a récolté la médaille d'or à la poutre.

(Photo PC)

Les chiffres

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	67	38	.638	—
New York	54	50	.519	12 1/2
Montréal	52	53	.495	15
Floride	51	54	.486	16
Philadelphie	49	55	.471	17 1/2

Section Centrale

St. Louis	58	44	.569	—
Cincinnati	54	50	.519	5
Houston	53	51	.510	6
Pittsburgh	7	58	.448	12 1/2
Chicago	44	59	.427	14 1/2
Milwaukee	38	67	.362	21 1/2

Section Ouest

Arizona	64	41	.610	—
Los Angeles	59	46	.562	5
San Francisco	58	47	.552	6
Colorado	48	57	.457	16
San Diego	43	62	.410	21

Dimanche 28 juillet

Montréal 4 Floride 1
Philadelphie 7 Atlanta 1
N.Y. Mets 6 Cincinnati 5
Milwaukee 5 Colorado 3
Houston 4 Pittsburgh 0
San Francisco 3 Los Angeles 1
Arizona 5 San Diego 4 (10 manches)
St. Louis 10 Chicago Cubs 9

Lundi 29 juillet

Aucun match.

Mardi 30 juillet

Colorado (Chacon 5-7) à Pittsburgh (Beimel 1-5), 19h05.
Arizona (Batista 5-7) à Montréal (Vazquez 8-6), 19h05.
St. Louis (Benes 0-3) en Floride (Tejera 6-3), 19h05.
San Francisco (Rueter 8-6) à Philadelphie (Myers 1-0), 19h05.
Houston (Mlicki 3-6) à N.Y. Mets (Estes 3-8), 19h10.
Los Angeles (Ishii 12-6) à Cincinnati (Moehler 1-0), 19h10.
Milwaukee (Quevedo 6-7) à Atlanta (Moss 6-4), 19h35.
San Diego (BJJones 7-5) à Chicago Cubs (Prior 4-3), 20h05.

Mercredi 31 juillet

San Diego à Chicago Cubs, 14h20.
Arizona à Montréal, 19h05.
Colorado à Pittsburgh, 19h05.
Milwaukee à Atlanta, 19h05.
San Francisco à Philadelphie, 19h05.
St. Louis en Floride, 19h05.
Houston à N.Y. Mets, 19h10.
Los Angeles à Cincinnati, 19h10.

Jeudi 1er août

Los Angeles à Cincinnati, 12h35.
San Diego à Chicago Cubs, 14h20.
Arizona à Montréal, 19h05.
Colorado à Pittsburgh, 19h05.
San Francisco à Philadelphie, 19h05.
St. Louis en Floride, 19h05.
Houston à N.Y. Mets, 19h10.
Milwaukee à Atlanta, 19h35.

Vendredi 2 août

Colorado à Chicago Cubs, 15h20.
Houston à Montréal, 19h05.
Los Angeles à Philadelphie, 19h05.
Milwaukee en Floride, 19h05.
San Francisco à Pittsburgh, 19h05.
Arizona à N.Y. Mets, 19h10.
St. Louis à Atlanta, 19h35.
Cincinnati à San Diego, 22h05.

Samedi 3 août

Arizona à N.Y. Mets, 13h15.
Los Angeles à Philadelphie, 13h15.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
LWalker Col	93	332	71	120	.361
Bonds SF	90	254	72	87	.343
JKent SF	98	401	63	133	.332
Helton Col	102	357	68	118	.331
LCastillo Flo	97	403	60	133	.330
Edmonds StL	87	289	56	94	.325
Vidro Mon	**99**	**385**	**67**	**123**	**.319**
Spivey Ariz	89	330	65	105	.318
VGuerrero Mon	**105**	**397**	**63**	**126**	**.317**
Alfonzo NYM	99	358	53	113	.316

Points SSosa, Chicago, 80; Pujols, St. Louis, 77; Bonds, San Francisco, 72; ShGreen, Los Angeles, 71; **LWalker, Colorado, 71**; Burrell, Philadelphie, 69; Helton, Colorado, 68.
Points produites Berkman, Houston, 86; LGonzalez, Arizona, 79; Pujols, St. Louis, 76; Sexson, Milwaukee, 76; **LWalker, Colorado, 75**; Burrell, Philadelphie, 74; McGriff, Chicago, 72.
Coups sûrs LCastillo, Floride, 133; JKent, San Francisco, 133; **VGuerrero, Montréal, 126**; **Vidro, Montréal, 123**; **LWalker, Colorado, 120**; Furcal, Atlanta, 118; Lowell, Floride, 118; Helton, Colorado, 118.
Doubles Lowell, Floride, 35; BAbreu, Philadelphie, 32; Biggio, Houston, 30; JKent, San Francisco, 29; **OCabrera, Montréal, 27**; Helton, Colorado, 27; **Vidro, Montréal, 27**.
Triples Rollins, Philadelphie, 7; Furcal, Atlanta, 7; Spivey, Arizona, 6; McCracken, Arizona, 6; Uribe, Colorado, 5; **Wilkerson, Montréal, 5**; Kotsay, San Diego, 5; DeLee, Floride, 5; BAbreu, Philadelphie, 5.
Circuits Berkman, Houston, 31; SSosa, Chicago, 31; BGiles, Pittsburgh, 28; Bonds, San Francisco, 28; ShGreen, Los Angeles, 27; **VGuerrero, Montréal, 26**; Burrell, Philadelphie, 25.
Buts volés LCastillo, Floride, 33; ASanchez, Milwaukee, 30; DRoberts, Los Angeles, 29; Pierre, Colorado, 27; **VGuerrero, Montréal, 22**; AFox, Floride, 22; Owens, Floride, 22.
Lanceurs (12 décisions) Schilling, Arizona, 18-3, .857, 2.86; RJohnson, Arizona, 14-4, .778, 2.86; Maddux, Atlanta, 10-3, .769, 2.56; Astacio, New York, 10-3, .769, 3.08; Glavine, Atlanta, 13-6, .684, 2.82; Ishii, Los Angeles, 12-6, .667, 3.36; Morris, St. Louis, 12-6, .667, 3.40; JJennings, Colorado, 10-5, .667, 4.76.
Retraits Schilling, Arizona, 212; RJohnson, Arizona, 200; Burnett, Floride, 156; Oswalt, Houston, 143; Clement, Chicago, 139; Morris, St. Louis, 134; Duckworth, Philadelphie, 118.
Victoires protégées Smoltz, Atlanta, 38; **Gagné, Los Angeles, 35**; MWilliams, Pittsburgh, 30; Graves, Cincinnati, 28; Nen, San Francisco, 28; Mesa, Philadelphie, 28; BKim, Arizona, 26; JJimenez, Colorado, 26; Benitez, New York, 26.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	65	38	.631	—
Boston	61	42	.592	4
Baltimore	48	54	.471	16 1/2
Toronto	44	59	.427	21
Tampa Bay	34	70	.327	31 1/2

Section Centrale

Minnesota	64	42	.604	—
Chicago	50	56	.472	14
Cleveland	45	58	.437	17 1/2
Kansas City	44	61	.419	19 1/2
Detroit	40	63	.388	22 1/2

Section Ouest

Anaheim	62	41	.602	—
Seattle	63	42	.600	—
Oakland	60	45	.571	3
Texas	44	60	.423	18 1/2

Dimanche 28 juillet

Minnesota 4 Toronto 0
Boston 12 Baltimore 3
Cleveland 9 Detroit 6
N.Y. Yankees 9 Tampa Bay 1
Chicago White Sox 4 Kansas City 2
Anaheim 1 Seattle 0
Oakland 12 Texas 2

Lundi 29 juillet

Tampa Bay 6 Baltimore 1
Kansas City 4 Toronto 1
N.Y. Yankees au Texas, 20h05.
Boston à Anaheim, 22h05.
Cleveland à Oakland, 22h05.
Detroit à Seattle, 22h05.

Mardi 30 juillet

Detroit (Maroth 3-3) à Seattle (Halama 5-3), 18h35.
Baltimore (Stephens 0-0) à Tampa Bay (Kennedy 5-8), 19h15.
N.Y. Yankees (D.Wells 11-5) au Texas (Myette 0-2), 20h05.
Chicago White Sox (Buehrle 13-7) au Minnesota (Lohse 10-5), 20h05.
Toronto (Walker 3-2) à Kansas City (Asencio 2-3), 20h05.
Boston (P.Martinez 13-2) à Anaheim (Ortiz 9-7), 22h05.
Cleveland (Drese 8-8) à Oakland (Lidle 3-8), 22h05.

Mercredi 31 juillet

Cleveland à Oakland, 15h35.
Baltimore à Tampa Bay, 19h15.
Chicago White Sox au Minnesota, 20h05.
N.Y. Yankees au Texas, 20h05.
Toronto à Kansas City, 20h05.
Boston à Anaheim, 22h05.
Detroit à Seattle, 22h05.

Jeudi 1er août

Toronto à Kansas City, 14h05.
Baltimore à Tampa Bay, 19h15.
Boston au Texas, 20h05.
Chicago White Sox au Minnesota, 20h05.
Cleveland à Seattle, 22h05.
Detroit à Oakland, 22h05.
N.Y. Yankees à Anaheim, 22h05.

Vendredi 2 août

Baltimore à Toronto, 19h05.
Chicago White Sox à Tampa Bay, 19h15.
Boston au Texas, 20h05.
Kansas City au Minnesota, 20h05.
Cleveland à Seattle, 22h05.
Detroit à Oakland, 22h05.
N.Y. Yankees à Anaheim, 22h05.

Samedi 3 août

Baltimore à Toronto, 16h05.
Cleveland à Seattle, 16h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
ISuzuki Sea	102	416	75	148	.356
MiSweeney KC	84	307	55	109	.355
Ordonez ChW	102	389	76	126	.324
BWilliams NYY	100	393	78	127	.323
Winn TB	99	407	57	131	.322
JaGiambi NYY	102	372	75	118	.317
THunter Min	101	390	69	123	.315
Konerko ChW	103	392	59	123	.314
ASoriano NYY	99	446	82	138	.309
Jeter NYY	101	414	80	127	.307

Points ASoriano, New York, 82; ARodriguez, Texas, 81; Jeter, New York, 80; Damon, Boston, 79; BWilliams, New York, 78; Ordonez, Chicago, 76; ISuzuki, Seattle, 75; JaGiambi, New York, 75.
Points produits ARodriguez, Texas, 88; Garciaparra, Boston, 85; Tejada, Oakland, 83; JaGiambi, New York, 83; Ordonez, Chicago, 82; Konerko, Chicago, 79; Ventura, New York, 79.
Coups sûrs ISuzuki, Seattle, 148; ASoriano, New York, 138; Tejada, Oakland, 132; Winn, Tampa Bay, 131; Jeter, New York, 127; GAnderson, Anaheim, 127; BWilliams, New York, 127.
Doubles GAnderson, Anaheim, 37; ASoriano, New York, 36; Garciaparra, Boston, 36; Winn, Tampa Bay, 32; Salmon, Anaheim, 31; Ordonez, Chicago, 30; Olerud, Seattle, 30.
Triples Beltran, Kansas City, 7; Damon, Boston, 7; ISuzuki, Seattle, 6; Winn, Tampa Bay, 6; Lofton, Chicago, 6; Sept à égalité à 5.
Circuits ARodriguez, Texas, 34; Thome, Cleveland, 31; RPalmeiro, Texas, 27; JaGiambi, New York, 26; ASoriano, New York, 25; THunter, Minnesota, 24; Tejada, Oakland, 23; Burks, Cleveland, 23.
Buts volés ASoriano, New York, 30; ISuzuki, Seattle, 25; Beltran, Kansas City, 25; Damon, Boston, 24; Jeter, New York, 24; Lofton, Chicago, 22; Winn, Tampa Bay, 21.
Lanceurs (12 décisions) PMartinez, Boston, 13-2, .867, 2.50; Zito, Oakland, 15-3, .833, 3.02; Washburn, Anaheim, 12-3, .800, 3.23; RLopez, Baltimore, 11-3, .786, 3.01; Burkett, Boston, 10-3, .769, 3.77; Mussina, New York, 13-4, .765, 4.47; **Halladay, Toronto, 12-4, .750, 2.81**.
Retraits PMartinez, Boston, 169; Clemens, New York, 126; Zito, Oakland, 124; FGarcia, Seattle, 119; **Halladay, Toronto, 118**; ROrtiz, Anaheim, 108; Mussina, New York, 107.
Victoires protégées Guardado, Minnesota, 32; Sasaki, Seattle, 26; Koch, Oakland, 25; MRivera, New York, 24; Urbina, Boston, 24; Percival, Anaheim, 23; Wickman, Cleveland, 20.

Football

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	MJG	P	N	DP	PP	PC	PTS
Montréal	5	5	0	0	149	94	10
Ottawa	5	2	3	0	121	186	5
Hamilton	5	2	3	0	134	159	4
Toronto	5	1	4	0	89	162	2

Section Ouest

Edmonton	5	4	1	0	146	134	8
Winnipeg	6	4	2	0	206	108	8
Saskatchewan	5	3	2	0	148	111	6
Calgary	5	1	4	0	119	151	3
C.-B.	5	1	4	0	135	142	2

N.B.: Un club qui perd en prolongation obtient un point.

Vendredi 26 juillet

Edmonton 37 C.-B. 27

Samedi 27 juillet

Montréal 31 Winnipeg 22

Jeudi 1er août

Ottawa à Toronto, 19h30.
Saskatchewan à Hamilton, 19h30.
Calgary en C.-B., 22h30.

Vendredi 2 août

Edmonton à Montréal, 19h00.

Rendement des Expos

AU BATON

	ABP	CS	PP	CC	B	V	Moy.
5. Barrett Mike	244	26	66	31	9	2	.270
11. Bergeron Peter	123	24	23	7	0	10	.187
18. Cabrera Orlando	377	38	99	37	4	8	.263
19. Chavez Endy	36	4	7	0	0	0	.194
22. Collier Lou	11	3	1	0	0	0	.091
1. Cordero Wil	95	13	25	20	4	1	.263
30. Floyd Cliff	345	55	95	60	20	11	.275
14. Galarraga Andres	157	16	45	20	5	1	.287
27. Guerrero Vladimir	397	63	126	71	26	22	.317
4. Guerrero Wilton	81	9	19	4	0	3	.235
2. Macias Jose	138	17	35	13	3	5	.254
59. Mateo Henry	20	1	4	0	0	2	.200
25. O'Leary Troy	149	14	43	22	2	1	.289
40. Rodriguez Henry	20	1	1	3	0	0	.050
39. Schneider Brian	132	12	33	19	3	1	.250
21. Tatis Fernando	263	34	68	43	13	2	.259
3. Vidro Jose	385	67	123	64	12	2	.319
6. Wilkerson Brad	323	57	86	34	12	4	.266

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM
x-36. Armas fils Tony	8	10	0	125.1	61	60	103	4.38
32. Brower Jim	3	1	0	62.0	32	23	43	4.65
40. Colon Bartolo	4	1	0	45.0	14	16	28	2.80
54. Day Zach	2	1	0	11.2	7	3	7	5.40
58. Eischen, Joey	2	1	0	31.0	5	9	29	1.45
49. Herges Matt	2	4	6	46.2	19	17	36	3.66
x-56. Mattes Troy	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
24. Ohka Tomokazu	8	6	0	121.2	51	32	80	3.77
34. Reames Britt	0	2	0	35.0	26	19	43	6.69
43. Smith Dan	0	0	0	19.1	6	11	8	2.79
51. Stewart Scott	3	2	13	46.1	17	16	51	3.30
52. Tucker T.J.	5	2	4	53.2	18	25	40	3.02
23. Vazquez Javier	8	6	0	155.0	62	37	108	3.60
38. Vosberg Ed	0	0	0	1.0	2	1	0	18.00
55. Yoshii Masato	2	3	0	81.1	32	23	48	3.54

x - sur la liste des blessés.

Sommaires

LIGUE AMÉRICAINE

Toronto	000	000	1001	5	2
Kansas City	001	100	02x4	7	0

Carpenter (P,4-2) et Huckaby; Byrd (G,14-7) et Mayne. **C:** KC Beltran (16).

Baltimore	000	010	0001	4	0
Tampa Bay	002	010	03x6	17	1

Driskill (P,6-5), BRyan (5), WRoberts (7) et GGil; PWilson (G,3-7), Colome (9) et Floherty.

Hockey midget-junior avec Baie-Comeau

Les coûts mettent des bâtons dans les roues

par Martin Tremblay

SAINT-BRUNO (MT) - Le calendrier mixte entre les équipes junior BB et midget BB du Saguenay-Lac-Saint-Jean et celles de Baie-Comeau et Mingan est loin d'être chose faite, si on se fie aux résultats de la rencontre, qui a eu lieu, hier soir, à Saint-Bruno, entre les représentants des deux parties.

Pour le secteur de Baie-Comeau et Mingan, le président hockey, Marcel Furlong, et le responsable des opérations hockey Serge Rock, étaient présents sur les lieux.

Tout semble indiquer que les dirigeants des équipes régionales sont d'accord avec le principe du calendrier mixte, mais pas à n'importe quel prix.

Selon les informations transmises aux dirigeants des équipes régionales, on parlait d'un coût de 3000 $ par voyage à Baie-Comeau pour chacune des formations.

Dans cette première hypothèse, on parle de la possibilité que les équipes de la région aillent disputer deux rencontres chacune à Baie-Comeau, alors que celles de Baie-Comeau viendraient à quatre reprises.

D'entrée de jeu, les dirigeants des équipes locales ont rejeté cette possibilité. Par contre, à la surprise générale, ces mêmes dirigeants ont ajusté leur tir et sont même allés jusqu'à confier un mandat aux membres de l'exécutif de la ligue pour que ceux-ci entament des négociations pour savoir s'il n'y a pas moyen de trouver un compromis dans les implications financières.

Aucun ordre de grandeur n'a été établi pour ces négociations, mais il semble qu'un ajustement monétaire raisonnable pourrait inciter les dirigeants des équipes régionales à accepter le projet.

Dans cette nouvelle approche, on parle de la diminution des coûts des chambres et des repas. On a même abordé la possibilité de faire voyager deux équipes en même temps, ce qui aurait un impact très important sur le coût de base des ces voyages.

Les dirigeants des équipes ont même fixé une échéance pour ces négociations entre les deux parties, soit le 15 août. C'est à ce moment là qu'une décision finale sera prise. «Je n'étais pas très optimiste avant la rencontre, mais je dois admettre que j'ai été surpris de la réaction des dirigeants des équipes locales. Ces derniers viennent de faire de belles ouvertures et je pense que nous allons pouvoir négocier avec les gens de Baie-Comeau. Ce calendrier là est un projet intéressant, mais encore faut-il qu'il soit viable.

«Les équipes de la région ne peuvent pas plonger dans ce projet sans en connaître les conséquences financières. Les dirigeants de ces équipes veulent connaître toutes les données et c'est une attitude rationnelle. Nous allons étudier toutes les avenues et j'ai bon espoir de trouver des solutions. Avant la rencontre, je pensais que ce projet avait 40% de chances d'être accepté. Après cette encontre, j'inverse les chiffres, ce qui est de très bonne augure. Je pense que nous sommes sur la bonne voie. Selon moi, tous les espoirs sont permis. Cette nouvelle ouverture d'esprit vient de susciter un nouveau vent d'optimism», de dire le président Marcel Maltais.

Sport éclair

Clinique d'équitation

Le Centre équestre la Martingale de Saint-Honoré présentera, les 2, 3 et 4 août prochains, une clinique de Natural Horsemanship et Connected Riding. Cette clinique sera donnée par Christine Adderson. Les personnes intéressées à améliorer leurs relations avec leur cheval et leurs techniques de base auraient intérêt à suivre cette clinique. Pour de plus amples informations, on peut rejoindre Christine Fortin au 67-3-1005 ou au 673-4939.

Course des Cantons

C'est demain soir, le 31 juillet, au Lac-à-la-Croix, que sera présentée la Course des Cantons, une compétition de cyclisme sur route. C'est le club Proco d'Alma qui présente cette course cycliste. Le départ et l'arrivée auront lieu au centre du village. Les catégories cadette, junior, sénior et vétérans compléteront trois fois la boucle de 20 kilomètres. Pour les minimes, ce sera deux fois le circuit de 20 kilomètres. Dans la catégorie pee wee, ce sera un parcours de 10 kilomètres. Pour de plus amples informations, on peut rejoindre Roger Fillion au 668-8430 ou 668-4724.

Faulk reste

MACOMB, Illinois (AP) - Marshall Faulk a paraphé un contrat de sept ans avec les Rams de St. Louis, une entente faisant en sorte que le demi offensif pourra mettre fin à sa carrière avec l'équipe.

L'entraîneur Mike Martz a fait l'annonce de la mise sous contrat, lundi. La semaine dernière, il l'avait nommé capitaine de l'équipe.

«Nous voulions nous assurer que Marshall termine sa carrière dans l'uniforme des Rams, a dit Martz. L'importance qu'il a non seulement au sein de l'équipe mais dans toute l'organisation est très forte.»

Despatie revient

MONTREAL (PC) - Le nageur québécois Alexandre Despatie a été accueilli triomphalement à l'aéroport de Dorval alors qu'il rentrait de Manchester, où avaient lieu les Jeux du Commonwealth, avec deux médailles d'or et une médaille de bronze.

Malgré une collecte très honorable, notamment une médaille d'or pour le plongeoir d'un mètre et une autre pour le trois mètres le québécois de 17 ans a eu du mal à se pardonner l'erreur qu'il a commise dans l'épreuve de la tour de 10 mètres et qui lui a coûté la médaille d'or.

«Sur le coup, j'étais très déçu, mais c'est pas la couleur de la médaille (...), c'est le fait d'avoir manqué ce plongeon-là, je le manque jamais en compétition», a déclaré Alexandre Despatie, qui semble encore avoir du mal à se pardonner.

«Après l'épreuve, c'était dur, mais là ça va mieux, il y a une journée qui a passé, je suis capable de la regarder, la médaille», a-t-il confié.

Contrats à Columbus

COLUMBUS, Ohio (AP) - Les Blue Jackets de Columbus ont conclu un contrat d'un an avec l'ailier gauche Geoff Sanderson et ils ont accordé des ententes de plusieurs saisons au centre Espen Knutsen et au défenseur Jean-Luc Grand-Pierre.

Sanderson, qui a mené les Blue Jackets avec 30 buts en 2000-01, a raté 40 matchs la saison dernière en raison de blessures et il a marqué seulement 11 buts.

LIGUE ÉLITE

	G	P	Moy.	Diff
Longueuil	27	10	.730	—
Lasalle	29	11	.725	—
Québec	24	15	.615	4
Charlesbourg	24	15	.615	4
Laval	18	19	.486	9
Saint-Eustache	19	21	.475	9 1/2
Jonquière	17	20	.459	10
Trois-Rivières	17	22	.436	11
Repentigny	15	22	.405	12
Sherbrooke	16	24	.400	12 1/2
Montréal	4	31	.114	22

Lundi 29 juillet

Aucun match.

Mardi 30 juillet

Trois-Rivières à Charlesbourg, 20h00.
Laval à Saint-Eustache, 20h00.
Repentigny à Montréal, 20h00.

Mercredi 31 juillet

Trois-Rivières à Québec, 20h00.
Laval à Saint-Eustache, 20h00.

Jeudi 1er août

Saint-Eustache à Montréal, 20h00.

Les Expos, meilleur deuxième!

Frank Robinson ne jette pas la serviette

MONTREAL (PC) - Est-il déjà trop tard?

Les Expos accusent un retard de 15 matchs sur les Braves d'Atlanta et ils occupent le troisième rang dans la section Est tandis qu'ils tirent de l'arrière par sept parties sur les Dodgers de Los Angeles dans la course au meilleur deuxième.

C'est toute une commande avec 57 matchs à jouer mais Frank Robinson n'est pas prêt à jeter la serviette pour une participation aux séries d'après-saison bien qu'il soit déçu du nombre de victoires de son équipe lors des dernières semaines.

Qui aurait dit que les Expos auraient perdu du terrain à la suite des acquisitions de Bartolo Colon, le 27 juin, puis de Cliff Floyd, le 11 juillet? Depuis l'addition de Colon, ils présentent une fiche de 10-17 et depuis celle de Floyd, 6-11.

«Je ne suis pas déçu de notre jeu mais je suis déçu du nombre de victoires, a dit Frank Robinson. Je pensais que nous aurions un plus haut niveau de performance. Mais ça n'a pas été le cas.

«Nous n'avons pas une équipe capable de dominer les autres, a-t-il expliqué. Il faut à la fois bien lancer, être bon en défensive, frapper en temps opportun. On n'a pas combiné les trois aspects trop souvent. Nous n'avons pas été dominants même si nous avons une bonne formation. Il nous faut toutes nos pièces.»

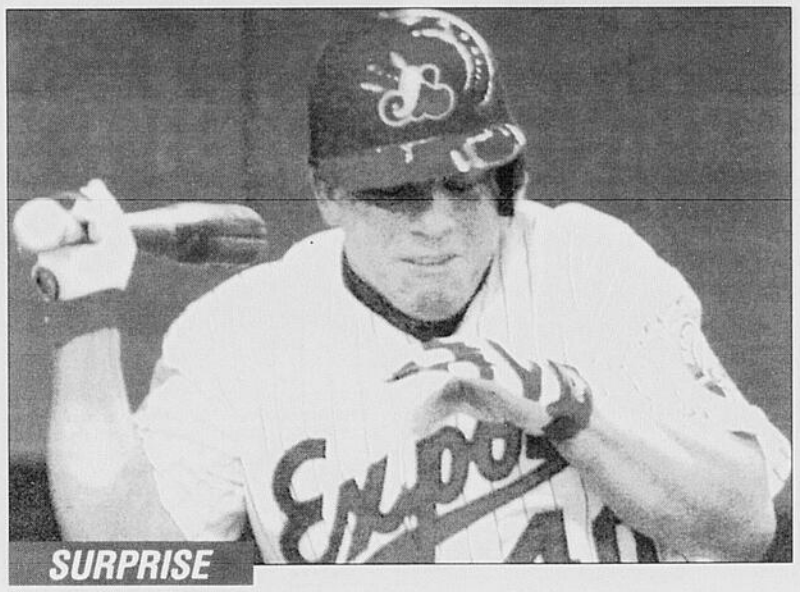
Les Expos n'accusaient qu'un retard de neuf parties et demie sur les Braves d'Atlanta à la pause du match des étoiles et Robinson reconnaît qu'il s'attendait à mieux depuis la reprise des activités. Mais il en a vu d'autres depuis le temps et il ne perd pas le sommeil pour autant.

«Dans le baseball, beaucoup de choses se produisent sans qu'on puisse savoir vraiment pourquoi, a-t-il dit. Mais je pense qu'il y a de meilleurs jours devant nous.

«On aura une séquence de victoires. J'espère seulement que ce ne sera pas trop tard. On est à sept parties du meilleur deuxième. Ce n'est pas trop loin si on part sur une lancée.»

Les Expos ont subi sept défaites à leurs 10 dernières rencontres et Floyd ne frappe que pour ,204 en 49 présences depuis son acquisition des Marlins.

En revanche, Colon a remporté quatre victoires en cinq départs et il a réalisé trois matchs complets, ce qui confirme qu'il est un des meilleurs lanceurs dans le baseball.



Le brio de Bartolo Colon ne surprend personne, mais le peu de victoires des Expos depuis son arrivée laisse Frank Robinson quelque peu perplexe.

(Photo PC)

Mais l'attaque des Expos bat de l'aile depuis deux semaines et la défensive est poreuse cette saison. Ils ont marqué plus de trois points dans un seul de leurs 11 derniers matchs et, dimanche, même s'ils ont effectué de beaux jeux en défensive pour seconder Colon lors de son match de deux coups sûrs, ils ont tout de même commis deux erreurs pour porter leur total à 89, un sommet dans les ligues majeures.

«C'est surprenant qu'on ait commis autant d'erreurs», a reconnu Robinson, qui a vu une légère amélioration à ce chapitre lors de la série de quatre matchs contre les Marlins.

«Il semble bien qu'on se soit amélioré. Il y a eu de beaux jeux. Mais ce ne sont que quelques matchs. Il faut continuer.»

Les Diamondbacks en ville

Les Expos affrontent les champions du monde

MONTREAL (PC) - Les Expos auront du pain sur la planche à compter de mardi alors qu'ils entreprendront une série de trois matchs contre les Diamondbacks de l'Arizona, les champions de la Série mondiale.

Miguel Batista sera le partant des Diamondbacks, mardi, mais lors deux matchs suivants, les Expos affronteront Randy Johnson (14-4) et Curt Schilling (18-3) mercredi et jeudi.

«C'est une équipe difficile à battre et ils jouent bien présentement, a dit Frank Robinson. C'est toujours une série difficile quand on doit affronter Johnson et Schilling.»

Les Diamondbacks ont une séquence de sept victoires alors que les Expos n'ont remporté que trois victoires à leurs 10 dernières rencontres.

«On a une équipe qui semble toujours offrir un meilleur rendement quand elle a le dos acculé au mur ou qu'il y a des obstacles devant elle», a souligné Robinson.

Javier Vazquez (8-6) sera le partant des Expos contre Miguel Batista (5-7), mardi. La rencontre débutera à 19h05.

Vazquez affrontera les Diamondbacks pour la deuxième fois cette saison. Il a subi la défaite en Arizona le 5 mai quand il a accordé cinq points, quatre mérités, 10 coups sûrs et deux buts sur balles en sept manches et un tiers.

En carrière, Vazquez présente une fiche de 4-3 contre les Diamondbacks.

Mercredi, Masato Yoshii (2-3) sera le partant des Expos contre Curt Schilling.

Il s'agira de la deuxième et dernière série contre les Diamondbacks cette saison. Les Expos ont été balayés lors d'une série de trois matchs au Bank One Ballpark, les 3, 4 et 5 mai.

Les Expos ont réussi 31 circuits à leurs 22 derniers matchs depuis le 4 juillet. Ils totalisent 107 circuits cette saison. Les Giants de San Francisco sont les meneurs dans la Ligue nationale avec 128 circuits.

Les Expos présentent un dossier de 22-17 lors des matchs qui se sont décidés par un point. Seuls les Mets de New York, 23, ont remporté plus de victoires par un point dans les ligues majeures.

Alomar au Colorado

Scott Rolen passe aux Cardinals

PHILADELPHIE (AP) - Le cogneur et joueur de troisième but Scott Rolen a enfin été échangé par les Phillies de Philadelphie, lundi. Il jouera maintenant pour les Cardinals de St. Louis.

La transaction a été confirmée par une source des Phillies ainsi que par un proche de Rolen, qui ont accepté de le faire à la condition de conserver leur anonymat.

Selon la source des Phillies, le club obtiendrait le troisième-but Placido Polanco, le lanceur Bud Smith et un autre joueur en retour de Rolen, qui a remporté le Gant doré à trois reprises.

Rolen a présentement une moyenne au bâton de ,259 avec 17 circuits et 66 points produits. Il faisait l'objet de rumeurs de transaction depuis qu'il avait rejeté, en novembre, une offre de prolongation de contrat d'une durée de 10 ans et d'une valeur allant jusqu'à 140 millions $ US.

L'athlète de 27 ans a finalement signé une entente d'un an d'une valeur de 8,6 millions $ au mois de janvier, mais il avait affirmé son intention de devenir joueur autonome à la fin de la présente saison.

Polanco, qui est âgé de 26 ans, a une moyenne de ,284 avec cinq circuits et 27 points produits. Il a présenté une moyenne de ,307 la saison dernière et de ,316 à sa première campagne complète, en 2000.

Smith, qui a lancé un match sans point ni coup sûr la saison dernière, sa première dans les majeures, a été relégué au niveau AAA le 20 juillet après avoir présenté une fiche de 1-5 et une moyenne de points mérités de 6,94 en 11 présences au monticule, dont 10 départs. L'an dernier, ce gaucher de 22 ans avait remporté six de ses neuf décisions et conservé une moyenne de 3,83 en 16 matchs.

Rolen avait été proclamé recrue de l'année dans la Nationale en 1997. Il a récolté une moyenne de 26 circuits et 95 points produits par saison au cours de ses cinq premières années dans les majeures.

Alomar échangé

Les White Sox de Chicago ont échangé le receveur Sandy Alomar fils aux Rockies du Colorado en retour d'un lanceur des mineures, le droitier Enemencio Pacheco, lundi.

La transaction a été annoncée à la suite du match annuel du Panthéon du baseball qui a été disputé par les deux équipes.

Alomar, un athlète de 36 ans, avait une moyenne de ,287 avec sept circuits et 25 points produits en 51 rencontres avec les White Sox.

Le joueur par excellence du match des étoiles de 1997 en sera à sa quatrième équipe dans les majeures. Le vétéran de 12 saisons avait notamment excellé avec les Indians de Cleveland avant de parapher une entente avec les White Sox le 18 décembre 2000.

Les Rockies ont mis la main sur Pacheco, un joueur autonome qui n'avait pas été repêché, le 15 janvier 1997. Au niveau A cette saison, il avait un dossier de 2-2 avec six victoires protégées et une moyenne de points mérités de 3,16 en 51 manches et un tiers.

Baseball

Accusations rejetées

PHILADELPHIE (AP) - Un juge a rejeté toutes les accusations, à l'exception d'une, contre le basketteur vedette Allen Iverson, arrêté parce qu'il aurait fait irruption, armé d'un fusil, dans l'appartement de son cousin et qu'il aurait proféré des menaces à l'endroit de deux hommes, au moment où il était à la recherche de son épouse.

L'accusation d'avoir fait des menaces à caractère terroriste a été la seule retenue, lundi, par le juge de la cour municipale James DeLeon.

La décision a été annoncée à la suite d'une audience qui a duré six heures, au cours de laquelle on a entendu les témoignages des deux plaignants et du cousin de Iverson Shaun Bowman.

Iverson, joueur par excellence de la NBA en 2000-01, avait été accusé d'avoir mis à la porte son épouse, Tawanna, avant de faire irruption dans l'appartement de Bowman, le 3 juillet.

Le garde des 76ers de Philadelphie avait été mis en arrestation sous 14 chefs. L'oncle de Iverson avait aussi été arrêté.

Avant de se rendre à la police, le 16 juillet, afin de faire face aux accusations, Iverson s'est retrouvé au centre d'un tourbillon médiatique. De nombreux journalistes et photographes ont fait le pied de grue à proximité de sa résidence pendant plusieurs jours.

Éliminé au Masters de tennis du Canada

Rusedski ne fait que passer à Toronto

TORONTO (PC) - Le retour de Greg Rusedski au Canada n'aura pas duré longtemps puisqu'il a été battu par l'Américain Todd Martin, lundi, au premier tour du Masters de tennis du Canada.

Martin est revenu de l'arrière pour s'imposer 3-6, 7-6 (4), 7-5 contre le Montréalais de naissance qui a la citoyenneté britannique depuis 1995.

Le mercure a atteint les 41 degrés sur le court central du Centre national de tennis de l'Université York. Rusedski, un athlète de 28 ans, n'a toutefois pas cherché d'excuses. Il vient de prendre des vacances aux Barbades ce qui fait qu'il n'a pas vraiment été importuné par la chaleur. Martin, un vétéran de 32 ans, a pleinement mérité sa victoire.

«Le match s'est joué sur un ou deux points, a affirmé Rusedski. C'est le tennis. Il a tout simplement trop bien servi.»

Les quelques centaines de spectateurs présents dans le stade de 11 130 sièges ont traité Rusedski comme un joueur de tennis parmi d'autres. L'an dernier, à Montréal, la question de sa nationalité avait été un sujet chaud.

«Pas du tout, a-t-il répondu lorsqu'on lui a demandé si ce sujet le gênait. Je ne m'en fais pas vraiment avec ça. C'est dans le passé. Je me concentre sur mon jeu.»

Martin affrontera maintenant le Suédois Thomas Johansson, la neuvième tête de série, qui a défait le Croate Ivan Ljubicic 4-6, 6-4, 7-6 (6).

Le Canadien Frank Dancevic, de Niagara Falls, en était quant à lui à son premier tournoi de l'ATP et il s'est incliné 7-5, 6-3 devant le Français Fabrice Santoro.

Deux Québécois étaient également à l'affiche, cette fois en double. Michael Diszek, de LaSalle, et Philip Gubenco, de Longueuil, ont été défaits 6-3, 6-4 par l'Australien Michael Hill et l'Indien Leander Paes.

Dans les autres matchs disputés lundi en simple, l'Argentin Guillermo Canas a surpris le Suisse Roger Federer 7-6 (10), 7-5; la quatorzième tête de série Jiri Novak, de la République tchèque, a battu le Belge Xavier Malisse 6-3, 6-3; la quinzième tête de série David Nalbandian, de l'Argentine, a défait le Français Cyril Saulnier 6-4, 6-3; le Thaïlandais Paradorn Srichaphan a récolté une victoire de 6-3, 6-7 (6), 7-6 (3) contre le Suisse Michel Kratochvil; l'Espagnol Tommy Robredo a eu raison de l'Allemand Rainer Schuettler 6-3, 3-6, 7-6 (4); le Néerlandais Sjeng Schalken a dominé Wayne Black, du Zimbabwe, 6-3, 6-3; et le Coréen Hyung-Talk Lee s'est imposé 6-3, 6-3 contre le Français Arnaud Clément.

En soirée, lundi, le Britannique Tim Henman, la quatrième tête de série du tournoi, a défait l'Espagnol Fernando Vicente 6-4, 6-4.

L'Australien Lleyton Hewitt, le détenteur du premier rang mondial, a pris une avance de 6-2, 4-5 dans son match contre l'Espagnol Felix Mantilla lorsque la pluie a forcé les deux joueurs à retraiter au vestiaire. Après un délai de deux heures, on s'attendait à ce qu'ils puissent poursuivre peu après le coup de 22h.

Le match que devait disputer Pete Sampras contre le Sud-Africain Wayne Ferreira a toutefois été remis à mardi à cause de la pluie.

Parmi les autres joueurs qui ne disputeront leur premier match que mardi, il y a le Russe Marat Safin, qui occupe le deuxième rang du classement mondial, ainsi que le Torontois Daniel Nestor.

Ce dernier devait affronter Andre Agassi, mais l'Américain a annoncé dimanche qu'il ne se présenterait pas à Toronto, prétextant un mal de dos et une blessure à la hanche après avoir remporté un tournoi disputé en Californie. L'ATP lui a imposé une amende de 80 000 $ US parce c'est la deuxième fois cette saison qu'il agit ainsi.

Nestor affrontera plutôt le Danois Kristian Pless.



Le premier favori à Toronto, Lleyton Hewitt avait gagné la première manche devant l'Espagnol Félix Mantilla, mais la pluie a forcé l'arrêt du match à Toronto.

(Photo PC)

Absent à Toronto

L'ATP impose une amende de 80 000 $ à Andre Agassi

TORONTO (PC) - Andre Agassi a écopé d'une amende de 80 000 $ US de la part de l'ATP, lundi, pour son forfait de dernière minute au Masters de tennis du Canada.

On avait d'abord annoncé une pénalité de 40 000 $ mais l'ATP a fait savoir que le montant avait été doublé parce qu'il s'agissait de la deuxième infraction du genre d'Agassi cette année. Plus tôt cette saison, il s'était retiré à la dernière minute du tournoi de Hambourg, en Allemagne, et cela lui avait coûté 40 000 $ US.

Mais cette amende semble insignifiante pour la vedette américaine, qui a gagné plus de millions $ US en bourses grâce à ses 52 titres en simple.

Agassi, triple champion au Canada qui a empoché une bourse de 51 500 $ US pour sa victoire en finale du tournoi de Los Angeles dimanche, a déclaré forfait dimanche soir, prétextant des blessures au bas du dos et à la hanche.

Plus tôt lundi en commentant le forfait d'Agassi, la directrice du tournoi Stacey Allaster a tenté de faire contre mauvaise fortune bon coeur.

Même si Agassi n'a montré aucun signe de blessure lors de sa victoire aux dépens de son compatriote américain Jan-Michael Gambill, Allaster s'est dit certaine qu'il avait l'intention de jouer au Canada.

«On ne réserve pas trois chambres d'hôtel tout en planifiant de ne pas venir, a-t-elle dit. Je pense que c'est au jour le jour avec Andre. C'est un formidable joueur et un grand champion. Je respecte sa décision.»

Agassi, septième tête de série, devait affronter le Torontois Daniel Nestor en première ronde, mardi.

«Il pense à lui et aux Internationaux des Etats-Unis, a mentionné Nestor. Manifestement, il veut être prêt pour ce rendez-vous. Ce tournoi ne fait pas partie de ses plans.»

L'Espagnol Alex Corretja a également déclaré forfait pour le tournoi, dimanche, en raison de douleurs abdominales.

Jouons pour le Fonds!

TOURNOI DE GOLF
FONDS DE DOTATION
DU CENTRE HOSPITALIER
JONQUIÈRE INC.

Le mercredi 31 JUILLET 2002

9e édition au Club Saguenay Arvida Inc.
HORAIRE OFFICIEL DES DÉPARTS

HRES	Joueur 1	Joueur 2	Joueur 3	Joueur 4
07H30	Claude Tremblay	Christian Landry	Guy Desmeules	Linda Riopel
07h37	Guy Fortin	Marcel Audet	Sylvain Pedneault	André Fortin
07h45	Gaétan Gervais	Denis Belley	Claude April	Club Saguenay Arvida inc.
07H52	André Carrier	Alain Bouchard	Roland Bourgeois	Suzanne D'Anjou
08H07	Antonin Gagné	Caisse Pop. Jonq.	Richard Villeneuve	André Paré
08H15	François Savard	Robert Pilon	Laval Carrier	Éloi Savard
08h22	Claude Basque	Jean-Yves Boily	Sylvain Potvin	Régis Gaudreault
08H30	Martin Lévesque	Isabelle Joseph	Apotex	Apotex
08H45	Jocelyne G. Bujold	Hydro-Québec	Hydro-Québec	Hydro-Québec
08H52	Alain Girard	Jocelyn Fortin	Steven Côté	Raymond-M. Gagnon
09H00	David Gauthier	Marc Garon	Technosoude	Technosoude
09H07	Stéphan Imbeau	Richard Demers	Maxime Lavoie	Martin Simard
09H15	Michel Martel	Frédéric Lemerise	Groupe Génitique	Groupe Génitique
09H22	Claude Roy	Jean-Sébastien Roy	Pierre-A. Roy	Serge Boivin
09H30	Jasmin Gilbert	Hugo Gilbert	Phil Desgagné	Raymond Vachon
09H37	Georges Raymond	Bernard Lalancette	Michel Thiffault	Richard Doucet
09H45	Jean Simard	Yvon Girard	Louise Paquet	Yvon Gagnon
09H52	Raymond Bouchard	Normand Gilbert	Névil Gagnon	Rémi Vachon
10H00	Gaston Rathée	Michel Laprise	Roger Labrecque	Ghislain Ménard
10H07	Gérard Bergeron	Yvan Fortin	Michel Verreault	René Larouche
10H15	Claude Gauthier	Robert Gagnon	Steeve Gauthier	Alain Fortin
10H22	Éric Deschênes	Patrice Gagnon	Marcel Ménard	Laurence Martel
10H30	France Guay	Stella Hudon	Denis Brassard	André Brassard
10H37	Bernard Claveau	Claude Tremblay	Bernard Noël	Adrien Girard
10H45	Alain Garant	Ghislain Fallu	Yves St-Gelais	Pierre Martel
10h52	Robert Girard	Martial Castilloux	Normand Audet	Yvon Girard
11H00	Bertrand Tremblay	Bell Mobilité	René Nadeau	Marie-Claude Cantin
11H07	Jacques Larouche	Denis Gingras	Richard Thibeault	Pierre Rousseau
11H15	Dany Girard	Jean-Marie Guay	Jean-Louis Saucier	Benoit Labbé
11H22	Richard Guay	Pierre Tremblay	André Voyer	Marc Laflamme
11H30	Martin Bouchard	Martin Taché	Richard Gaudreault	Gérald Desbiens
11H37	Jean-Guy Urbain	Jacques Michaud	Richard Tremblay	Guy Savard
11H45	Jules Savard	Danielle Blais	Denis Jomphe	Lucette Jomphe
11H52	Lucille Dumont	Bernard Lapointe	Camille Côté	Martin Claveau
12H00	Lyne Spence	André Delisle	Hélène Villeneuve	Pierre Lévesque
12H07	Dr André Houde	Dr Yvan Lambert	Dr René Bertrand	Dr Raymond Boucher
12h15	Gilles Gagnon	Marie-J. Bouchard	Nathalie Guay	Dominic Béland
12H22	Alain Deschênes	Roch Cantin	Michel Corneau	Josée Carrier
12H30	JocelynThibeault	Jacques Berthiaume	Bruno Dion	Bernard D'André
12H37	Daniel Marchand	Roger Hébert	André Hébert	Damien Laberge
12H45	Donald Larouche	Dominic Dufour	Serge Chamberland	Laurent Dubois
12H52	Maurice Gagnon	Lucette Lavoie	Raymond Tremblay	Lisette Ouimet
13H00	Pierre Paquet	Luc Simard	Dale Parizeau	Dém.Tremblay Express
13H07	Denis Audy	Serge Forget	Dr Marcel Fortin	Dr Robert Blackburn
13H15	Gérald Martel	Camil Couillard	Yvon Fleury	Alcan
13H22	Guy Côté	Louise Côté	Rosaire Forcier	Éric Benoit
13H30	Robert Larouche	Damien Gagnon	Bertrand Gagnon	Pierre Lévesque
13H37	Dr Serge Bilodeau	Maxime Dupéré	Harold D'Amour	Normand Lechasseur

00522811

Voile à Shipshaw

Emond s'impose au championnat provincial

SHIPSHAW (MT) - Gabriel Emond, de Shipshaw, a remporté, en fin de semaine, le Championnat provincial de voile de la classe laser 1, qui prenait l'affiche au Club de voile Saguenay de Shipshaw.

Cette course s'est déroulée sur deux jours et les participants, qui étaient au nombre de treize, ont dû participer à neuf courses. C'est le classement cumulatif des courses qui a permis d'établir le grand gagnant.

Agé de 17 ans seulement, Gabriel Emond, qui avait remporté le titre junior en 2001, en plus de finir en deuxième place au classement cumulatif, a démontré qu'il était de la classe des meilleurs de la catégorie monotype au niveau provincial.

A la suite de cette victoire, Emond ajoute 20 points à sa fiche cumulative pour la présente saison, ce qui le place en excellente position pour sa participation à la finale nord-américaine.

En deuxième place, on retrouve Eric Gauthier, de Jonquière. Agé de 30 ans, Gauthier a mis à profit son expérience acquise, antérieurement, dans la Classe 5-05 à deux places.

La troisième place fut l'affaire de Gustave Decsky, un Hongrois qui réside maintenant à Jonquière, qui en a impressionné plus d'un lors de cette compétition. Dans la cinquantaine, le vétéran a su tirer profit de sa vaste expérience. Il était le doyen de tous les participants.

Soulignons que les deux premiers au classement général se sont livré une lutte de tous les instants lors des neuf courses qui se sont déroulées sur un triangle olympique.

Mentionnons que les grands noms du Québec de cette classe Laser 1 n'étaient pas présents à Shipshaw. Ces derniers avaient préféré participer au Championnat mondial qui avait lieu à Buffalo.

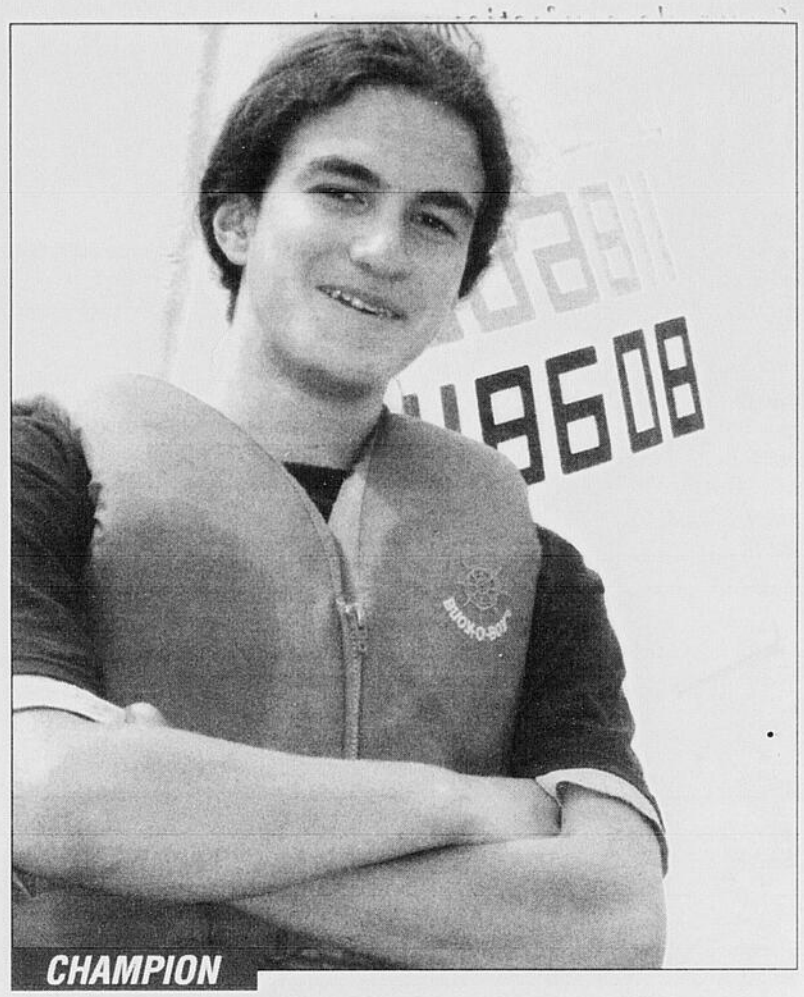
La prochaine compétition aura lieu en Ontario à la mi-août et, pour le champion de Shipshaw, Gabriel Emond, il s'agira de trouver l'argent nécessaire pour s'y rendre.

Commodore satisfait

Pour le commodore du Club de voile Saguenay, Frédéric Lemerise, ce championnat provincial a été couronné de succès.

«Nous attendions une vingtaine de participants pour cette compétition provinciale, mais certains athlètes ont préféré participer au Championnat mondial. Malgré ces grands absents, les courses ont été de toute beauté.

«Gabriel Emond en a profité pour aller chercher 20 points au classement général et personne ne pourra lui enlever ces derniers. Il est, maintenant, en excellence position et il est à espérer qu'il pourra aller en Ontario pour prendre part à la prochaine tranche. Gabriel n'est âgé que de 17 ans et promet beaucoup pour l'avenir. Il ne faut pas oublier qu'il est notre entraîneur attitré au Club de voile de Shipshaw. Pour notre club, la présentation de ce Championnat provincial était importante parce que nous n'avions pas présenté ce genre de course depuis plus de 10 ans. La voile se porte bien au Saguenay et nous avons de plus en plus d'adeptes.»



Gabriel Emond a été couronné lors de la présentation, en fin de semaine, au Club de voile Saguenay de Shipshaw, du Championnat provincial en Laser 1.

(Photo Michel Tremblay)

Triathlon provincial

Geneviève Bourgeois finit première à Magog

MAGOG (MT) - La Jonquiéroise Geneviève Bourgeois a brillé de tous ses feux, en fin de semaine, à la septième édition du Triathlon de Magog, en remportant la victoire dans la catégorie des 10-11 ans.

La jeune athlète du Club Amphibie de La Baie a enregistré un temps global de 25 minutes et 2 secondes pour parcourir les 100 mètres de natation, les 6 kilomètres de vélo et le 1.5 kilomètre de course à pied.

Soulignons que le Club Amphibie était représenté par une importante délégation lors de cette compétition avec 12 jeunes et 6 adultes.

Au total, les régionaux ont réussi à remporter six médailles soit trois chez les jeunes et autant chez les adultes.

Dans la catégorie des 8-9 ans, Justine Chartrand a mis la main sur une médaille d'argent en prenant un temps de 17.02 minutes lors des 50 mètres de natation, des 3 kilomètres de vélo et du kilomètre de course.

L'autre médaille de bronze va à Simon Brassard (12-13 ans), qui a arrêté le chrono à 28.36 minutes pour les 200 m de natation, les 8 km de vélo et le 1.5 km de course.

Brio de Poirier

Chez les adultes, André Poirier, de La Baie, a retenu l'attention en signant une deuxième place au classement général et une troisième position chez les 35-39 ans avec un temps de 1h07.55minutes lors des 750m de natation, des 20km de vélo et des 5 km de course. Jean-François Larouche (1h12.24 minutes) a pris la 4e place, alors que Pierre Chartrand a fini huitième (1h24.3minutes).

Chez les dames (40-44 ans), Lynda Desmeules (La Baie) a été la meilleure régionale, au duathlon, en prenant un temps de 2h20.18 minutes pour parcourir les deux distances de 5 kilomètres de course à pied et de 20 kilomètres de vélo.

Dans la classe élite, Pierre Lavoie a pris la quatrième place avec un temps de 2h05.10 minutes (1500 mètres de natation, 40 kilomètres de vélo et 10 kilomètres de course). Il a inscrit le meilleur temps de la journée au 40 kilomètres de vélo avec un chrono de 1h05m17s.

Chez les groupes d'âges, Yvon Tremblay (35-39) a inscrit un temps de 3h04.54 minutes.

Les autres résultats sont chez les 8-9 ans, Thomas Poirier (8e, 16m28s), chez les 10-11 ans, Jacob Poirier (11e, 25m45s), Charles Gagnon-Brassard (12e, 26m), Myriam Descôteaux-Simard (18e, 33m04s), chez les 12-13 ans Emilie Chartrand (7e, 30m34s), Bruno-Pierre Lavoie (15e, 31m18s), Cédric Bourgeois (19e, 32m) et les 14-15 ans, Gabriel Descôteaux-Simard (7e, 44m41s) et Hugo Descôteaux-Simard (-junior, 5e).



Geneviève Bourgeois (or), Simon Brassard (bronze) et Justine Chartrand (argent) ont procuré des médailles au Club Amphibie de La Baie au Triathlon de Magog.

Rapido

Victoire de Flamand-Lapointe

Kevin Flamand-Lapointe, de Jonquière, a fait d'excellents débuts, hier, lors de la première journée des qualifications pour le Championnat provincial de tennis chez les moins de 14 ans, aux terrains de l'Académie Ménard-Girardin d'Outremont (Montréal), en remportant son match de première ronde. Opposé à Amine Ouardi, de Québec, le Jonquiérois a signé une victoire en deux manches de 6-0 et 6-3. Aujourd'hui, il croisera le fer avec Eric Chang, de Montréal, joueur semé numéro 8 de la compétition. Si Flamand-Lapointe s'en est sorti avec les honneurs de la guerre, ce ne fut pas le cas pour Nicolas Ouellet-Gilbert, de Chicoutimi, qui a vécu les affres de la défaite. Semé numéro 6 des qualifications provinciales, le Chicoutimien a éprouvé des difficultés après avoir remporté le premier jeu au pointage de 6-3 devant son adversaire, Alexandre Duval, de l'Ancienne-Lorette. Il n'a pu tenir le coup et Duval est revenu bondissant et il a mis la main sur les deux sets suivants (6-2 et 7-5). Il jouera en double, aujourd'hui en compagnie de Kevin Flamand-Lapointe. Chez les filles, Céline Wauthier, de Chicoutimi, qui est la seule représentante de la région, fera ses débuts, aujourd'hui. Dans son premier affrontement, elle croisera le fer avec Mélanie Charbonneau.

Hockeydec

Les séries demi-finales de la Ligue régionale de hockeydec ont pris leur envol, hier soir, à l'aréna de Kénogami, dans la classe Luc Dufour, avec la présentation de deux rencontres. Dans la première partie, ce fut une victoire de 6-4 (13-8) des Lions de Jonquière aux dépens du Beezar de Chicoutimi. La vedette de cette victoire des Lions fut Jean-François Blackburn avec une récolte de 4 buts et 1 passe. Dans la deuxième série, le Cactus de la Baie a remporté une victoire de 3-2 (12-9) devant les Vikings de Jonquière. La vedette de cette victoire baie-riveraine fut Stéphane Milliard avec 2 buts et 1 passe. Ces deux séries se poursuivront, mercredi soir.

Camp de perfectionnement

Les Élites lancent déjà la saison de hockey

(MT) - C'était jour de grande première, hier, pour les futurs joueurs des Elites de Jonquière avec le lancement, au Palais des sports de Jonquière, du camp de perfectionnement en vue de la prochaine saison.

Pour la circonstance, ce sont 46 jeunes joueurs qui se sont présentés au nouvel entraîneur en chef, Gino Gagnon.

C'est sous le signe de l'enthousiasme que tous ces survivants du camp d'évaluation de mai dernier se sont présentés sur la glace en deux groupes.



MARTIN TREMBLAY
mtremblay@lequotidien.com

Lors de ce camp du printemps, plus de 104 jeunes s'étaient présentés aux entraîneurs et, à ce moment là, les dirigeants avaient mentionné que la récolte s'annonçait très bonne.

Ce camp de perfectionnement va durer toute la semaine et tout ce beau monde sera invité au vrai camp d'entraînement qui prendra son envol le 5 août.

Pour ces jeunes joueurs remplis d'ambition, les chose vont se bousculer parce que, dès samedi, le 10 août, il y aura une rencontre préparatoire contre le Blizzard du collège Saint-François de Québec. Le lendemain, le Blizzard viendra au Palais des sports pour rendre la politesse aux Jonquiérois.

Dès le lendemain, le nombre de joueurs sera porté à 25, tout cela dans le but de respecter une directive de la Ligue midget AAA qui oblige les équipes à présenter un telle liste dès cette date hâtive. Les joueurs n'auront donc pas beaucoup de temps pour faire leurs preuves. Il n'auront que deux petites parties pour démontrer leur savoir faire dans le feu de l'action.

Quatre vétérans

Pour former la nouvelle édition des Elites, l'entraîneur Gino Gagnon pourra compter sur la présence de quatre vétérans de qualité.

En tête de lice, on retrouve Romy Elayoubi de Chicoutimi qui devrait être une figure dominante dans ce circuit. A sa première saison, il a établi une nouvelle marque pour le plus grand nombre de buts dans une saison (26 buts) pour un hockeyeur de 14 ans, marque qui appartenait à Mathieu Benoit, un ancien joueur des Saguenéens de Chicoutimi. En 2003, il sera éligible au repêchage de la Ligue junior majeur du Québec et il n'y a pas de doute, dans la tête des observateurs, qu'il s'agit là d'un choix de première ronde. Elayoubi a encore deux ans à faire dans le midget AAA.

Pour compléter le duo offensif des vétérans, on note la présence de Jean-Sébastien Côté, qui a été un choix de 5e ronde de l'Océanic de Rimouski au dernier repêchage du junior majeur.

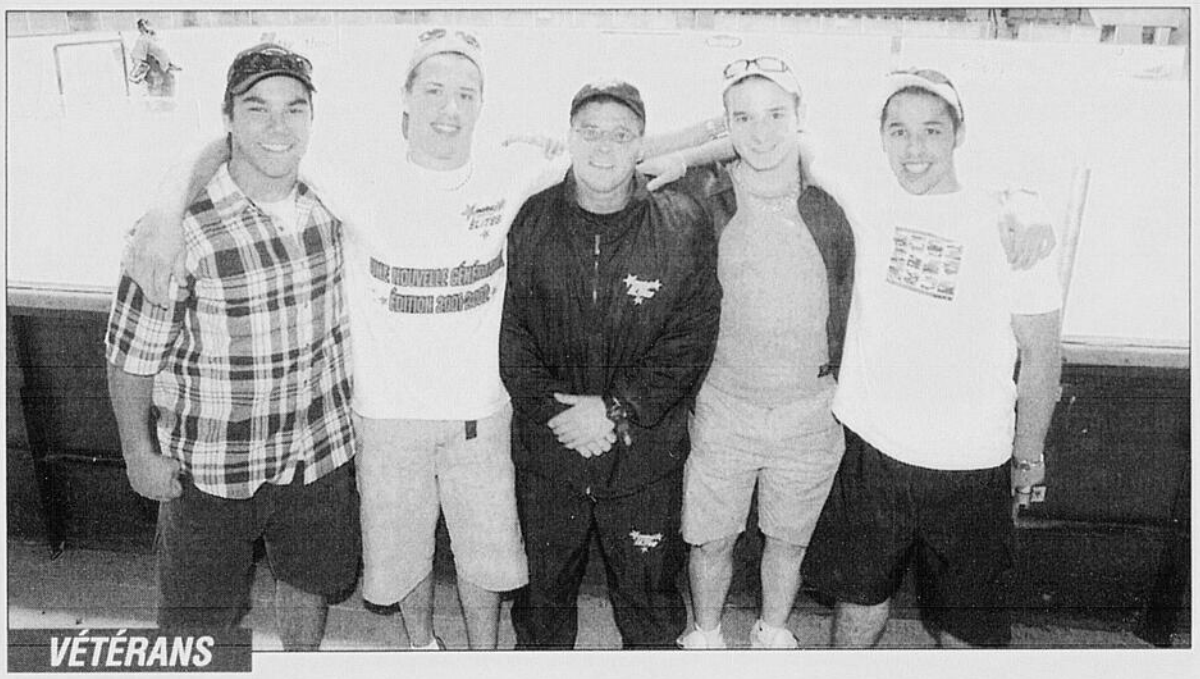
A la ligne bleue, Gino Gagnon se considère chanceux de pouvoir compter sur la présence de Dominic Larouche et Christian Bérubé.

Soulignons que Larouche, tout comme Elayoubi, sera éligible au repêchage de 2003.

Concernant la distribution des joueurs sur le plan géographique, le Saguenay-Lac-Saint-Jean peut compter sur la présence de 14 joueurs, soit Jonquière (4), Dolbeau-Mistassini (3), Roberval (3), Chicoutimi (2), Alma (1) et Saint-Félicien (1).

De la Côte Nord, c'est un contingent de 19 joueurs qui sont sur place, à savoir Baie-Comeau (11), Sept-Iles (5) et Forestville (3).

Du Bas Saint-Laurent, ce sont 13 joueurs qui vont tenter de se mériter un poste. Du TGV Pentagone de Rimouski, une équipe bantam AA, on dénombre 9 joueurs. Lavallée et Rivière-du-Loup ont délégué deux joueurs chacun.



Dominic Larouche, Christian Bérubé, Romy Elayoubi et Jean-Sébastien Côté forment le quatuor de vétérans autour de l'entraîneur Gino Gagnon en prévision de la saison 2002-2003 des Élites de Jonquière (midget AAA).

(Photo Jeannot Lévesque)

Les Élites et les séries éliminatoires

Gino Gagnon entend changer les choses

par Martin Tremblay

(MT) - Les Elites pourront compter sur un nouveau trio d'entraîneurs pour la saison 2002-2003, soit Gino Gagnon, entraîneur en chef, Claude Holmes, adjoint, et Bruno Rathé, adjoint. Daniel Blouin viendra compléter cette équipe comme entraîneur des gardiens de buts.

Selon Gino Gagnon, ce sera une saison charnière pour les Elites et il explique qu'il a bien l'intention d'implanter une nouvelle philosophie au sein de cette formation.

«Au cours des quinze premières saisons de leur existence, les Elites n'ont remporté que deux séries éliminatoires et il est bien évident que je vais préparer cette équipe en fonction de cet ultime rendez-vous, compte tenu du fait que toutes les formations participent aux séries.

«Je veux avoir une équipe de caractère capable de monter aux barricades quand c'est le temps. Il est important que les joueurs pensent grand et gros, en ce sens qu'ils ne doivent pas craindre de mettre la barre haute. Nous allons tenter d'inculquer d'autres méthodes de travail et nous mettrons l'accent sur le sentiment d'appartenance. Les joueurs devront être fiers de porter le chandail des Elites.»

Psychologie sportive

A la veille d'obtenir son baccalauréat en activité physique, Gino Gagnon a bien l'intention de mettre de l'avant une nouvelle philosophie sportive.

«Nous allons mettre de l'avant un nouveau programme et les joueurs auront un rôle important à jouer dans la poursuite d'une démarche personnelle. Ces jeunes font partie d'une ligue élite et ils doivent se sentir favorisés d'avoir cette opportunité d'évoluer au sein d'un circuit de cette qualité là.

«Qui plus est, ces jeunes là ont un rôle social à jouer et nous allons les inviter à s'impliquer auprès des autres jeunes qui n'ont pas cette chance de porter l'uniforme d'une équipe comme les Elites. Le sentiment d'appartenance commence à ce niveau là.

«Depuis toujours, les Elites connaissent une baisse de régime après la période des Fêtes et nous savons pertinemment que cette situation est le résultat d'une certaine lassitude de la part des jeunes joueurs qui vivent loin de leur famille. A ce moment là, nous entreprenons le dernier droit de la saison et le pression est de plus en plus forte. Nous allons tenter de trouver la formule qui va permettre un meilleur contrôle des émotions personnelles. Notre équipe devra progresser graduellement de façon à atteindre son maximum en temps opportun. Dès le début, les joueurs seront appelés à identifier le rôle qu'ils veulent remplir au sein de cette équipe et il leur appartiendra de faire ce choix. Il est toujours intéressant de connaître le niveau d'implication de tous les membres d'une équipe de hockey.»

Concernant cette implication sociale, soulignons que toutes les équipes du midget AAA sont impliquées dans un programme de lutte contre la drogue. C'est sous la gouverne de la GRC que ce programme a été mis en place. Mercredi soir, à compter de 16h30, au Palais des sports, la porte-parole provinciale de la GRC, Natacha Lorenz, donnera une conférence d'information aux joueurs des Elites.

Michel Groleau domine le Pro-Cam à Saint-Félicien

SAINT-FELICIEN (MT) - Michel Groleau mène le classement général de la série Pro-Cam de l'Autodrome de Saint-Félicien avec un total de 437 points.

Derrière le meneur, on retrouve Pierre Lafrenière qui présente une fiche cumulative de 414 points. Pour ce qui est de la troisième place, elle appartient à Sylvain Lemieux avec 407 points.

Soulignons la série Pro-Cam a déjà tenu cinq courses cette saison. Elle entreprend sa dernière partie du calendrier avec la présence des 13 camionnettes qui sont toutes impliquées dans la course au championnat de la saison.

La saison dernière, Michel Groleau avait échappé le titre avec une petite différence de 24 points.

A l'Autodrome de Saint-Félicien, cette série attire de plus en plus de spectateurs. Le 3 août, on présentera trois tranches de 33 tours à positions inversées, formule qui semble plaire aux personnes qui aiment les sensations fortes.

Lors de ce programme de samedi soir, on verra à l'oeuvre, pour le première fois cette saison, les mini-modifiés de Québec qui seront impliquées dans une course de 30 tours. Serge Lessard sera à surveiller, dans cette classe, lui qui a déjà quatre victoires à sa fiche. Au classement général, il est le meneur avec 157 points.

On présentera, aussi, la populaire classe Super-Stock dans une course de 50 tours, soit 2 tranches de 25 tours à positions inversées. Jérôme Lavertu, de Saint-Félicien, mène le bal au classement généra, avec un total de 110 points, devant Carl Paul, de Saint-Félicien, (109 points) et Sylvain Lesage, de Saint-Prime, (104 points).

Dans la classe Amateur, on retrouve pas moins de 25 voitures. Ces dernières se retrouveront dans une course de 25 tours. Le classement général est dominé par Steve Perron, de Saint-Félicien, qui présente une fiche cumulative de 88 points. Le meneur est suivi, dans l'ordre, de Dave Allard de Saint-Félicien (84 points) et Karl Guay de la même municipalité (79 points).

Grande liquidation 2002

4 millions $

d'inventaire à liquider

JUSQU'À 4000 $ DE RABAIS

GRATUIT **

le 1er versement sur la location d'une **Cavalier** et sur la plupart de nos modèles

Taux à partir de **0 %** *

Jusqu'à 48 mois

AUCUN COMPTANT
AUCUN VERSEMENT
AUCUN INTÉRÊT
avant 90 jours
****

Économie d'intérêts PRÊT 60 MOIS

MONTANT FINANCÉ	INTÉRÊT 9% TAUX RÉG.	INTÉRÊT 0 % PROMOTION	VOUS ÉCONOMISEZ
20 000$	3889$	0$	3889$
10 000$	1944$	0$	1944$

AIR CLIMATISÉ GRATUIT MODÈLE VLX

Plus de **60 Cavalier** à liquider

Cavalier VL



Seulement 11 495$ ***

Garantie 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur

CHEVROLET Oldsmobile Cadillac

Venture



Malibu



Aurora



Tracker



Trailblazer EXT



S-10 LS



Silverado



PACO

Visitez notre nouveau site internet: www.paco.gmcanada.com

PROGRAMME GM POUR LES DIPLÔMÉS 1000$ DE REMISE

GM Assistance ROUTIÈRE

La Carte GM

Les photos peuvent différer

696-4444 **1-800-417-7226(PACO)**

31, Jacques-Cartier Est, Chicoutimi

CHEVROLET Cadillac Oldsmobile PAUL ALBERT

* Taux de financement à partir de 0 % jusqu'à 48 mois offert par GMC sur modèles 2002 en inventaire: Cavalier, Malibu, Alero, Astro, Bravada, Impala, Monte Carlo, Intrigue, Aurora, Venture, Silhouette, Tracker, Blazer, S10, TrailBlazer. Jusqu'à 36 mois sur Chevrolet Silverado 1500 et 2500 C6P et Avalanche. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. Voir détail chez Paco. ** Paco paie la 1re mensualité jusqu'à un montant maximale de 500 $, à la location des modèles 2002 suivants: Cavalier, Aléro, Malibu, Impala, Intrigue, Monte-Carlo, Venture, Silhouette, Tracker, Blazer, TrailBlazer, TrailBlazer EXT, Bravada, Suburban, Taho, Avalanche, S-10, Silverado série 1500, Silverado série 2500 avec C6P en inventaire. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. Cette offre exclut toute prime de livraison au comptant offerte par le manufacturier. *** Transport et taxe en sus. Offre prix de vente excluant toute promotion GM de financement ou de location, ainsi que paiement de la 1re mensualité. Inclus toute remise GM. **** Offre applicable sur les modèles 2002 suivants: Aléro, Cavalier, Malibu, Impala, Monte-Carlo, Intrigue, Venture, Silhouette et Tracker. Cette offre s'applique sur un montant de financement avec GMAC jusqu'à 48 mois. Sujet à l'acceptation du crédit. Cette offre exclut toute prime de livraison au comptant offerte par le manufacturier.

00522730

PAUL ALBERT CHEVROLET OLDSMOBILE LTÉE